

Euroopan unionin virallinen lehti

L 263



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

61. vuosikerta

22. lokakuuta 2018

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2018/1578, annettu 18 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen jatkamisesta 1

ASETUKSET

- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/1579, annettu 18 päivänä lokakuuta 2018, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettävien uusien tai uudelleen pinnoitettujen pneumaattisten kumisten ulkorenkaiden, joiden kuormitus-tunnus on suurempi kuin 121, tuonnissa käyttöön otettavasta lopullisesta polkumyyntitullista ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/163 kumoamisesta 3
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/1580, annettu 19 päivänä lokakuuta 2018, läheisesti keskenään korreloivia valuuttoja koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaisista teknisistä täytäntöönpanostandardeista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2197 muuttamisesta ⁽¹⁾ 53

DIREKTIIVIT

- ★ Komission täytäntöönpanodirektiivi (EU) 2018/1581, annettu 19 päivänä lokakuuta 2018, neuvoston direktiivin 2009/119/EY muuttamisesta varastointivelvoitteiden laskentamenetelmien osalta 57

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2018/1582, annettu 15 päivänä lokakuuta 2018, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa unionin puolesta otettavasta kannasta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen 61
- ★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2018/1583, annettu 18 päivänä lokakuuta 2018, päätöksen 2006/766/EY liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse ihmisravinnoksi tarkoitettujen simpukoiden ja kalastustuotteiden tuonnista Perusta ja Myanmarista (*tiedoksiannettu numerolla C(2018) 6778*)⁽¹⁾ 71

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2018/1578,

annettu 18 päivänä syyskuuta 2018,

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 186 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan v alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi päätöksellä 98/591/EY ⁽²⁾ Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', tekemisen. Sopimus allekirjoitettiin Washington DC:ssä 5 päivänä joulukuuta 1997, ja se tuli voimaan 14 päivänä lokakuuta 1998.
- (2) Sopimuksen 12 artiklan b kohdan mukaisesti sopimus on tehty aluksi viideksi vuodeksi ja sitä voidaan jatkaa sen jälkeen, mahdollisesti muutettuna, uusiksi viiden vuoden jaksoiksi osapuolten välisellä kirjallisella sopimuksella.
- (3) Neuvosto hyväksyi päätöksillä 2004/756/EY ⁽³⁾, 2009/306/EY ⁽⁴⁾ ja 2014/240/EU ⁽⁵⁾ sopimuksen jatkamisen peräkkäisesti uusiksi viisivuotiskausiksi. Sopimuksen voimassaolon on määrä päättyä 14 päivänä lokakuuta 2018.
- (4) Komission yksiköiden tekemä arviointi osoittaa, että sopimus tarjoaa tärkeän kehyksen yhteistyön edistämiseksi unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä yhteisillä tieteen ja teknologian prioriteettialoilla, mistä on molempien puolista hyötyä. Sen vuoksi on unionin edun mukaista jatkaa sopimusta uudella viisivuotiskaudella.
- (5) Kumpikin osapuoli on vahvistanut aikomuksensa jatkaa sopimusta uudella viisivuotiskaudella ilman mitään muutoksia sopimukseen.
- (6) Sopimuksen jatkaminen olisi sen vuoksi hyväksyttävä Euroopan unionin puolesta,

⁽¹⁾ Hyväksyntä annettu 3 päivänä heinäkuuta 2018 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 98/591/EY, tehty 13 päivänä lokakuuta 1998, tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välillä (EYVL L 284, 22.10.1998, s. 35).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2004/756/EY, tehty 4 päivänä lokakuuta 2004, sopimuksesta, jolla uusitaan Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välinen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskeva sopimus (EUVL L 335, 11.11.2004, s. 5).

⁽⁴⁾ Neuvoston päätös 2009/306/EY, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen jatkamisesta ja muuttamisesta (EUVL L 90, 2.4.2009, s. 20).

⁽⁵⁾ Neuvoston päätös 2014/240/EU, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen jatkamisesta (EUVL L 128, 30.4.2014, s. 43).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskevan sopimuksen jatkaminen uudella viisivuotiskaudella.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa Amerikan yhdysvaltojen hallitukselle unionin puolesta ilmoituksen siitä, että unioni on saattanut päätökseen sopimuksen jatkamisen edellyttämät sisäiset menettelyt sopimuksen 12 artiklan b kohdan mukaisesti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 18 päivänä syyskuuta 2018.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. BLÜMEL

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2018/1579,

annettu 18 päivänä lokakuuta 2018,

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettävien uusien tai uudelleen pinnoitettujen pneumaattisten kumisten ulkorenkaiden, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121, tuonnissa käyttöön otettavasta lopullisesta polkumyöntitullista ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/163 kumoamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 Väliaikaiset toimenpiteet

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', antoi 4 päivänä toukokuuta 2018 asetuksen (EU) 2018/683 ⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien tiettyjen linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettävien uusien tai uudelleen pinnoitettujen pneumaattisten kumisten ulkorenkaiden, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121, tuonnissa Euroopan unioniin, jäljempänä 'unioni', käyttöön otettavasta väliaikaisesta polkumyöntitullista.
- (2) Komissio pani tutkimuksen vireille 11 päivänä elokuuta 2017 julkaisemalla *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* vireillepanoilmoituksen, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', saatuaan epäilua renkaiden tuontia vastustavan koalition, jäljempänä 'valituksen tekijä', 30 päivänä kesäkuuta 2017 tekemän valituksen sellaisten tuottajien puolesta, joiden osuus linja-autojen tai kuorma-autojen uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden kokonaistuotannosta unionissa on yli 25 prosenttia
- (3) Komissio asetti Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin kirjaamisvelvoitteen alaiseksi komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2018/163 ⁽³⁾. Tuonnin kirjaaminen päättyi väliaikaisten toimenpiteiden tultua voimaan 8 päivänä toukokuuta 2018.

1.2 Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (4) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 10 kappaleessa todetaan, polkumyöntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän heinäkuuta 2016 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso', ja vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2014 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

1.3 Myöhempi menettely

- (5) Väliaikaisten polkumyöntitullien käyttöönoton jälkeen valituksen tekijä, Kiinan metallin, mineraalien ja kemikaalien tuojien ja viejien kauppakamari, jäljempänä 'CCCME', Kiinan kumiteollisuuden järjestö, jäljempänä 'CRIA', viisi kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, viisi etuyhteydetöntä tuojaa, yksi unionin tuojien järjestö l'Association Française des Importateurs de Pneumatiques, jäljempänä 'AFIP' ja yksi unionin tavarantoimittaja (Kraiburg) toimittivat kirjallisia huomautuksia alustavista päätelmistä.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Komission asetus (EU) 2018/683, annettu 4 päivänä toukokuuta 2018, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettävien uusien tai uudelleen pinnoitettujen pneumaattisten kumisten ulkorenkaiden, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121, tuonnissa käyttöön otettavasta väliaikaisesta polkumyöntitullista ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/163 muuttamisesta (EUVL L 116, 7.5.2018, s. 8).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/163, annettu 1 päivänä helmikuuta 2018, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävien uusien ja uudelleen pinnoitettujen ulkorenkaiden tuonnin kirjaamisvelvoitteesta (EUVL L 30, 2.2.2018, s. 12).

- (6) Yksi asianomainen osapuoli, Hämmerling The Tyre Company GmbH, jäljempänä 'Hämmerling', toimitti alustavia päätelmiä koskevia lisähuomautuksia 2 päivänä heinäkuuta 2018 eli huomattavasti määräajan jälkeen. Komissio käsitteli niitä kuitenkin yhdessä muiden huomautusten kanssa, jotka saatiin lopullisessa vaiheessa yleiset päätelmät sisältävästä asiakirjasta.
- (7) Kuulemista pyytäneille asianomaisille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi. Kuulemisia järjestettiin seuraavien tahojen kanssa: CCCMC ja CRIA, kaikki otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat (Aeolus-ryhmä ⁽⁴⁾), Pirelli Tyre Co., Ltd, jäljempänä 'Pirelli', ja siihen etuyhteydessä oleva tuoja Prometeon Tyre Group S.r.l., jäljempänä 'Prometeon', Giti-ryhmä ⁽⁵⁾, Hankook-ryhmä ⁽⁶⁾ ja Xingyuan-ryhmä ⁽⁷⁾), kaksi etuyhteydetöntä tuojaa ja unionin tuottajat, järjestöt ja pinnoitus- ja korjausmateriaalien unionin toimittajat, jotka tukevat toimenpiteitä.
- (8) Komissio tutki asianomaisten osapuolten esittämät huomautukset, analysoi ne ja muutti tarvittaessa alustavia päätelmiä.
- (9) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista. Voidakseen tarkastaa kyselyvastaukset, joita ei tarkastettu menettelyn alustavassa vaiheessa, seuraavien osapuolten toimitiloihin tehtiin tarkastuskäyntejä:
- a) Etuyhteydetömät tuojat unionissa:
- Heuver Bandengroothandel B.V, Alankomaat, jäljempänä 'Heuver'
 - Hämmerling The Tyre Company GmbH, Saksa
- b) Etuyhteydessä olevat tuojat unionissa:
- Hankook Tire Italia S.r.l.
 - Hankook España SA.
 - Prometeon Tyre Group S.r.l.
 - Prometeon Tyre Group España y Portugal, S.L.U.
 - Pneumobil Reifen und KFZ-Technik GmbH
 - Prometeon Tyre Deutschland GmbH
- (10) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen tehtiin tarkastuskäynti Alankomaissa toimivan unionin tuottajan, Roline NV:n, toimitiloihin.
- (11) Komissio ilmoitti kaikille asianomaisille osapuolille niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella se aikoi ottaa käyttöön lopullisen polkumyynitullin tiettyjen linja-autojen ja kuorma-autojen renkaiden tuonnissa ja kantaa lopullisesti väliaikaisen tullin vakuutena olevat määrät, jäljempänä 'lopullisten päätelmien ilmoittaminen'.
- (12) Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin määräaika, jonka kuluessa niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksia lopullisista päätelmistä. Valituksen tekijä, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat (Aeolus-ryhmä, Giti-ryhmä, Hankook-ryhmä, Pirelli ja siihen etuyhteydessä oleva tuoja Prometeon), toimialajärjestöt (CRIA, CCCMC, Associazione Italiana Ricostruttori Pneumatici, Associação Nacional de Industriais de Recauchagem de Pneus, Bipaver, Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk, Czech Retread Tire Manufacturers Association, Retread Manufacturing Association), tuojat (Hämmerling ja Kirkby Tyres Ltd), pinnoittaja-tuottaja (Rula-BRW) ja pinnoittajien raaka-ainetoimittajat (Vipal, Kraiburg, RemaTipTop) toimittivat kirjallisia huomautuksia.
- (13) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen järjestettiin kuulemisia CRIAn ja CCCMC:n, Aeolus-ryhmän, Giti-ryhmän, Prometeonin, valituksen tekijän ja Bipaverin kanssa.

⁽⁴⁾ Aeolus-ryhmään kuuluvat Aeolus Tyre Co., Ltd, Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd ja Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd. Viimeksi mainitun nimi oli aiemmin "Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp. Ltd." 13 päivään elokuuta 2018 asti, jolloin se vaihtoi nimensä.

⁽⁵⁾ Giti-ryhmään kuuluvat Giti Tire (China) Investment Co., (Shanghai); Giti Tire (Anhui) Co., Ltd; (Hefei); Giti Tire (Hualin) Co., Ltd (Hualin); Giti Tire (Fujian) Co., Ltd; Giti Tire (Yinchuan) Co., Ltd ja etuyhteydessä oleva viejä Singaporessa.

⁽⁶⁾ Hankook-ryhmään kuuluvat Shanghai Hankook Tire Sales Co., Ltd (Shanghai); Chongqing Hankook Tire Co., (Chongqing) Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd (Jiangsu); ja siihen etuyhteydessä oleva viejä Seoulissa, Koreassa.

⁽⁷⁾ Xingyuan-ryhmään kuuluvat Xingyuan Tire Group Ltd, Co. ja Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd (Dongying).

- (14) Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja järjesti kuulemisen Hankook-ryhmän kanssa 16 päivänä elokuuta 2018 ja Hämmerlingin kanssa 29 päivänä elokuuta 2018.
- (15) Komissio ilmoitti 10 päivänä syyskuuta 2018 kaikille asianomaisille osapuolille täydentävät lopulliset päätelmät, jotka rajoittuivat 3-laatuluoan tavoitevoiton tasoon.
- (16) Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin kolmen päivän määräaika, jonka kuluessa niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksensa täydentävistä lopullisista päätelmistä. Valituksen tekijä, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat (Aeolus-ryhmä, Giti-ryhmä, Pirelli ja siihen etuyhteydessä oleva tuoja Prometeon, Xingyuan), toimialajärjestöt (CRIA, CCCMC, Associazione Italiana Ricostruttori Pneumatici, Bipaver, Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk, Czech Retread Tire Manufacturers Association, ITMA Europe, Retread Manufacturing Association), tuojat (Hämmerling, Heuver ja Kirkby Tyres Ltd), pinnoittaja (Rula-BRW), käyttäjien järjestö (Lithuanian National Road Carriers' Association LINAVA) ja pinnoittajien raaka-ainetoimittaja (Kraiburg) toimittivat kirjallisia huomautuksia.
- (17) Täydentävien lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Prometeonin kanssa järjestettiin kuuleminen 14 päivänä syyskuuta 2018.
- (18) Kaikkia asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia tarkasteltiin, ja ne otettiin huomioon soveltuvin osin.

1.4 Oikaisu

- (19) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisemisen jälkeen Pirelli toi esiin, että Pirelli Tyre Co., Ltd ei ole Aeolus-ryhmän tytäryhtiö, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 119 kappaleessa virheellisesti todetaan. Se selitti, että Pirelli Tyre Co., Ltd on Aeolus Tyre Co., Ltd:stä ja Aeolus-ryhmästä riippumaton yritys.
- (20) Komissio myönsi virheensä ja julkaisi oikaisun 10 päivänä heinäkuuta 2018 ⁽⁸⁾.
- (21) Mitä tulee Aeolus-ryhmää koskevaan viittaukseen, komissio huomautti, että sen tutkimuksessa käsitellään yrityksiä tai etuyhteydessä olevien yritysten ryhmiä. Vientiä harjoittavien tuottajien välistä yhteyttä analysoidaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 ⁽⁹⁾ 127 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi tässä tutkimuksessa Pirelli Tyre Co., Ltd:n ja Aeolus Tyre Co., Ltd:n katsotaan olevan etuyhteydessä, koska niillä oli tutkimusajanjaksoilla yhteinen osakkeenomistaja (China National Tire & Rubber Co., Ltd, jäljempänä 'CNRC'). Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa käytettiin lyhennettyä muotoa "Aeolus-ryhmä" viittamaan etuyhteydessä oleviin yrityksiin. Lyhennetty muoto "Aeolus-ryhmä" valittiin, koska Aeolus Tyre Co., Ltd on suurin tuottajayritys etuyhteydessä olevien yritysten joukossa. Vaikka väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa käytettiin lyhyttä muotoa viittaamaan Aeolus-ryhmään, polkumyynnimarginaali laskettiin erikseen kullekin etuyhteydessä olevalle vientiä harjoittavalle tuottajalle, minkä jälkeen vahvistettiin painotettu keskimääräinen polkumyynnimarginaali kaikille etuyhteydessä oleville yrityksille.
- (22) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Pirelli väitti, että sitä ei pitäisi pitää CNRC:hen ja Aeolus-ryhmään etuyhteydessä olevana yrityksenä. Pirelli oli eri mieltä asetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan soveltamisesta etuyhteydessä oleville yrityksille vahvistetun painotetun keskimääräisen polkumyynnimarginaalin laskemiseen. Pirelli ehdotti asetuksen (EU) 2016/1036, jäljempänä 'perusasetus', 4 artiklan käyttämistä yritysten välisen yhteyden määrittämiseen.
- (23) Komissio muistutti, että perusasetuksen 4 artikla koskee unionin tuotannonalan määritelmää ja unionin tuottajien yhteyttä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Siihen liittyen unionin tuottajan ei katsota olevan osa unionin tuotannonalaa, jos se on vientiä harjoittavan tuottajan valvonnassa ⁽¹⁰⁾. Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdassa kuitenkin viitataan nimenomaisesti asetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklaan, kun polkumyynnimarginaalia vahvistettaessa määritetään, ovatko kaksi osapuolta yhteydessä toisiinsa. Osapuolten välisen yhteyden tarkastelulla varmistetaan, että polkumyyntitoimenpiteet pannaan täytäntöön tehokkaasti. Sillä vältetään erityisesti riski viennin kanavoimisesta sellaisen etuyhteydessä olevan yrityksen kautta, jolla on alempi polkumyynnitulli. Lisäksi menettelyn alussa vireillepanoilmoituksessa ⁽¹¹⁾ viitattiin selvästi asetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklaan.

⁽⁸⁾ EUVL L 174, 10.7.2018, s. 23.

⁽⁹⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2447, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, unionin tullikodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558).

⁽¹⁰⁾ Ks. perusasetuksen 4 artiklan 2 kohdan a alakohta.

⁽¹¹⁾ Ks. vireillepanoilmoituksen 5.2.3 kohta, jossa käsitellään etuyhteydettömiä tuojia koskevaa tutkimusta, ja erityisesti alaviite 1 sivuilla 15 ja 17.

- (24) Asetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan d alakohdan mukaan kahden henkilön katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista. CNRC on Pirellin suurin osakkeenomistaja. CNRC omisti tutkimusajanjakson aikana 65 prosenttia Pirellin osakkeista. Syyskuussa 2018 sen omistuksessa oli edelleen 46 prosenttia Pirellin osakkeista. Sen vuoksi tässä tutkimuksessa Pirellin ja Aeolus-ryhmän katsotaan olevan etuyhteydessä yhteisen emoyrityksen (CNRC) kautta. Pirellin väite, jonka mukaan sitä ei pitäisi pitää CNRC:hen ja Aeolus-ryhmään etuyhteydessä olevana yrityksenä, hylättiin näin ollen.
- (25) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Pirelli väitti vielä, että sitä pitäisi pitää vain yhteistyössä toimineena osapuolena eikä vientiä harjoittavana tuottajana, koska se lopetti tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon marraskuussa 2017.
- (26) Komissio vahvisti, että Pirelli oli vientiä harjoittava tuottaja tutkimusajanjakson aikana. Vaikka Pirelli myöhemmin lopetti tuotannon, se ei muuta tätä tosiseikkaa. Näin ollen tämä väite hylättiin.

1.5 Alustavien päätelmien ilmoittaminen

- (27) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että komission alustavat päätelmät olivat puutteellisia, mikä vaikutti niiden puolustautumisoikeuteen, ja pyysivät komissiolta lisäselvennyksiä ja täydentäviä päätelmiä ja toistivat samat seikat lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (28) Komissio katsoi, että avoimessa asiakirja-aineistossa ja väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa oli jo riittävästi tietoa, joka antoi kaikille asianomaisille osapuolille mahdollisuuden käyttää puolustautumisoikeuttaan täysimääräisesti. Asiakirja-aineistoon liitetty muistio ⁽¹²⁾, jossa selvennettiin väliaikaista tullia koskevaa asetusta, sisällytettiin avoimeen asiakirja-aineistoon ennen lopullisten päätelmien ilmoittamista, ja kahdelle vientiä harjoittavalle tuottajalle toimitettiin joitakin lisäselvennyksiä, jotka koskivat yksilöllisiä polkumyyntilaskelmia.
- (29) Komissio huomautti, että CRIAn ja CCCMC:n mukaan komissio ei ollut ilmoittanut niille ja kiinalaisille viejille tarkkoja tietoja hinnan alittavuutta ja viitehinnan alittavuutta koskevista laskelmista eikä ollut näin antanut niille mahdollisuutta tarkastaa komission mahdollisesti tekemiä virheitä tai esittää huomautuksia laskelmien joistakin näkökohdista.
- (30) CRIA, CCCMC ja kiinalaiset viejät saivat kaikki tiedot menettelyä koskevien oikeuksiensa mukaisesti. Otokseen valitut kiinalaiset viejät saivat luettelon myytyjen tuotteiden tuotevalvontakoodeista, yksikkömyyntihinnat sekä kokonaismyyntimäärän vaihteluvälinä ⁽¹³⁾ ilmoitettuna. Kuten 45–49 kappaleessa todetaan, komissio ei saa paljastaa tietoja, joita pidetään perustelluista syistä luottamuksellisina, ilman tietojen toimittajan antamaa nimenomaista lupaa.
- (31) Aeolus-ryhmä väitti, että GATT 1994 -sopimuksen VI artiklan mukaisesti vahingon toteamisen olisi perustuttava selkeään näyttöön ja siihen on sisällyttävä puolueeton tarkastelu sekä a) polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrästä ja polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutuksesta vastaavien tuotteiden hintoihin kotimaan markkinoilla että b) tämän tuonnin seurausvaikutuksista tällaisten tuotteiden kotimaisiin valmistajiin. Se katsoi, että komission ei pitäisi perustaa päätöstään epämääräisiin tekijöihin tai osapuolten toimittamiin luottamuksellisiin tietoihin vaan kaikkiin saatavilla oleviin tietoihin ja objektiivisiin tosiseikkoihin. ”Objektiivista tarkastelua” koskeva vaatimus edellyttää sitä, että kotimaan tuotannonalaa ja polkumyynnitulon vaikutuksia on tarkasteltava puolueettomasti, suosimatta minkään asianomaisen osapuolen tai asianomaisten osapuolten ryhmän etuja tutkimuksessa ⁽¹⁴⁾. Aeolus-ryhmän mukaan suurin osa menettelyn tiedoista oli luottamuksellisia, mikä haittasi asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeuksien käyttämistä. Aeolus-ryhmä kuitenkin katsoi, että tutkimuksen vireillepanon tarkoituksena oli selvästi suojella unionin tuotannonalan tietyn segmentin (pinnoitusalan) etuja ottamatta huomioon, että useimmat suuret eurooppalaiset rengasvalmistajat myös tuovat tarkasteltavana olevaa tuotetta Kiinasta ja jälleenmyyvät sitä unionin markkinoilla.
- (32) Vastauksena näihin huomautuksiin komissio totesi, että perusasetuksen 19 artiklassa säädetään erityisesti, että asianomaiset osapuolet voivat toimittaa tietoja luottamuksellisesti pätevistä syistä. Lisäksi avoimeen asiakirja-aineistoon sisällytettiin asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi merkityksellinen yhteenveto luottamuksellisista

⁽¹²⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio (arkistointinumero t18.007994).

⁽¹³⁾ Tiedot ilmoitettiin vaihteluvälinä tiettyjen unionin tuottajien identiteetin luottamuksellisuuden vuoksi.

⁽¹⁴⁾ WTO:n valituselimen raportti WT/DS184/AB/R, United States – Anti-dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan, 109 kohta.

tiedoista. Se, että tiettyjen yhteistyössä toimineiden unionin tuottajien identiteettiä pidettiin luottamuksellisena, ei estänyt komissiota tarkastelemasta objektiivisesti tosiseikkoja eikä haitannut asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeuksien käyttämistä. Lisäksi asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeudet turvattiin kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa järjestetyillä tapaamisilla (ks. 37 kappale).

1.6 Otanta

- (33) CRIA ja CCCMC väittivät, että tuottajina toimivia kiinalaisia pieniä ja keskisuuria yrityksiä, jäljempänä 'pk-yritykset', syrjittiin verrattuna unionin pk-yrityksiin, koska unionin pk-yritykset voivat täyttää vähemmän yksityiskohtaisen (ja näin ollen vähemmän luotettavan) kyselylomakkeen. Kyseiset osapuolet väittivät, että tuottajina toimivat kiinalaiset pk-yritykset ovat saattaneet lannistua eivätkä ole osallistuneet tutkimukseen kyselyvastauksen täyttämisen aiheuttaman merkittävän rasitteen vuoksi.
- (34) Lisäksi CRIA ja CCCMC väittivät, että koska komissio perusti (väitetysti virheellisesti) vahinkoa koskevat päätelmänsä pääasiassa pk-yritysten myynnin pientä määrää koskeviin tietoihin, tuottajina toimivien kiinalaisten pk-yritysten aliedustusta pahensi vielä se seikka, että unionin pk-yritykset voivat toimittaa vähemmän täydellisen ja näin ollen vähemmän luotettavan vastauksen. Samanlainen väite toistettiin lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. CRIA ja CCCMC vaativat vielä komissiota paljastamaan unionin tuottajien otantaa koskevat tarkat tiedot, jotta voitaisiin todentaa erityisesti unionin tuotannonalan otoksen edustavuus sekä uusien että pinnoitettujen renkaiden osalta. Väite esitettiin uudelleen lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (35) Väite, jonka mukaan vahingon määrittäminen perustui pääasiassa tuottajina toimivien unionin pk-yrityksiä koskeviin tietoihin, on virheellinen, koska komissio määrittä edustavan otoksen voidakseen analysoida tarkasti unionin tuottajien vahingollisen tilanteen. Komissio painotti unionin myynnin varmistamiseen pk-yritysten myynnin asianmukaisen edustavuuden unionin markkinoilla. On komission vakiintuneena käytäntönä lähettää yksinkertaistettu kyselylomake tuottajina toimiville unionin pk-yrityksille, mutta tällä ei ole vaikutusta toimitettujen tietojen oikeellisuuteen tai tutkimuksen perusteellisuuteen. Näin ollen väite hylättiin.
- (36) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15 kappaleessa todettiin, kaksi vientiä harjoittavaa tuottajaa väitti, että luottamuksellinen käsittely esti niitä todentamasta, oliko valituksen tekijän osuus yli 25 prosenttia unionin kokonaistuotannosta. Ne myös katsoivat, että ne eivät kyenneet todentamaan, oliko unionin tuotannonalan otos riittävän edustava.
- (37) Komission yksiköt pyysivät kuulemisesta vastaavaa neuvonantajaa puuttumaan asiaan, jotta voitiin taata asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeudet nämä väitteet huomioon ottaen. Kuulemisesta vastaava neuvonantaja lisäsi 12 päivänä heinäkuuta 2018 avoimeen asiakirja-aineistoon muistion, joka sisälsi seuraavat kaksi päätelmää:
- "1. Luottamuksellisessa asiakirja-aineistossa olevat tiedot tukevat päätelmää, jonka mukaan komission yksiköt ovat ottaneet asianmukaisesti huomioon saadut tiedot laskelmissa, jotka liittyvät edustavuutta koskeviin vaatimuksiin. Valituksen tekijä, mukaan luettuna ne kaksi unionin tuottajaa, jotka pyysivät nimettömänä pysymistä, edustavat yli 25:tä prosenttia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionin tuotannosta.*
- 2. Luottamuksellisessa asiakirja-aineistossa olevat tiedot tukevat päätelmää, jonka mukaan tutkimuksesta vastaavien komission yksikköjen suorittama otanta on kuvattu täsmällisesti asiakirja-aineistoon lisätyssä otantaa koskevassa muistiossa (18.10.2017), joka on sisällytetty asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon."*⁽¹⁵⁾
- (38) Näin ollen komissio katsoo, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeuksia noudatettiin.
- (39) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät vielä, että koska ne eivät tiedä nimettömien valituksen tekijöiden ja kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien välisistä mahdollisista yhteyksistä, tämä haittaa niiden puolustautumisoikeuksia. Ne eivät kuitenkaan esittäneet perusteluja sille, miten tieto tällaisista mahdollisista yhteyksistä auttaisi niitä puolustamaan asiaansa. Vaikka oletettaisiin, että yhden tai useamman nimettömän unionin tuottajan ja yhden tai useamman kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan välillä olisi yhteys, tämä ei vaikuttaisi olennaisesti polkumyyntiä ja vahinkoa koskevaan analyysiin.
- (40) Giti-ryhmä katsoi, että komission olisi pitänyt ottaa huomioon kunkin laatuluokan osuus unionin kokonaisymynnistä valitessaan unionin tuottajien otosta. Tällainen lähestymistapa olisi ollut objektiivisempi verrattuna toteutettuun lähestymistapaan, jossa eniten vahinkoa kärsineen 3-laatualueen painoarvo on turhan suuri Giti-ryhmän mielestä.

⁽¹⁵⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio pyynnöstä todentaa luottamuksellisessa asiakirja-aineistossa olevat tiedot (arkistointinumero: t18.008053).

- (41) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 24 kappaleessa selitettiin, komissio otti laatuluokat huomioon unionin tuottajien otoksen valinnassa. Lisäksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 157 ja 158 kappaleessa ja tämän asetuksen johdanto-osan 28 kappaleessa mainitussa asiakirja-aineistoon sisältyvässä muistiossa esitetyissä lisäselvennyksissä oli perusteellinen selitys käytetystä menetelmästä, jossa otettiin huomioon kaikki laatuluokat asianmukaisesti mikrotaloudellisissa indikaattoreissa (ks. tarkemmin 4.5.1.2 kohta).

1.7 Tiedonsaanti

- (42) CRIA ja CCCMC pyysivät, että niiden oikeudelliset edustajat saisivat tutustua kattavasti komission suorittamiin polkumyymintamarginaalia, hintavaikutusta ja vahinkomarginaalia koskeviin laskelmiin, mukaan luettuna muilta asianomaisilta osapuolilta saadut luottamukselliset tiedot, joihin nämä laskelmat perustuvat (tietojen salassapitositoumukset huomioon ottaen). CRIA ja CCCMC toivat esiin, että perusasetuksen 19 artiklan vaatimuksia olisi tasapainotettava ottamalla huomioon puolustautumisoikeudet, jotka taataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 41 artiklalla.
- (43) CRIAn ja CCCMC:n mukaan lakimiehet, joille annettaisiin pääsy tietoihin, ovat rekisteröityneet eurooppalaiseen lakimiesliittoon ja heihin sovelletaan tiukkoja sääntöjä, ja jos he paljastaisivat luottamuksellisia tietoja asiakkailleen, tämä johtaisi vakaviin kurinpitotoimiin, mukaan luettuna ammatissa toimimista koskevan oikeuden peruuttaminen ja mahdolliset rikosoikeudelliset toimet. Sen vuoksi CRIA ja CCCMC väittivät, että luottamuksellisten tietojen saanti ei rikkoisi komission velvollisuutta suojata luottamuksellisia tietoja mutta mahdollistaisi puolustautumisoikeuksien tehokkaan harjoittamisen. Kyseisten osapuolten mukaan sen, että kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja tutustuu luottamuksellisiin tietoihin ja raportoi päätelmistä asianomaisille osapuolille, ei voida katsoa korvaavan näiden laskelmien tarkastelua.
- (44) Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa 16 päivänä elokuuta 2018 järjestetyssä kuulemisessa Hankook-ryhmä väitti, että komissio oli rikkonut ryhmän puolustautumisoikeuksia epäämällä pääsyn tietoihin, joita Hankook-ryhmä piti perusteettomasti luottamuksellisina. Hankook-ryhmä esitti yleisen pyynnön luottamuksellisiin tietoihin sovellettavan toimintatavan muuttamiseksi ja kehotti komission yksiköjä muuttamaan laskelmien paljastamiseen liittyvää nykykäytäntöä ja antamaan jatkossa asianomaisten osapuolten oikeudellisille edustajille mahdollisuuden tutustua laskelmiin kokonaisuudessaan. Hankook-ryhmän mielestä luottamuksellisten tietojen suojaa olisi sovellettava vain siinä määrin kuin suoja on tarpeen asianomaisille yrityksille aiheutuvan mahdollisen vahingon estämiseksi. Tällaista vahinkoa ei aiheutuisi, jos oikeudelliset edustajat toimisivat luottamuksellisuussopimuksen nojalla komission yksiköiden kanssa. Tämän tutkimuksen osalta Hankook-ryhmä pyysi myös, että sen oikeudelliset edustajat saisivat nähtäväksi kaikki polkumyynti- ja vahinkomarginaalilaskelmat, mukaan luettuna kaikki normaaliarvoon liittyvät tiedot.
- (45) Perusasetuksen 19 artiklan mukaan komissio ei saa paljastaa tietoja, jotka ovat luonteeltaan luottamuksellisia tai jotka osapuolet toimittavat luottamuksellisesti pätevistä syistä, ilman tällaisten tietojen toimittajan nimenomaista lupaa. Siinä ei säädetä tietojen saantimahdollisuuden myöntämisestä millekään muulle osapuolelle, mukaan luettuna eurooppalaiseen lakimiesliittoon rekisteröityneet lakimiehet. On myös syytä huomata, että CRIA ja CCCMC toimittivat 9 päivänä tammikuuta 2018 yhteistyössä toimineiden ja otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien allekirjoittamat valtakirjat. Komissio havaitsi, että jotkin kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien CRIAlle ja CCCMC:lle antamat valtakirjat eivät kattaneet pääsyä luottamuksellisiin tietoihin vaan vain kuulemisiin osallistumisen sekä huomautusten esittämisen ja toimittamisen.
- (46) Lisäksi EU:n tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan puolustautumisoikeuksien suojelu on tarvittaessa sovitettava yhteen perusasetuksen 19 artiklassa nimenomaisesti säädetyn luottamuksellisuuspäätteen kanssa. Tässä nimenomaisessa tapauksessa pätevä syy osoitettiin: useat asianomaiset osapuolet pyysivät nimiensä pitämistä luottamuksellisena, koska ne pelkäsivät asiakkaiden tai kilpailijoiden mahdollisia vastatoimia. Komissio arvioi nämä pyynnöt ja piti niitä perusteltuina. Sen vuoksi se päätteli, että tällaisten luottamuksellisten tietojen paljastaminen vaikuttaisi haitallisesti näihin osapuoliin.
- (47) Tällainen yhteensovittaminen mahdollistaa luottamuksellisten tietojen ei-luottamuksellisen tiivistelmän toimittamisen (esimerkiksi vaihteluvälien ja/tai tietojen indeksoitujen osatekijöiden muodossa), jos nämä tiedot eivät johda liikesalaisuuksien paljastamiseen. Ei kuitenkaan katsottu, että luottamuksellisten tietojen täysimääräinen paljastaminen olisi voitu sovittaa yhteen tietojen suojelemista koskevan velvollisuuden kanssa. Samoista syistä ja ottaen huomioon, että unionin lainsäätäjä ei ole säätänyt tällaisesta poikkeuksesta perusasetuksessa, komissio katsoi, että se, että eurooppalaiseen lakimiesliittoon rekisteröityneisiin lakimiehiin sovelletaan tiukkoja sääntöjä ja mahdollisia seuraamuksia sääntöjen rikkomisen tapauksessa, ei anna komission yksiköille mahdollisuutta myöntää sovellettavan lainsäädännön vastaista pääsyä tietoihin. Näin ollen komissio päätteli, että

eurooppalaiseen lakimiesliittoon rekisteröityneille lakimiehille ei voida myöntää pääsyä luottamuksellisiin tietoihin. Asianomaisilla osapuolilla on puolustautumisoikeuksiansa turvaamiseksi joka tapauksessa mahdollisuus kääntyä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan puoleen kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kauppaan liittyvissä menettelyissä 29 päivänä helmikuuta 2012 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen ⁽¹⁶⁾ 15 artiklan mukaisesti. Koska asianomaiset osapuolet eivät pyytäneet kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan lausuntoa asiasta, pyyntö on näin ollen hylättävä.

- (48) Komissio katsoi lisäksi, että asianomaisten osapuolten, myös CRIAn, CCCMC:n ja Hankook-ryhmän, käytettävissä oleva avoin asiakirja-aineisto sisälsi kaikki asian kannalta merkitykselliset tiedot, joita tutkimuksessa käytettiin. Jos tiedot katsottiin luottamuksellisiksi, niistä esitettiin merkityksellinen tiivistelmä avoimessa asiakirja-aineistossa. Kaikki asianomaiset osapuolet, myös CRIA ja CCCMC, voivat tutustua avoimeen asiakirja-aineistoon ja tutkia sitä.
- (49) Edellä esitetyt seikat huomioon ottaen komissio katsoi, että päätelmät sisältävissä asiakirjoissa ja avoimessa asiakirja-aineistoissa olevat tiedot olivat riittäviä, jotta kaikki asianomaiset osapuolet pystyivät käyttämään puolustautumisoikeuttaan. Näin ollen väite hylättiin. Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa järjestetyn kuulemisen jälkeen komissio paljasti kuitenkin joitakin lisätietoja polkumyynti- ja vahinkolaskelmista (ks. 77 ja 178 kappale).
- (50) Hämmerling pyysi kuulemista kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa ottaakseen esiin tutkimukseen liittyviä oikeudellisia ongelmia ja joitakin horisontaalisia kysymyksiä TRON TDI -tietokantaan sisältyvien luottamuksellisten ja ei-luottamuksellisten tietojen tietosuojasta ja nykykäytännöstä antaa asianomaisille osapuolille mahdollisuus tutustua ei-luottamuksellisiin asiakirjoihin unionin alueen ulkopuolella tietokannan kautta.
- (51) Komissio huomautti, että uutta yleistä tietosuoja-asetusta ⁽¹⁷⁾ ei sovelleta tässä tapauksessa. Hämmerling vahvisti lisäksi, että henkilötietojen suoja koskeva kysymys ei liity suoraan sen kaupan suojatoimenpiteitä koskevan lainsäädännön mukaisten puolustautumisoikeuksien käytön mahdolliseen haittaamiseen. Näin ollen komissio päätteli, että uusi tietosuoja-asetus ei vaikuttanut Hämmerlingin asemaan menettelyssä eikä sen puolustautumisoikeuksiin.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Unionin rengasmarkkinoiden segmentteihin jakautumista koskevat väitteet

- (52) Useat asianomaiset osapuolet toistivat väitteensä, jonka mukaan uudet ja uudelleen pinnoitetut renkaat eivät voi muodostaa yhtä tarkasteltavana olevaa tuotetta tai olla osa yhtä markkinasegmenttiä. Lisäksi useat asianomaiset osapuolet väittivät, että unionin markkinat olisi jaettava vähintään neljään laatuluokkaan: kolme laatuluokkaa uusille renkailla ja neljäs, uusi luokka uudelleen pinnoitetuille renkailla. Vaihtoehtoisesti käyttöön olisi otettava uusi laatuluokka edullisia maahantuotuja renkaita varten. CRIA ja CCCMC väittivät myös, että ensiasennus- ja vaihtorenkailla olisi luotava uusi segmentti.
- (53) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72–74 kappaleessa todetaan, uusilla (pinnoitettavilla ja ei-pinnoitettavilla) ja uudelleen pinnoitetuilla renkailla ei ole erilaisia fyysisiä, kemiallisia ja teknisiä perusominaisuuksia. Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen asianomaiset osapuolet eivät toimittaneet tämän vastaista lisänäyttöä. Sen vuoksi komissio hylkäsi CRIAn ja CCCMC:n väitteen, jonka mukaan uudet ja uudelleen pinnoitetut renkaat eivät voi olla sama tarkasteltavana oleva tuote. Neljännen laatuluokan perustamista uudelleen pinnoitetuille renkailla koskevan pyynnön osalta komissio korosti, että uusilla ja uudelleen pinnoitetuilla renkailla on samat perusominaisuudet ja ne ovat suureksi osaksi keskenään vaihdettavissa. Lisäksi kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55–57 kappaleessa selitetään, uudelleen pinnoitetut renkaat kuuluvat enimmäkseen 3-laatuluokkaan. Sen vuoksi niitä varten ei ole tarpeen luoda neljättä laatuluokkaa. Näin ollen komissio hylkäsi tämän pyynnön.
- (54) Aeolus-ryhmä väitti, että komission olisi jätettävä uudet renkaat tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Se viittasi WTO:n valituselimen asiassa European Communities – Measures Affecting Asbestos and Products Containing Asbestos antamaan raporttiin ⁽¹⁸⁾, jonka mukaan kahden tuotteen samankaltaisuuden määrittämisessä kyseessä on pääasiassa sen määrittäminen, kilpailevatko kyseiset tuotteet keskenään. Aeolus-ryhmä katsoi, että komission olisi otettava tämä lähestymistapa huomioon määrittäessään, voidaanko kahta tuotetta pitää samankaltaisina.

⁽¹⁶⁾ EUVL L 107, 19.4.2012, s. 5.

⁽¹⁷⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽¹⁸⁾ Valituselimen raportti asiassa WT/DS/135/AB/R European Communities – Measures Affecting Asbestos and Products Containing Asbestos.

- (55) Komissio katsoo, että uusien ja uudelleen pinnoitettujen renkaiden välillä on kilpailusuhde. Kuten 4.6 kohdassa esitetyssä laatuluokkien välistä vuorovaikutusta koskevassa analyysissä esitetään, maahantuodut (uudet) 3-laatuluokan renkaat kilpailevat unionissa uudelleen pinnoitettujen renkaiden kanssa ja ovat parhaillaan viemässä uudelleen pinnoitettujen 3-laatuluokan renkaiden markkinaosuutta. Tällä puolestaan on käänteinen ketjureaktiovaikutus myös 2- ja 1-laatuluokan renkaisiin, minkä vuoksi se vaikutti unionin rengastuottajien kilpailuasemaan 1- ja 2-laatuluokassa. Näin ollen tämä väite hylättiin.
- (56) Hankook-ryhmä väitti, että sen tuotemerkki Hankook olisi luokiteltava 2-laatuluokkaan, koska kaikki komission käyttämät kolme kriteeriä johtavat samaan lopputulokseen: i) tuotemerkin tunnistettavuus, ii) pinnoitettavuus ja iii) renkaiden myynti suoraan linja-autojen ja kuorma-autojen valmistajille eli ensiasennusrenkaiden myynti.
- (57) Ensimmäisestä kriteeristä – tuotemerkin tunnistettavuudesta – Hankook-ryhmä totesi, että sekä ETRMA (vuosien 2017 ja 2018 raporteissaan) että Global Tire Intelligence (kesäkuussa 2016 julkaistussa raportissaan) ja US International Trade Commission (maaliskuussa 2016) pitivät Hankookia 2-laatuluokan tuotemerkkinä⁽¹⁹⁾. Komissio myöntää, että näissä neljässä raportissa Hankookin katsottiin olevan 2-laatuluokan tuotemerkki. Samaan aikaan Hankook-ryhmä markkinoi itseään premium-luokkaan kuuluvana tuotemerkkinä ryhmän verkkosivustolla. Lisäksi komissiolle tarkastuskäynnin aikana toimitetussa yrityksen sisäisessä asiakirjassa todetaan, että tuotemerkki on siirtynyt 1-laatuluokkaan (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 63 kappale). Näin ollen komissio katsoi, että markkinoiden käsitys ja Hankook-ryhmän oma käsitys eivät ole täysin yhteneväiset.
- (58) Hankook-ryhmä esitti myös luottamuksellisia sisäisiä kyselyjä, jotka Hankookin globaali markkinointistrategia-ryhmä oli tehnyt vuonna 2017 Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Saksassa, Espanjassa ja Italiassa henkilöautojen renkaista. Yrityksen mukaan asiakirjat osoittavat, että muut 1-laatuluokan tuotemerkit ovat paremmin tunnettuja asiakkaiden keskuudessa näissä maissa. Komissio katsoi, että näiden tietojen perusteella voidaan tehdä kaksi keskeistä päätelmää. Ensinnäkin Hankook-ryhmä itse myöntää, että tuotemerkkien luokittelu laatuluokkiin on dynaaminen käsite kaikkien tuotemerkkien osalta. Esimerkiksi Yhdistyneessä kuningaskunnassa yhtä sen kilpailijoista pidettiin 2-laatuluokan merkkinä, kun taas Saksassa, Espanjassa ja Italiassa se luokiteltiin huippumerkiksi tai 1-laatuluokan merkiksi. Toiseksi Hankook-ryhmä vaikuttaa olevan näiden kahden laatuluokan välissä henkilöautojen renkaita koskevien kuluttajien käsitysten mukaan: Hankookin ”avustettu tunnettuus”⁽²⁰⁾ oli yleisesti alempi kuin 1-laatuluokan merkien, kun taas ”avustamaton tunnettuus”⁽²¹⁾ oli – Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta – samalla tasolla tai jopa hieman korkeampi kuin muiden kilpailevien tuotemerkkien, jotka komissio oli luokitellut 1-laatuluokkaan kuuluviksi.
- (59) Tämän jälkeen komissio tarkasteli toista kriteeriä. Se muistutti, että 1-laatuluokan renkaat on suunniteltu käytettäväksi useampaan kertaan (”multilife-renkaat”), mikä lisää entisestään alkuperäisen tuotteen merkittävästi pidempää käyttöikää (jopa kolme pinnoitusta normaalkäytössä) (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55 kappale). Tähän liittyen Hankook-ryhmä totesi antavansa sopimustakuun, jonka mukaan Hankook-ryhmän renkaat voidaan pinnoittaa uudelleen enintään kerran ja että sen oman uudelleen pinnoitetun merkin, Alphatreadin, markkinaosuus on mitätön ja supistumassa. Lisäksi sen renkaiden runkojen hinnoittelu on alle markkinajohtajien runkojen hinnoittelun.
- (60) Komissio otti huomioon Alphatreadin aseman markkinoilla mutta havaitsi, että kyseessä saattaa olla enemmänkin yrityksen päätös toimia tai olla toimimatta vertikaalisesti integroituneella pinnoitusallalla. Komissio otti myös huomioon, että Hankook-renkaiden lakisääteinen takuu kattaa vain yhden pinnoituksen. Toisaalta pinnoitettavuus ei riipu pelkästään Alphatreadin pinnoittamisesta tai Hankook-ryhmän antamasta suppeahkosta lakisääteisestä takuusta. Luokituksen kannalta on tärkeämpää, miten usein renkaat tosiasiallisesti pinnoitetaan uudelleen markkinoilla ja kilpailevatko ne näin ollen muiden 1-laatuluokan renkaiden kanssa.
- (61) Komissio tiedusteli unionissa toimivilta pinnoittajilta, voidaanko Hankook-renkaat pinnoittaa vain kerran, kaksi kertaa vai useammin. Pinnoittajien järjestö BIPAVER ilmoitti komissiolle, että kaikki seitsemän kuultua pinnoittajaa (kolme Saksasta, yksi Portugalista, yksi Espanjasta, yksi Italiasta ja yksi Yhdistyneestä kuningaskunnasta) vastasivat, että Hankook-renkaat voidaan pinnoittaa uudelleen kahdesti. Tietyn kokoiset Hankook-renkaat voidaan lisäksi pinnoittaa useammin kuin kahdesti BIPAVERille vastanneiden Portugalissa, Espanjassa ja

⁽¹⁹⁾ Hankook-ryhmän huomautukset alustavista päätelmistä (arkistointinumero: t18.006816).

⁽²⁰⁾ Tuotemerkin avustettua tunnettuutta koskevassa kysymyksessä kyselyssä mitataan, tunnistavatko ihmiset tuotemerkin hyvin tunnettujen tuotemerkkien luettelosta (arkistointinumero: t18.007850).

⁽²¹⁾ Avustamaton tuotemerkin tunnettuus viittaa siihen, että vaikutelma tuotemerkestä oli riittävän merkittävä osoittamaan, että tuotemerkki on kuluttajien mielestä huipulla. Avustamatonta tuotemerkin tunnettuutta mitataan avoimella kysymyksellä, jossa tuotemerkkiä ei nimenomaisesti mainita (arkistointinumero: t18.007850).

Yhdistyneessä kuningaskunnassa toimivien pinnoittajien mukaan. Eräs Italiassa toimiva pinnoittaja vastasi erikseen, että Hankookin alemman profiilisuhteen renkaat pinnoitetaan vain kerran mutta suuremman profiilisuhteen renkaat kaksi kertaa. Eräs ranskalainen pinnoittaja vastasi erikseen, että Hankookin renkaat pinnoitetaan uudelleen kahdesti tai useammin. Erään espanjalaisen pinnoittajan mukaan Hankookin renkaiden rungot ovat saman laatuaisia kuin premium-luokan renkaiden (esim. Michelin, Continental, Goodyear ja Bridgestone). Tällä perusteella komissio vahvisti, että Hankook-renkaat pinnoitetaan enimmäkseen kahdesti unionissa, joskin renkaiden laatu mahdollistaa useammatkin pinnoitukset tietyin kokoisissa renkaissa.

- (62) Kolmannesta kriteeristä Hankook-ryhmä väitti, että sen myynti unionin ensiasennusmarkkinoilla oli vain 1,6 prosenttia kaikista ensiasennusmarkkinoiden myynnistä vuonna 2017. Näin pieni markkinaosuus ei ole riittävä, jotta se voitaisiin luokitella 1-laatuluoikkaan. Komissio ei yhdy tähän arvioon. Se huomautti, että Hankookin ensiasennusmyynnin suuntaus oli kasvava. Hankook-ryhmällä ei ollut yhtään ensiasennusmyyntisopimusta vuonna 2014, mutta sen ensiasennusliiketoiminta on kasvanut sen jälkeen joka vuosi vuoteen 2017 asti. Vaikka 1,6 prosenttia vaikuttaa pieneltä osuudelta absoluuttisesti mitattuna, siihen sisältyy kuitenkin merkittävämpi [7–12] prosentin osuus sopimuksista yhden eurooppalaisen johtavan kuorma-autovalmistajan kanssa. Komissio piti merkittävänä, että kyseinen merkittävä kuorma-autovalmistaja luottaa Hankook-merkin premium-laatuun. Hankook-ryhmä väitti vielä 20 päivänä kesäkuuta 2018 järjestetyssä kuulemisessa, että ensiasennusmyyntiin tarkoitetut renkaat toimitettiin Etelä-Koreasta eikä Kiinasta. Näin ollen kiinalaisten vientirenkaiden ei voitu katsoa olevan ensiasennusrenkaita. Komissio ei todentanut väitettä. Vaikka väite perustuisi tosiseikkoihin, se ei kuitenkaan selitä, miksi Hankook-ryhmä ei kykenisi soveltamaan osaamistaan myös kiinalaisissa tuotantolaitoksissa ja myymään myös Kiinassa valmistettuja ensiasennusrenkaita lähitulevaisuudessa. Sen vuoksi komissio vahvisti, että Hankook-ryhmä kykeni myymään ensiasennusrenkaita hyvin tunnetuille eurooppalaisille kuorma-autovalmistajille ja sillä on potentiaalia kasvattaa tätä liiketoimintaa lähitulevaisuudessa.
- (63) Kun otetaan huomioon kaikki kolme kriteeriä yhdessä, komissio vahvisti alustavassa vaiheessa tekemänsä päätelmät, joiden mukaan Hankook-tuotemerkki on siirtynyt 2-laatuluoikasta 1-laatuluoikkaan. Vaikka markkinatunnettuuden perusteella Hankook asetetaan edelleen enimmäkseen 2-laatuluoikkaan, tutkimuksen aikana esiin tulleet Hankook-ryhmän itsearvioinnin kaksi tekijää ja tuotemerkkikyselyn analyysi osoittavat, että Hankook-renkaat kuuluvat pikemminkin 1-laatuluoikkaan. Näin ollen Hankook-ryhmä asettuu laatuluoikkien väliin. Uudelleenpinnoittajilta saadut vastaukset kuitenkin osoittavat, että Hankook-renkaita pinnoitetaan nykyään vähintään kahdesti unionissa ja että se on renkaidensa laadun ansiosta pystynyt aloittamaan tunnetuille eurooppalaisille kuorma-auton valmistajille suuntautuvan ensiasennusmyynnin. Sen vuoksi komissio luokitteli Hankook-ryhmän 1-laatuluoikan tuottajaksi tässä tutkimuksessa.
- (64) Hankook-ryhmä totesi myös, että sen tuotemerkki Aurora olisi luokiteltava 3-laatuluoikkaan. Koska Aurora- ja Hankook-tuotemerkkien välinen ero ei kuitenkaan ole kovin suuri ja komissio vahvisti Hankookin luokittelun 1-laatuluoikan merkiksi, se myös vahvisti Aurora-tuotemerkin kuulumisen 2-laatuluoikkaan.
- (65) Giti-ryhmä pyysi, että sen tuotemerkki Primewell olisi luokiteltava 3-laatuluoikkaan, Komissio hyväksyi pyynnön, koska Primewell täytti 3-laatuluoikan kriteerit: se on alemman laadun tuotemerkki, jonka pinnoitusmahdollisuudet ovat erittäin vähäiset ja jota ei myydä ensiasennukseen.

2.2 Tuotteiden tutkimuksen ulkopuolelle jättämistä koskevat pyynnot

- (66) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 68–83 kappaleessa tarkoitettuja kilpailutapauksia ja kolmansien maiden tekemiä tutkimuksia ei pitäisi jättää huomiotta ja toistivat samat seikat lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Sen sijaan, että komissio jätti kyseiset päätökset huomiotta menettelyyn liittyvillä perusteilla, sen olisi pitänyt analysoida niiden päätelmiä asiasisällön perusteella. Kyseiset osapuolet toistivat, että Yhdysvaltojen, Intian, Euraasian talouskomission ja Egyptin tekemät tutkimukset olisi otettava huomioon ja että toukokuussa 1996 vireille pantu kilpailumenettely oli merkityksellinen tämän menettelyn kannalta ⁽²²⁾. Lisäksi CRIA ja CCCMC väittivät, että komissio ei voi vain jättää huomiotta sulautuma-asiassa annettuja komission päätelmiä ⁽²³⁾, joiden mukaan edulliset uudet vaihtorenkaat eivät korvaa uudelleen pinnoitettuja renkaita. Kyseiset osapuolet katsoivat, että nämä päätelmät olivat erittäin merkityksellisiä markkinoiden segmentoitumista ja yleisemmin vahinkoa koskevan komission analyysin kannalta.

⁽²²⁾ Euroopan komissio, asia COMP/E-2/36.041/PO Michelin.

⁽²³⁾ Euroopan komissio, asia COMP/M.4564 -BRIDGESTONE/BANDAG, 20–22 kohta.

- (67) Komissio toisti näiden väitteiden osalta, että kilpailua ja polkumyyntiä koskevat tutkimukset eroavat merkittävästi toisistaan siltä osin, miten tarkasteltavana oleva tuote määritellään. Lisäksi WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen jäsenillä on laaja harkintavalta tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen määrittämisen osalta. Sen vuoksi kolmansien maiden kilpailutapaukset tai muut polkumyynnitapaukset eivät ole suoraan sovellettavissa tähän tutkimukseen. Tämän vuoksi nämä väitteet hylättiin.
- (68) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että uusien ja uudelleen pinnoitettujen renkaiden välillä on eroja fyysisten, kemiallisten ja teknisten perusominaisuuksien, käyttötarkoitusten ja myyntikanavien osalta, ja toistivat saman väitteen lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Nämä osapuolet väittivät, että uusien renkaiden ja uudelleen pinnoitettujen renkaiden tuotantoon käytetyt raaka-aineet eroavat toisistaan merkittävästi. Tämän vuoksi pinnoitettavat renkaat tai multilife-renkaat olisi jätettävä tarkasteltavana olevan tuotteen määrittelyn ulkopuolelle.
- (69) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72 kappaleessa todetaan, uusilla ja uudelleen pinnoitetuilla renkailla on samat tekniset ominaisuudet ja komponentit ja sama uuden renkaan rakenne. Uudet renkaat tarjoavat rungon, jota pinnoitusteollisuus käyttää. Myös pinnoitus on samanlainen kuin uudessa renkaassa. Sen vuoksi komissio hylkäsi tämän väitteen.
- (70) Lisäksi CRIA ja CCCMC väittivät, että uudelleen pinnoitetuilla ja uusilla renkailla ei ole samoja käyttötarkoituksia, koska uudelleen pinnoitettujen renkaiden turvallisuustaso on merkittävästi heikompi kuin uusien renkaiden, ja toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Näytöksi ne toimittivat lainauksen Yhdysvaltojen lainsäädännöstä ⁽²⁴⁾. Ne väittivät myös, että myös unionin toimielimet erottavat toistaan uudelleen pinnoitetut renkaat ja uudet renkaat muissa yhteyksissä. Vaikuttaisi tosiaan siltä, että Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1222/2009 ⁽²⁵⁾ ei sovelleta uudelleen pinnoitettuihin renkaisiin. Ne eivät näin ollen kuuluisi saman lainsäädännön piiriin, toisin kuin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 75 kappaleessa annetaan ymmärtää.
- (71) Komissio hylkäsi tämän väitteen. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 73 kappaleessa komissio käsitteli sitä, miten renkaat mielletään turvallisuustason mukaan, ja päätteli, että täysin samat tekniset sekä laatuun ja turvallisuuteen liittyvät näkemyserot tulevat esiin eri laatuluokkiin kuuluvien uusien renkaiden välillä. Lisäksi päätösten 2001/507/EY ja 2001/509/EY muuttamisesta tarkoituksena tehdä pinnoitettuja renkaita koskevista Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (UN-ECE) säännöistä N:o 109 ja 108 pakollisia 13 päivänä maaliskuuta 2006 tehdystä neuvoston päätöksessä ⁽²⁶⁾ säädetään, että UN-ECE sääntöjen N:o 108 ja 109 määräyksiä on sovellettava pinnoitettujen renkaiden unionin markkinoille saattamisen pakollisena edellytyksenä, jotta varmistetaan, että pinnoitetut renkaat täyttävät vastaavat turvallisuus- ja laadunvalvontavaatimukset kuin uudet renkaat ⁽²⁷⁾.
- (72) Lopullisen päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että uusien renkaiden tuotantoprosessi eroaa olennaisesti pinnoitettujen renkaiden tuotantoprosessista. Komissio on samaa mieltä näiden osapuolten kanssa siitä, että tuotantoprosessit ovat erilaiset, uusien ja pinnoitettujen renkaiden käyttö on kuitenkin samanlaista – ne kiinnitetään linja-autojen tai kuorma-autojen pyöriin, jotta saadaan aikaan pehmeä kosketus maantiehen. Näin ollen väite hylättiin.

2.3 Samankaltainen tuote

- (73) Kaikki kiinalaiset otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat, CRIA ja CCCMC pyysivät komissiota paljastamaan enemmän tietoja rengastyypeistä, joita käytettiin vertailutarkoituksiin. Ne väittivät, että on erittäin todennäköistä, että tietyt erot eivät tule esiin tuotevalvontakoodeissa/tuotelajeissa ja että olisi tehtävä oikaisuja. Kiinalaiset viejät, CRIA ja CCCMC väittivät, että ne eivät kyenneet yksilöimään tällaisia eroja, koska niillä ei ollut tietoa otokseen valittujen unionin tuottajien myymistä tuotteista. Osapuolet toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (74) Komissio katsoi, että avoimessa asiakirja-aineistossa oli riittävästi tietoa tuotevalvontakoodin/tuotelajien määrittämisestä. Tuotelajin määrittely on melko monimutkainen, ja siinä käytetään seitsemää ominaisuutta (poikkileikkausleveys, profiilisuhde, rakennetyyppi, vanteen/pyörän halkaisija, renkaan sijainti, talvirengas (kyllä/ei), sisärenkaaton rengas (kyllä/ei)). Komissio päätteli, että tuotevalvontakoodin ominaisuudet olivat riittävän yksityiskohtaisia, jotta voitiin ottaa huomioon kaikkien unionin markkinoilla olevien tuotteiden ominaisuudet.

⁽²⁴⁾ Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaan: "Linja-autoissa ei saa käyttää uudelleen uritettuja tai pinnoitettuja renkaita etupyörissä"; 49 CFR 393.75 – Tires.(d).

⁽²⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1222/2009, annettu 25 päivänä marraskuuta 2009, renkaiden merkitsemisestä polttoainetaloudellisuuden ja muiden keskeisten ominaisuuksien osalta (EUVL L 342, 22.12.2009, s. 46).

⁽²⁶⁾ EUVL L 181, 4.7.2006, s. 1.

⁽²⁷⁾ <http://www.etrma.org/tyres/retreading/eu-regulatory-framework> (sivustolla vierailtu viimeksi 12.7.2018).

Mikään muu osapuoli ei väittänyt, että tuotevalvontakoodeissa eivät tulisi esiin kaikki eri tuotelajien väliset erot tai että unionissa tuotettu tuotelaji eroaisi Kiinassa tuotetusta samasta tuotelajista. Mikään osapuoli ei myöskään toiminut mitään tietoa siitä, mitkä muut ominaisuudet olisivat tarpeen, jotta varmistettaisiin vieläkin kattavampi tai parempi vertailu tuotujen ja kotimaisten tarkasteltavana olevan tuotteen lajien välillä. Sen vuoksi komissio piti voimassa päätelmänsä, joiden mukaan kunkin tuotevalvontakoodin ominaisuudet olivat riittävän yksityiskohtaiset, jotta niissä tulivat esiin kaikki eri tuotelajien väliset merkitykselliset erot niin, että voitiin tehdä oikeudenmukainen tuote- (ja hinta)vertailu. Sen vuoksi komissio hylkäsi tämän väitteen.

- (75) CRIA ja CCCMC väittivät, että oli epäselvää, erosivatko tuotelajit ja tuotevalvontakoodit toisistaan, ja pyysivät komissiota selvittämään asiaa. Komissio vahvisti, että nämä kaksi käsitettä ovat keskenään vaihdettavissa tässä menettelyssä.

3. POLKUMYYNTI

- (76) CRIA ja CCCMC, Aeolus-ryhmä ja Pirelli, Hankook-ryhmä ja Giti-ryhmä vastustivat sitä, että vertailumaan tuottajan identiteetti samoin kuin normaaliarvoa koskevat laskelmat oli pidetty luottamuksellisina. Ne väittivät, että tämän vuoksi niiden oli mahdotonta käyttää menettelyyn kuuluvia oikeuksiaan ja esittää merkityksellisiä huomautuksia normaaliarvon laskemisesta. Giti-ryhmä ja Hankook-ryhmä toistivat tämän väitteen lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (77) Komissio muistutti, että vertailumaan tuottaja pyysi identiteettinsä pitämistä luottamuksellisena ja esitti sille perustelut. Komissio tarkasteli nimettömänä pysymistä koskevan pyynnön perusteita ja vahvisti, että merkittävästä vastatoimien mahdollisuudesta oli näyttöä, ja hyväksyi sen, että yrityksen nimeä ei paljasteta. Lisäksi vertailumaan tuottaja toimitti näyttöä, jonka mukaan sen kilpailijat pystyisivät myyntiä ja kustannuksia koskevien tietojen, erityisesti laatuluokakohtaista myyntiä koskevien tietojen perusteella arvaamaan sen identiteetin ja uhkaamaan vastatoimilla, jos se jatkaisi yhteistyötä. Sen vuoksi komissio oli samaa mieltä tuottajan kanssa siitä, että tarkat normaaliarvoa koskevat laskelmat oli joko pidettävä luottamuksellisina tai esitettävä vaihteluväleinä. Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa järjestetyn kuulemisen jälkeen (ks. 14 kappale) komissio paljasti lisätietoja vertailumaan tuottajan valmistuskustannuksista ja myynti-, yleis- ja hallintokustannuksista.

3.1 Normaaliarvo

3.1.1 Markkinatalouskohtelu

- (78) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä, CRIA ja CCCMC väittivät, että komission lähestymistapa, jonka mukaan se soveltaa edelleen perusasetuksen 2 artiklan 7 kohtaa (ennen 19 päivänä joulukuuta 2017 hyväksyttyä muutosta ⁽²⁸⁾), rikkoo Kiinan WTO:hon liittymistä koskevassa asiakirjassa esitettyä unionin sitoumusta ja on sen vuoksi lain vastainen. Giti-ryhmä oli eri mieltä siitä, että todistustaakka on Giti-ryhmällä, ja huomautti, ettei ole mitään oikeudellista tekijää, joka estäisi komissiota määrittämästä normaaliarvoa Giti-ryhmän omien kustannusten ja (kotimaan) myyntitietojen perusteella.
- (79) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 88 kappaleessa todetaan, komissio noudatti tutkimuksessaan tutkimuksen aikana sovellettavaa lainsäädäntöä, mukaan luettuna perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b ja c alakohdtaa. Tältä osin väite siitä, että todistustaakka ei ole Giti-ryhmällä, ei ole perusasetuksen sovellettavan 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukainen, sillä kyseisessä artiklassa säädetään seuraavasti: "Edellä olevan b alakohdan mukainen vaatimus on tehtävä kirjallisesti ja sen on sisällettävä riittävästi todisteita siitä, että tuottaja toimii markkinatalousolosuhteissa [...]". Lisäksi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädetään, että normaaliarvo voidaan määrittää "kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella tai sellaisesta kolmannesta maasta muihin maihin, myös unioniin, vietäessä käytetyn hinnan perusteella [...]".
- (80) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että epäämällä ryhmältä markkinatalouskohtelun komissio oli rikkonut sen puolustautumisoikeutta kahdella tavalla:
- a) Giti-ryhmälle ei ollut annettu riittävästi aikaa esittää merkityksellisiä huomautuksia markkinatalouskohtelua koskevista päätelmistä, koska niiden esittämiselle annettu määräaika oli ollut riittämätön ja kohtuuton; ja

⁽²⁸⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/2321, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun asetuksen (EU) 2016/1036 ja muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun asetuksen (EU) 2016/1037 muuttamisesta (EUVL L 338, 19.12.2017, s. 1).

- b) komissio esitti markkinatalouskohtelun myöntämiseen liittyvää tarkastusta (3 päivänä toukokuuta 2018) koskevan raporttinsa noin kuukautta sen jälkeen, kun markkinatalouskohtelua koskeva lopullinen päätös oli tehty (9 päivänä huhtikuuta 2018).

(81) Komissio hylkäsi väitteet seuraavista syistä:

- a) Komissio ilmoitti markkinatalouskohtelua koskevasta arvioinnistaan 15 päivänä maaliskuuta 2018 ja huomautusten esittämisen määräajaksi annettiin 27 päivä maaliskuuta 2018 virka-ajan päättymiseen mennessä. Tällainen 12 päivän määräaika on kohtuullinen ja antoi Giti-ryhmälle mahdollisuuden puolustaa etujaan asianmukaisesti.
- b) Markkinatalouskohtelua koskeva ilmoitusasiakirja (15.3.2018) sisälsi kaikkien olennaisten tosiasioiden lisäksi myös paikan päällä tehdyn tarkastuksen tulokset. Kyseisessä asiakirjassa komission yksiköt esittivät yksityiskohtaisesti ja avoimesti kaikki merkitykselliset tekijät ja antoivat näin Giti-ryhmälle mahdollisuuden puolustaa etujaan markkinatalouskohtelua koskevan arvioinnin osalta. Lisäksi Giti-ryhmään tehtiin kolmen viikon aikana tarkastuskäynti, jonka aikana läsnä oli vähintään yksi Giti-ryhmää edustava oikeudellinen neuvonantaja. Tarkastuskäyntien aikana komission yksiköt tiedottivat yrityksen edustajille sekä suullisesti että sähköpostilla, mitkä tiedot oli onnistuneesti tarkastettu ja mitkä olivat edelleen tarkastamatta tai toimittamatta. Kunkin tarkastuskäynnin päätteeksi Giti-ryhmän oikeudelliselle neuvonantajalle toimitettiin luettelo tarkastusprosessin aikana kerätystä todistusaineistosta. Näin ollen Giti-ryhmällä oli runsaasti mahdollisuuksia esittää huomautuksia markkinatalouskohtelun arvioinnin olennaisista päätelmistä ilman tarkastuskäyntiraporttiakin, jossa vain tehdään yhteenvedo tosiseikoista, jotka on jo esitetty markkinatalouskohtelua koskevassa ilmoitusasiakirjassa.

(82) Päätelmänä voidaan todeta, että alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esitetyt markkinatalouskohtelua koskevat huomautukset eivät horjuttaneet tosiseikkoihin perustuvia päätelmiä eivätkä olleet sellaisia, että ne olisivat muuttaneet markkinatalouskohtelua koskevia komission päätelmiä. Komissio määrittä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti, täyttikö Giti-ryhmä markkinatalouskohtelua koskevat kriteerit, seitsemän kuukauden ja enintään kahdeksan kuukauden sisällä tutkimuksen vireillepanosta sen jälkeen, kun unionin tuotannonalalle oli annettu mahdollisuus esittää huomautuksia. Näin ollen komissio katsoi, että Giti-ryhmän puolustautumisoikeuksia on noudatettu täysimääräisesti markkinatalouskohtelua koskevien päätelmien osalta.

3.1.2 Vertailumaa

(83) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa komissio valitsi Brasilian perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaiseksi vertailumaaksi.

(84) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että Brasilia ei ole asianmukainen vertailumaa seuraavista syistä: 1) raaka-aineiden saantimahdollisuudet Brasiliassa ovat heikommät kuin Kiinassa, koska Kiina on suurempi luonnonkumin tuottaja ja lähempänä tuotannon lähteitä Kaakkois-Aasiassa; 2) Brasiliassa on voimassa polkumyynnitulleja useita maita kohtaan; 3) Brasiliassa kannetaan korkeat tuontitullit (16 %) tietyistä linja-autojen ja kuorma-autojen renkaista.

(85) Komissio muistutti, että Brasilian markkinat ovat kilpaillut, ja niillä toimii aktiivisesti viisi suurta linja- ja kuorma-autojen renkaiden tuottajaa. Kulutuksella mitattuna markkinat ovat suuret, ja niillä on merkittävästi tuontia ja vientiä käytössä olevista polkumyynnitulleista ja normaaleista tuontitulleista huolimatta. Lisäksi komissio muistutti, että sillä ei ollut muuta vakavasti otettavaa vaihtoehtoa. Ainoa thaimaalainen tuottaja, joka oli halukas toimimaan yhteistyössä, valmisti ainoastaan sisärenkaallisia renkaita, minkä vuoksi se ei ollut soveltuva, koska unioniin suuntautuvasta viennistä yli 95 prosenttia on sisärenkaattomia renkaita. Etelä-Afrikka on paljon pienempi tuotannolla ja kulutuksella mitattuna, ja siellä on vieläkin korkeammat polkumyynnitullit, minkä vuoksi se on vähemmän soveltuva kuin Brasilia. Sen vuoksi komissio vahvisti, että Brasilia oli ehdotetuista vaihtoehdoista soveltuvin vertailumaaksi.

(86) Komissio tarkasteli perusteellisesti luonnonkumin kustannuksia vertailumaan tuottajan valmistuskustannuksissa. Luonnonkumin kustannukset vertailumaan tuottajan tuottamissa linja- ja kuorma-autojen renkaissa kiloa kohti olivat [4,1–4,5] RMB, joka vastasi kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kyselyvastauksissaan ilmoittamia kustannuksia. Vertailumaan tuottajan valmistuskustannukset tuotokiloa kohti ovat kaikkiaan korkeammat kuin kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kilokohtaiset valmistuskustannukset. Suurin ero valmistuskustannusten tasossa Brasiliassa johtuu korkeammista työvoimakustannuksista, välittömistä poistokustannuksista ja muista välittömistä ja välillisistä kustannuksista. Sen vuoksi pyyntö tehdä oikaisu vertailumaan ja Kiinan raaka-ainehintojen eron vuoksi hylättiin.

- (87) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä, Hankook-ryhmä, Aeolus-ryhmä ja Pirelli katsoivat, että suurimmasta osasta niiden unioniin suuntautuneen myynnin määrästä normaaliarvo oli muodostettava laskennallisesti, ja väittivät, että tämä herätti vakavia epäilyksiä vertailumaan kotimarkkinoilla myytyjen tuotelaajien vertailukelpoisuudesta. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä toisti väitteensä.
- (88) Tarkasteltavana oleva tuote sisältää laajan valikoiman eri kokoisia ja eri ominaisuuksilla varustettuja tuotelajeja. Se, että tiettyjä kokoja ja rengastyyppejä ei tuotettu Brasiliassa, ei tarkoita sitä, että brasilialaiset tuotelaajat eivät olisi vertailukelpoisia. Brasilialaisen tuottajan tuottamat tuotelaajat kuuluvat samaan tuoteryhmään ja vastaavat tiettyssä määrin otokseen valittujen kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien unioniin viemiä tuotelajeja. Tämän vuoksi komissio hylkäsi väitteen.
- (89) Koska vertailumaan soveltuvuudesta ei esitetty muita huomautuksia, komission alustava päätelmä käyttää vertailumaana Brasiliassa vahvistetaan, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 112 kappaleessa esitetään.

3.1.3 Normaaliarvo

- (90) Normaaliarvon laskemista koskevat tarkemmat tiedot esitetään väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 113–115 kappaleessa.
- (91) Kaikki otokseen valitut vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että normaaliarvon laskennallisen muodostamisen menetelmä, jota komissio sovelsi alustavassa vaiheessa, johti epätavallisen korkeisiin polkumyymintimarginaaleihin ja tuloksiin, jotka eivät vaikuttaneet vastaavan todellisuutta eli normaaliarvo ei laskenut 2- ja 3-laatuluokassa, vaikka todellisuudessa 2- ja 3-laatuluokan renkaat ovat aina halvempia. Vientiä harjoittavat tuottajat kehottivat komissiota oikaisemaan normaaliarvoa niin, että siinä tulisivat esiin 2- ja 3-laatuluokan alenevat tuotantokustannukset. Giti-ryhmä pyysi myös oikaisua, jossa tulisivat esiin suuremman poikkileikkauksileveyden renkaiden alemmat valmistuskustannukset.
- (92) Komissio hyväksyi väitteen, jonka mukaan sen alustavasti laskennallisen normaaliarvon määrittämiseen toisiaan vastaamattomien tuotevalvontakoodien tapauksessa käyttämässä menetelmässä ei ehkä otettu riittävästi huomioon laatuluokkia. Komissio analysoi tuotelaajia, joita vertailumaan tuottaja valmisti kaikissa kolmessa laatuluokassa, ja huomasi, että 2-laatuluokan renkaiden valmistuskustannukset rengasta kohti olivat keskimäärin [83–87] prosenttia 1-laatuluokan renkaiden valmistuskustannuksista rengasta kohti ja 3-laatuluokan renkaiden valmistuskustannukset rengasta kohti olivat keskimäärin [77–82] prosenttia 1-laatuluokan renkaiden valmistuskustannuksista rengasta kohti. Sen vuoksi komissio päätti tarkentaa laskennallisen normaaliarvon muodostamiseen käytettävää menetelmää, jotta voitiin ottaa huomioon nämä erot valmistuskustannuksissa rengasta kohti kussakin laatuluokassa jäljempänä esitettävällä tavalla. Ensin se laski kaikkien vertailumaan tuottajan tuottamien 1-laatuluokan renkaiden keskimääräiset valmistuskustannukset rengasta kohti: [19–21] RMB kiloa kohti. Toiseksi se vähensi laskennallisen normaaliarvon muodostamisessa käytetyistä 2-laatuluokan kilokohtaisista valmistuskustannuksista 1- ja 2-laatuluokan välisten kilokohtaisten valmistuskustannusten keskimääräisen erotuksen eli [83–87] prosenttia, minkä tuloksena 2-laatuluokan valmistuskustannukset olivat [16–18] RMB kiloa kohti; 3-laatuluokan renkaiden kilokohtaisia valmistuskustannuksista vähennettiin 1- ja 3-laatuluokan renkaiden rengaskohtaisten valmistuskustannusten keskimääräinen erotus eli [77–82] prosenttia, minkä tuloksena saatiin [15–17] RMB/rengas. Niiden tuotelaajien osuus, joita vertailumaan tuottaja valmisti kaikissa kolmessa laatuluokassa, oli [70–80] prosenttia vertailumaan tuotannon määrästä, minkä vuoksi sitä pidettiin edustavana, jotta sitä voitiin käyttää oikaisun perustana.
- (93) Komissio muodosti laskennallisesti kunkin kiinalaisten tuottajien viemän ei-vastaavan tuotelaajien normaaliarvon kertomalla sen painon kunkin laatuluokan kilokohtaisilla valmistuskustannuksilla. Tämän jälkeen komissio lisäsi kohtuullisen määrän myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä kohtuullisen voiton kuhunkin tuotelaajiin.
- (94) Edellä esitettyjen oikaisujen perusteella komissio muodosti ei-vastaavien tuotelaajien normaaliarvon ottamalla huomioon yksilöidyt erot kolmen laatuluokan valmistuskustannuksissa.
- (95) Vertailumaan tuottajan myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia väitettiin kohtuuttoman korkeiksi, minkä vuoksi komissio tutki uudelleen yksityiskohtaisesti tuottajan myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ja havaitsi, että kotimaan kuljetusmenot oli laskettu kahteen kertaan alustavassa vaiheessa. Sen vuoksi komissio poisti nämä menot normaaliarvoa koskevista laskelmista, minkä tuloksena laskennallisen normaaliarvon muodostamiseen käytetyt myynti-, yleis- ja hallintokustannukset vähenivät vertailumaan tuottajan [35–45] prosentista valmistuskustannuksista [20–30] prosenttiin sen valmistuskustannuksista. Tarkistuksella ei ole vaikutusta väliaikaisen tullen tasoihin, koska se ei alentanut alustavaa polkumyymintimarginaalia vahinkomarginaalin tason alle. Tarkistetut myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ovat linjassa unionin tuotannonalan keskimääräisten myynti-, yleis- ja hallintokustannusten kanssa kaikkien otokseen valittujen tuottajien osalta kaikissa kolmessa laatuluokassa. Sen vuoksi komissio piti tarkistettua myynti-, yleis- ja hallintokustannusten tasoa kohtuullisena.

- (96) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että komissio ei tehnyt oikaisuja sen suhteen, että 1-laatuluokan tuottajilla on tyypillisesti paljon korkeammat markkinointikustannukset (myynti-, yleis- ja hallintokustannusten määrittäminen) ja 1-laatuluokan tuottajien kannattavuus on paljon suurempi kuin 2- ja 3-laatuluokan tuottajien (voiton määrittäminen). Sen vuoksi se katsoi, että komission olisi pitänyt käyttää normaaliarvon muodostamisessa 2-laatuluokan renkaiden osalta alempaa voittomarginaalia kuin 1-laatuluokan renkaiden ja vieläkin alempaa voittomarginaalia 3-laatuluokan renkaiden osalta.
- (97) Komissio muistutti, että muodostaessaan normaaliarvoa se oli tarkistanut menetelmänsä alustavan vaiheen jälkeen ottaakseen huomioon laatuluokkien väliset erot (ks. 92 kappale). Vertailumaan tuottajan tiedot eivät edellyttäneet uusia oikaisuja. Näin ollen väite hylättiin.
- (98) Pyynnöstä, jonka mukaan normaaliarvoa olisi oikaistava suurempien renkaiden alenevien valmistuskustannusten osalta, komissio huomautti, että Giti-ryhmä ei toimittanut tarkempaa analyysiä, jossa olisi esitetty määrällisesti, missä määrin suuremmat renkaat ovat vähemmän kalliita tuottaa ja onko valmistuskustannusten alenemisessa selkeä malli. Giti-ryhmä ei myöskään esittänyt mahdollista menetelmää, jolla tällainen oikaisu voitaisiin tehdä. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että se ei ollut saanut riittävästi tietoja voidakseen esittää mahdollista menetelmää renkaiden koon mukaan tehtäviä oikaisuja varten. Komissio katsoi, että Giti-ryhmä voisi käyttää omia tietoja osoittaakseen, että suurempien ja pienempien rengaskokojen valmistuskustannuksissa on merkittäviä eroja, ja ehdottaa tällä perusteella menetelmää oikaisua varten. Tällaista ehdotusta ei kuitenkaan tehty. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.
- (99) Giti-ryhmä toi myös esiin, että tutkimusajanjakson aikana Brasilian keskuspankin julkaisemat korot vaihtelivat 14,25–11,25 prosentin välillä, kun taas Kiinan keskuspankin julkaisema korko oli samaan aikaan 4,35 prosenttia. Giti-ryhmä väitti, että jos suuri osa myynti-, yleis- ja hallintokustannuksista liittyi rahoitusmenoihin, näitä menoja olisi oikaistava alaspäin, jotta otettaisiin huomioon Brasilian korkeammat luotonantokorot Kiinaan verrattuna.
- (100) Komissio muistutti, että sen oli käytettävä vertailumaan kustannuksia, koska kilpailu oli merkittävästi vääristynyttä Kiinassa valtion asiaan puuttumisen vuoksi. Koska kiinalaisten yritysten pankkirahoituksen saanti on yksi näistä kilpailua vääristävistä tekijöistä, komissio katsoi, että oli asianmukaista käyttää vertailumaan korkoprosenttia. Näin ollen väite hylättiin.
- (101) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä toisti väitteensä, jonka mukaan komission olisi tehtävä oikaisuja Kiinan ja Brasilian rahoituskustannusten erojen eli Kiinan keskuspankin ja Brasilian keskuspankin korkoerojen huomioon ottamiseksi. Giti-ryhmä pyysi myös vertailumaan tuottajan valmistuskustannusten oikaisemista alaspäin sen korkeampien yleismenojen kompensoimiseksi ja myynti-, yleis- ja hallintokustannusten oikaisemista alaspäin muiden kustannusten ja korkeampien verojen kompensoimiseksi.
- (102) Komissio muistutti, että perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti normaaliarvo on Kiinan tapauksessa määritettävä markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Kiinassa on merkittäviä kilpailun vääristymiä, jotka vaikuttavat Kiinan rahoituskustannuksiin (ks. 100 kappale). Sen vuoksi se seikka, että rahoituskustannuksissa saattaa olla eroja Kiinan ja vertailumaan välillä, ei ole peruste pyydetylle oikaisulle. Lisäväitteestä, jonka mukaan vertailumaan tuottajan valmistuskustannuksia olisi oikaistava alaspäin Brasilian korkeiden yleiskustannusten ja verojen kompensoimiseksi, komissio muistutti, että se oli hylännyt Giti-ryhmän markkinatalouskohtelua koskevan pyynnön. Yksi syy hylkäämiseen oli, että sen kirjanpitoaineistossa ei tuotu asianmukaisesti esiin kaikkia myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia. Komissio ei voinut näin ollen luottaa Giti-ryhmän kustannustietoihin eikä ollut käyttänyt eikä tarkastanut niitä. Tämän vuoksi se ei voinut verrata niitä Brasilian väitettyihin korkeisiin yleis- ja verokustannuksiin. Koska pyydetyn oikaisun hyväksyminen olisi johtanut epäluotettavien kiinalaisten tietojen käyttämiseen, komissio hylkäsi myös tämän pyynnön.

3.2 Vientihinta

- (103) Vientihinnan laskemista koskevat tarkemmat tiedot esitetään väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 116–119 kappaleessa.
- (104) Hankook-ryhmä väitti, että sitä pitäisi käsitellä yhtenä taloudellisena yksikkönä, minkä vuoksi perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisia oikaisuja ei tarvita tai ne eivät ole perusteltuja. Se totesi, että unionissa etuyhteydessä olevien yritysten myynti-, yleis- ja hallintokustannusten ja voiton poistaminen perusasetuksen 2 artiklan 9 artiklan nojalla johtaa siihen, että vientihinnasta poistetaan kaikki kustannukset ja menot, jotka ovat

aiheutuneet vientimyyntiyrityksissä, sekä osuus voitosta. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Hankook-ryhmä toisti väitteensä, jonka mukaan se on yksi taloudellinen yksikkö eikä komission sen mukaan pitäisi oikaista siihen unionissa etuyhteydessä olevien kauppiaiden myynti- hallinto- ja yleiskustannuksia eikä voittoa. Komission olisi sen sijaan käytettävä tosiasiallista hintaa ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle unionissa, koska sen mukaan tämä hinta on luotettava.

- (105) Mitä tulee vientihinnan muodostamiseen perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan nojalla, on vakiintuneen oikeuskäytännön mukaista, että yhden taloudellisen yksikön olemassaolo ei estä komissiota muodostamasta vientihintaa laskennallisesti 2 artiklan 9 kohdan nojalla ⁽²⁹⁾. Perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan ensimmäisen ja toisen alakohdan nojalla komissiolla on oikeus muodostaa vientihinta, jos vaikuttaa siltä, että vientihinta on epäluotettava, koska viejä ja tuoja ovat etuyhteydessä. Tällaisessa tapauksessa tehdään oikaisuja tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten, myös verojen ja tullien, ja voittomarginaalin huomioon ottamiseksi luotettavan vientihinnan laskemiseksi unionin rajalla. Perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan kolmannen alakohdan nojalla oikaistaviin kustannuksiin kuuluvat tuojan vastuulla tavallisesti olevat kustannukset, jotka kuitenkin maksaa jokin osapuoli, mukaan luettuna kohtuullinen määrä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Tässä tapauksessa komissio vahvisti, että etuyhteys on olemassa, koska vientiä harjoittavat tuottajat ja tuojat kuuluvat samaan yrityseriöön eli Hankook-ryhmään. Sen vuoksi komissiolla on oikeus tehdä oikaisuja Hankook-ryhmän etuyhteydessä olevien tuojien myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksiin ja voittoon. Komissio katsoi, että yhteistyössä toimineiden etuyhteydettömien tuojien saama tarkastettu voitto on kohtuullinen perusta vientihinnan muodostamiselle. Näin ollen väite hylättiin.
- (106) Hankook-ryhmä katsoi, että jos komissio hylkää sen pyynnön, jossa se vastustaa perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisten oikaisujen tekemistä Hankook-ryhmän vientihintaan, komission pitäisi oikaista vertailumaan tuottajan normaaliarvoa vähentämällä siitä myyntikustannukset ja kohtuullinen voitto perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan mukaisesti. Sen mukaan vertailumaan tuottajan myyntikustannusten ja voittomarginaalin mukaan ottaminen luo epäsymmetriaa, joka vaikuttaa hintojen vertailtavuuteen, ja se on oikaistava. Täydentävien päätelmien ilmoittamisen jälkeen Hankook-ryhmä esitti määrällisenä oikaisu, jotka sen mukaan olisi tehtävä vertailumaan tuottajan myynti- hallinto- ja yleiskustannuksiin sekä voittoon, jotta hintojen vertailtavuuteen vaikuttava epäsymmetrisyys poistuisi.
- (107) Komissio selvensi, että perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan nojalla tehtyjen oikaisujen tarkoituksena on saada luotettava vientihinta, johon viejän ja unionissa olevan tuojan yhteys ei vaikuta (ks. 105 kappale). Samalla tuomioistuimen on katsonut, että normaaliarvon määrittämiseen ja vientihinnan määrittämiseen sovelletaan erillisiä sääntöjä, minkä vuoksi myynti- hallinto- ja yleiskustannuksia ei välttämättä tarvitse käsitellä samalla tavalla molemmissa tapauksissa ⁽³⁰⁾. Komissio vahvisti kantansa, jonka mukaan vertailumaan tuottajan lopullista myyntihintaa alennettiin samalle noudettuna lähettäjältä -tasolle oikaisemalla sitä aiheellisesti perustelluilla kustannuksilla, jotka ilmoitettiin sen liiketoimikohtaisessa taulukossa. Sen vuoksi kyseinen väite hylättiin.

3.3 Vertailu

- (108) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 120 ja 121 kappaleessa selitetään, kuinka normaaliarvon ja vientihinnan välinen vertailu tehtiin.
- (109) Alustavien ja lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämässään huomautuksessa Giti-ryhmä, Hankook-ryhmä sekä CCCMC ja CRIA kiistivät alv-oikaisuun sovelletun menetelmän useilla perusteilla (ks. 110–117 kappale).
- (110) Nämä osapuolet katsoivat, että hylättyään Kiinan hinnat ja kustannukset normaaliarvon määrittämisessä komissio otti myöhemmin huomioon Kiinan alv-asteet normaaliarvoa koskevissa laskelmissa. Lisäksi nämä osapuolet väittivät, että menetelmä kasvatti polkumyntimarginaalia, etenkin siitä syystä, että oikaisu on tehty normaaliarvoon eikä vientihintaan.

⁽²⁹⁾ Unionin tuomioistuimen tuomio, 4.5.2017, asiassa C-239/15 P, RFA International v. komissio, ECLI:EU:C:2017:337, 24–26 kohta, ja yleisen tuomioistuimen tuomio, 17.3.2015, asiassa T-466/12, RFA International v. komissio, ECLI:EU:T:2015:151, 51–56 kohta.

⁽³⁰⁾ Tuomioistuimen tuomio 10.3.1992 asiassa C-178/87, Minolta v. neuvosto, EU:C:1992:112, 12 kohta.

- (111) Komissio hylkäsi nämä väitteet. Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla tehtyjen oikaisujen tarkoituksena on varmistaa, että polkumyynnin marginaali määritetään normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun perusteella. Tätä vaatimusta sovelletaan riippumatta siitä, millä perusteella normaaliarvo on määritetty, mukaan luettuna tilanne, jossa normaaliarvo on määritetty vertailumaassa, jos yrityksille ei ole myönnetty markkinatalouskohtelua. Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan nojalla tehtyyn alv-oikaisuun liittyen komissio vahvisti, että normaaliarvoa ja vientihintaa verrattiin samalla verotustasolla, vakiintuneen oikeuskäytännön ⁽³¹⁾ mukaisesti, kuten 115 ja 116 kappaleessa selitetään.
- (112) Giti-ryhmän mukaan komission siteeraamassa oikeuskäytännössä eli Dashiqiao-tuomiossa ⁽³²⁾ tilanne oli erilainen kuin Giti-ryhmän tilanne, koska tuomion kohteena olevalle yritykselle myönnettiin markkinatalouskohtelu eikä perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisia oikaisuja tehty.
- (113) Komissio myönsi, että Dashiqiao-tuomiossa tarkastellun tutkimuksen olosuhteet olivat erilaiset. Kyseisessä tapauksessa vientimyyntiin sovellettiin täyttä 17 prosentin alv-velvollisuutta tutkimusajan jaksolla, minkä vuoksi normaaliarvoa ei ollut tarvetta oikaista, jotta voitiin varmistaa tasapuolinen vertailu normaaliarvoon, johon sovelletaan samaa alv-astetta. Tässä tutkimuksessa sitä vastoin vientimyyntiin sovellettiin alennettua alv-velvollisuutta, minkä vuoksi oikaisu oli tarpeen, jotta normaaliarvo, johon sisältyy alv, voitiin tuoda samalle verotustasolle, jota sovellettiin vientimyyntiin. Sillä ei ole merkitystä, myönnettiinkö kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle markkinatalouskohtelu vai ei, kuten 111 kappaleessa todetaan. Merkityksellistä tasapuolisen hintavertailun varmistamiseksi on se, verrataanko vientihintaa ja normaaliarvoa samalla verotustasolla.
- (114) Giti-ryhmä väitti myös, että oikaisun tarvetta koskeva todistustaakka on komissiolla. Hankook-ryhmä korosti, että vientimyyntistä ei peritty lainkaan arvonlisäveroa Kiinan lainsäädännön mukaan, minkä vuoksi oikaisu ei ollut perusteltu. Vaihtoehtoisesti Hankook-ryhmä esitti, että jos alv-velvollisuutta koskeva oikaisu on tarpeen, se olisi tehtävä vientihintaan eikä normaaliarvoon. Giti-ryhmä väitti myös, että alv-velvollisuutta koskeva mahdollinen oikaisu olisi tehtävä ryhmän maksaman alv:n mahdollisten erojen tasoittamiseksi sen jälkeen, kun on tasoitettu raaka-aineiden ja muiden tuotantopanosten ostoista maksettu alv ja muut verot sekä vientimyyntiin ja kotimarkkinamyyntiin kohdistuva alv-velvollisuus. Toisin sanoen Giti väitti, että mahdollisessa alv-oikaisussa olisi tultava esiin vietyjen ja kotimarkkinoilla myytyjen materiaalien kustannusten ero.
- (115) Giti-ryhmän ja Hankook-ryhmän esittämät väitteet perustuvat väärinymmärrykseen seikoista, jotka ovat alv-velvollisuutta koskevan oikaisun perustana. Oikaisun perusteiden osalta kumpikaan osapuoli ei kiistä sitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyynti saa aikaan vientiä harjoittavan tuottajan alv-velvollisuuden. Osapuolet totesivat, että oikaisun olisi kohdistuttava joko vientihintaan tai että oikaisu olisi tehtävä kotimarkkina- ja vientimyyntien kustannusten eron tasoittamiseksi (kustannukset, jotka johtuvat siitä, että kaikkea raaka-aineiden tai muiden tuotantopanosten ostosta maksettua alv:a ei voida palauttaa tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyyntiin aiheuttaman alv-velvollisuuden vuoksi). Komissio oli eri mieltä näistä väitteistä 116 ja 117 kappaleessa selitetyistä syistä, mutta se huomauttaa, että väitteet vahvistavat, että vientimyynti johtaa alv-velvollisuuteen (toisin kuin Hankook-ryhmä myös väitti) ja vastaa viennin nk. ei-palautettavaa veroa, joka on tarkasteltavana olevan tuotteen FOB-vientihintaan sovellettava kiinteä vero. Itse oikaisusta komissio toisti, että oikaisun tarkoituksena on varmistaa, että normaaliarvoa ja vientihintaa verrataan samalla alv-asteen tasolla.
- (116) Tällä perusteella komissio vahvisti ensin normaaliarvon tasolla, joka sisältää 17 prosentin alv:n, joka on normaali alv-aste kotimarkkinamyyntissä Kiinassa. Tämän jälkeen komissio oikaisi normaaliarvoa alaspäin, jotta se vastaa alempaa alv-velvollisuuden astetta, joka kohdistuu tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyyntiin (nk. ei-palautettava vero). Näin varmistetaan vaadittava symmetria normaaliarvon ja vientihinnan välillä välillisen verotuksen tason suhteen. Hankook-ryhmän väitteistä, joiden mukaan oikaisu olisi tehtävä vientihintaan, komissio huomautti, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdassa todetaan selvästi, että mahdollisia eroja välillisten verojen tasossa on käsiteltävä normaaliarvossa, ei vientihinnassa.

⁽³¹⁾ Tuomioistuimen tuomio 19.9.2013 asiassa C-15/12 P, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials v. neuvosto, EU:C:2013:572, 34 ja 35 kohta.

⁽³²⁾ Ks. edellinen alaviite.

- (117) Väitteestä, jonka mukaan oikaisu olisi tehtävä, jotta neutraloidaan vienti- ja kotimarkkinamyynnin raaka-aineiden tai tuotantopanosten kustannusten mahdolliset erot, jotka johtuvat tällaisiin kustannuksiin kohdistuvasta jäljellä olevasta alv-velvollisuudesta, komissio muistutti, että tässä yhteydessä tehdyn oikaisun tarkoituksena ei ole puuttua mahdollisiin eroihin raaka-aineiden tai muiden tuotantopanosten kustannuksissa. Oikaisulla pikemminkin varmistetaan, että vertailussa käytetyt hinnat ovat samalla verotustasolla. Giti-ryhmän esittämästä todistustaakkaa koskevasta väitteestä komissio toteaa, että tutkimuksessa vahvistettiin tosiseikaksi, että tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyynti synnyttää alv-velvollisuuden, eikä kumpikaan ryhmä kiistänyt tätä, vaan ne pikemminkin tarjosivat eri lähestymistavan tämän seikan käsittelyyn (oikaisu vientihintaan tai oikaisu kustannusten eroihin). Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.
- (118) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Hankook-ryhmä toisti, että se on yksi taloudellinen yksikkö, minkä vuoksi komission ei pitäisi tehdä oikaisua palkkioiden osalta perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan nojalla.
- (119) Komissio vahvisti kantansa, jonka mukaan sillä on perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan nojalla oikeus tehdä oikaisuja tutkimuksen kohteena olevasta myynnistä maksettujen palkkioiden osalta. Tässä tapauksessa komissio vahvisti, että palkkioista määrättiin osapuolten välisessä sopimuksessa ja vientiä harjoittavat tuottajat maksoivat ne etuyhteydessä oleville osapuolille. Vientiä harjoittava tuottaja raportoi ja myönsi maksut, ja ne tarkastettiin tutkimuksen aikana. Niiden todettiin vaikuttavan hintojen vertailtavuuteen. Sen vuoksi komission oli tehtävä oikaisuja palkkioiden osalta riippumatta siitä, muodostivatko yritykset yhden taloudellisen yksikön vai eivät. Komissio muistutti myös, että yhden taloudellisen yksilön käsitettä perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisten oikaisujen yhteydessä on käsitelty tuomioistuimen oikeuskäytännössä ⁽³³⁾ 2 artiklan 10 kohdan e alakohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen ”nimellisten palkkioiden” (esim. kauppiaan saama voittomarginaali) osalta eikä sellaisten tilanteiden osalta, joissa palkkiot on selkeästi määritetty ja tosiasiallisesti maksettu. Näin ollen väite hylättiin.
- (120) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Hankook-ryhmä toisti väitteensä, jonka mukaan korealaiselle päätoimipaikalle maksettuja lisenssimaksuja Hankookin teknologian ja tuotemerkin käytöstä ei pitäisi vähentää vientihinnasta. Komissio tarkasteli väitettä uudelleen, totesi sen perustelluksi ja laski polkumyymtimarginaalin uudelleen.

3.4 Polkumyymtimarginaali

- (121) Kuten 3.1–3.3 jaksossa esitetään, komissio otti huomioon joukon asianomaisilta osapuolilta alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen saatuja huomautuksia ja laski uudelleen kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymtimarginaalit. Tämän tuloksena alustavasti vahvistetut polkumyymtimarginaalit pienenivät. Tämä muutos vaikutti myös kaikkien muiden yhteistyössä toimineiden ja yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten polkumyymtimarginaaliin, koska nämä marginaalit perustuvat otokseen valittujen yritysten marginaaleihin.
- (122) Lopulliset polkumyymtimarginaalit – ilmaistuina prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana – ovat seuraavat:

Taulukko 1

Lopulliset polkumyymtimarginaalit

Yritys	Lopullinen polkumyymtimarginaali
Xingyuan-ryhmä	106,7 %
Giti-ryhmä	56,8 %
Aeolus-ryhmä ja Pirelli	85 %
Hankook-ryhmä	60,1 %
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	71,5 %
Kaikki muut yritykset	106,7 %

⁽³³⁾ Tuomioistuimen tuomio 16.2.2012 yhdistetyissä asioissa C-191/09 P ja C-200/09 P, neuvosto v. Interpipe, tuomioistuimen tuomio 26.10.2016 asiassa C-468/15 P, PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas) v. neuvosto.

4. VAHINKO

4.1 Unionin tuotannonalan määritelmä

- (123) Samankaltaista tuotetta valmisti unionissa yli 380 tuottajaa, jotka tuottivat sekä uusia että pinnoitettuja renkaita, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 127–129 kappaleessa todetaan. Ne muodostavat yhdessä unionin tuotannonalan.
- (124) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että pinnoittajat – riippumatta siitä, toimivatko ne jalostuskorvausjärjestelyjen mukaisesti – eivät voi olla osa unionin tuotannonalaa. Ne pitivät pinnoitusta myynnin jälkeisenä palveluna, jota ei voida suojata polkumyynnitoimenpiteillä, koska pinnoittajat käyttävät olemassa olevaa rengasta, joka on kulunut, ja käsittelevät sitä niin, että sitä voidaan käyttää. Lisäksi jalostuskorvaussopimuksen perusteella toimivat pinnoittajat eivät voi omistaa renkaan runkoja. Runko säilyy asiakkaan omistuksessa, kun se huolletaan ja uusi kulutuspinna asennetaan kuluneeseen renkaaseen, minkä jälkeen se palautetaan omistajalle.
- (125) Komissio huomautti, että pinnoitusala tarjoaa kuluneesta renkaasta peräisin olevalle rungolle uuden elämän (tai useampia elämiä, koska sama runko voidaan pinnoittaa useaan kertaan). Kulunut rengas ei ole enää turvallinen liikenteessä eikä sitä voida kierrättää. Ilman pinnoitusprosessia kulunut rengas heitetään pois, joskin osa siitä voidaan pyrolysoida polttoaineen tuottamiseksi. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49 kappaleessa kuvataan, pinnoituksessa on kyse kierrätyksestä, jossa käytetyt renkaat kunnostetaan korvaamalla kulutuspinna vanhassa renkaan rungossa. Sen vuoksi pinnoitus ei ole pelkkä palvelu vaan tuotantoprosessi. Omistusjärjestelyistä riippumatta pinnoittajat ovat unionin tuottajia, joiden tuotantoprosessin lähtökohtana on renkaan runko ja jotka tuottavat renkaan.
- (126) Käytettyjen renkaiden ”elämä” voi päättyä kahdella tapaa: ne voidaan joko heittää pois jätteenä tai käyttää runkoina, jotka voidaan pinnoittaa. Jos käytetty rengas päättyy jätteeksi, omistajalta saatetaan periä jätemaksu. Toisessa tapauksessa kuluneesta renkaasta tulee tulonlähde. Pinnoittajat voivat ostaa käytettyjä renkaita rengaskorjaamolta tai pinnoittaa käytetyn renkaan jalostuskorvaussopimuksen mukaisesti. Kaikki tarkastetut pinnoittajat käyttivät kahta hankintalähdettä (varastossa olevia runkoja tai jalostuskorvaussopimuksia) renkaiden valmistukseen. Käytetyn renkaan ostohinta oli keskimäärin noin 10 prosenttia pinnoitetun renkaan tuotantokustannuksista. Komissio katsoi, että tuotantokustannusten tai lisäarvon ero näiden kahden pinnoitustavan välillä ei ollut merkittävä, ja piti näitä kahtena erilaisena liiketoimintamallina. Näin ollen komissio päätteli, että pinnoittajat ovat osa unionin tuotannonalaa.
- (127) Pinnoittajien raporttoimia ja komission tarkastamia tietoja (mukaan luettuna tosiasialliset kustannukset ja myyntihinnat) käytettiin vahinkoindikaattoreiden määrittämiseen ja vahinkomarginaalisen laskemiseen.

4.2 Vahinkoanalyysi segmenteittäin

- (128) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 162 kappaleessa selitetään, unionin tuotannonalan tilannetta tarkasteltiin aggregoidulla tasolla ja tiettyjen mikrotaloudellisten indikaattoreiden osalta myös laatuluokkien tasolla ottaen huomioon unionin markkinoiden segmentoituminen. Jotkin asianomaiset osapuolet toistivat lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen, että segmenttikohtaisessa vahinkoanalyysissä olisi otettava huomioon kaikki vahinkoindikaattorit ja syy-yhteyttä koskevat indikaattorit. Ne viittasivat WTO:n valituselimen raporttiin asiassa ”United States – Hot Rolled Steel Products from Japan” ⁽³⁴⁾. Lisäksi nämä osapuolet pyysivät, että komissio erottaisi toisistaan uudet ja pinnoitetut renkaat sekä ensiasennus- ja vaihtorenkaat, koska ensiasennusmarkkinat on suojattu kiinalaiselta kilpailulta; tässä ne viittasivat jälleen WTO:n valituselimen raporttiin asiassa ”United States – Hot Rolled Steel Products from Japan” ⁽³⁵⁾. CRIA ja CCCMC toistivat samat seikat lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (129) Edellä mainitussa oikeuskäytännössä todetaan, että tutkintaviranomaisten, jotka ottavat tutkittavakseen osan kotimaista tuotannonalaa, olisi periaatteessa tutkittava samalla tavoin kaikki muut osat, jotka ovat osa kyseistä tuotannonalaa, sekä tutkittava tuotannonalaa kokonaisuutena ⁽³⁶⁾. Valituselimen raportissa ei kuitenkaan aseteta tutkintaviranomaisille velvoitetta esittää kaikki vahinkoindikaattorit segmenttikohtaisesti.

⁽³⁴⁾ WTO:n valituselin, WT/DS184/AB/R, United States – Hot Rolled Steel Products from Japan, 195 ja 196 kohta.

⁽³⁵⁾ WTO:n valituselin, WT/DS184/AB/R, United States – Hot Rolled Steel Products from Japan, 207 kohta.

⁽³⁶⁾ WTO:n valituselin, WT/DS184/AB/R, United States – Hot Rolled Steel Products from Japan, 204 kohta.

- (130) Lisäksi tosiseikat tässä tapauksessa olivat erilaiset. Valituselimen raportissa asiassa ”United States – Hot Rolled Steel Products from Japan” merkittävä osa kotimaan tuotannosta Yhdysvalloissa – kytkösmarkkinoiden tuotanto – oli suojattu kotimarkkinoiden rakenteen vuoksi tarkasteltavan tuonnin aiheuttamalta suoralta kilpailulta. Kyseisessä erikoistilanteessa valituselin puuttui kotimarkkinoiden – joilla toimivat rinnakkain myyntimarkkinat ja kytkösmarkkinat – kunkin osan ”vertailevaan tarkasteluun”. Valituselimen mukaan tämä vahvisti tutkintaviranomaisten kykyä määrittää asianmukaisesti kotimaisen tuotannon tilanne kokonaisuudessaan. Tässä tapauksessa unionin markkinoiden 1- ja 2-laatuokan segmenttejä ei kuitenkaan ole suojattu. Kiinasta tuleva tuonti myydään pääasiassa vaihtorenkaiden markkinoilla; tämä on tosiasiallinen tilanne, johon ei ole vaikuttanut unionin markkinoiden rakenne. Lisäksi tarkasteltavana olevaa tuotetta myytiin myös ensiasennusrenkaiden valmistajille. Sen vuoksi väite, jonka mukaan unionin ensiasennusmarkkinat oli suojattu kiinalaiselta kilpailulta ja niitä olisi tämän vuoksi tarkasteltava erikseen, oli hylättävä.
- (131) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 160 kappaleessa todetaan, myös oikeuskäytännössä vahvistetaan, että kun tarkastellaan, onko koko unionin tuotannonalaan kohdistunut vahinkoa, tällaisessa analyysissä voidaan keskittyä segmentteihin, joihin polkumyynituonti vaikuttaa eniten. Tässä tapauksessa Kiinasta tulevasta renkaiden tuonnista noin 65 prosenttia liittyi 3-laatuokkaan. Sen vuoksi asianmukaisessa vahinkoanalyysissä ei voida jättää huomioimatta polkumyynituonnin vaikutusta etenkin markkinatilanteessa, jossa 3-laatuokan renkaiden myynti on jatkuvasti kasvussa ja jossa kaikki laatuokat, joista unionin rengasmarkkinat muodostuvat, liittyvät toisiinsa.
- (132) Näistä syistä komissio katsoi, että se oli tarkastellut asianmukaisesti tuotannonalaa kokonaisuudessaan.

4.3 Unionin kulutus

- (133) Kuten 9 kappaleessa mainittiin, komissio teki tarkastuskäyntejä kahden etuyhteydettömän tuojan toimitiloihin. Tällöin havaittiin, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti ilmoitettiin tarkastelujaksolla myös CN-koodeissa 4011 90 00 ja 4011 99 00. Tämä tuonti koski 3-laatuokan renkaita. Ei ollut kuitenkaan mahdollista vahvistaa, oliko kyseessä järjestelmällinen ongelma tarkasteltavana olevan tuotteen ilmoittamisessa vai rajoittuiko se vain tähän kyseiseen tuojaan.
- (134) Lisäksi yhteistyössä toimineiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien tutkimusajanjaksolla ilmoittama kokonaismäärä ylitti Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin kokonaismäärän, joka saatiin Eurostatin Comext-tietokannasta. Koska saatavilla ei ole näiden vientiä harjoittavien tuottajien ilmoittamia tietoja edeltäviltä vuosilta, komissio päätti kuitenkin soveltaa varovaista lähestymistapaa eikä muuttanut Kiinasta tulevan tuonnin määriä.
- (135) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen havaittiin, että sellaisten kulutuspinnan toimittajien myynti, jotka eivät olleet ETRMA Europoolin jäseniä, oli jätetty huomiotta unionin kulutuksen määrittämisessä. Sen vuoksi komissio tarkisti unionin kulutusta koskevat luvut tarkastelujaksolla.
- (136) Unionin kulutus ⁽³⁷⁾ kehittyi tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 2

Unionin kulutus (kappaletta)

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Unionin kulutus yhteensä	20 499 603	20 962 782	21 600 223	21 748 781
Indeksi 2014 = 100	100	102,3	105,4	106,1

Lähde: ETRMA ja kulutuspinnan toimittajat, jotka eivät ole ETRMA Europoolin jäseniä.

- (137) Unionin kulutus kasvoi tarkastelujakson aikana. Kulutus kasvoi tarkastelujaksolla kaikkiaan 6,1 prosenttia noin 20,5 miljoonasta renkaasta noin 21,7 miljoonaan renkaaseen tutkimusajanjaksolla.

⁽³⁷⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio unionin kulutukseen arvioimiseen käytetystä menetelmästä (arkistointinumero: t18.004870).

4.4 Uusien ja pinnoitettujen renkaiden välinen vuorovaikutus

- (138) Useat asianomaiset osapuolet kiistivät alustavat päätelmät, jotka koskivat uusien ja pinnoitettujen renkaiden sekä laatuluokkien vuorovaikutusta, ja toistivat tämän lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Komissio kokosi kaikki aihetta koskevat tiedot asiakirja-aineistoon liitettävään muistioon, jossa käsiteltiin vuorovaikutusta ⁽³⁸⁾.
- (139) CRIA ja CCCMC väittivät väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 140 kappaleesta, että pinnoitusteollisuuden olemassaolo ei saa aikaan 1- ja 2-laatuluokan renkaiden arvonnousua.
- (140) Tiedot pinnoitusteollisuuden merkityksestä ovat laajalle levinneitä ja julkisesti saatavilla. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 58 kappaleessa mainitaan, uusien renkaiden tuottajat tuottavat myös pinnoitettuja renkaita. Joillakin kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on omia tuotemerkkejä pinnoitetuille renkailla, kuten Hankook Alphantread tai Giti Genesis. Kuten asiakirja-aineistoon liitetystä vuorovaikutusta käsittelevässä muistiossa selitettiin, komissio totesi, että keskeiset renkaiden tuottajat, myös kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat, harjoittivat myös pinnoitustoimintaa. Hankook-ryhmä käyttää unionin pinnoittajia (esimerkiksi Vacu-Lug Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai B.R.P. Pneumatici Italiassa) pinnoitustoiminnassaan. Giti Genesis, joka tunnettiin aiemmin nimellä GT Ree Tread, käyttää Vacu-Lugia Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
- (141) Pirelli Italy ilmoitti vuonna 2009 Marangonin (pinnoitusratkaisujen tarjoaja unionissa) kanssa tehdystä sopimuksesta, että tällä hankkeella, joka on osa Pirelli Truckin palveluntarjonnan vahvistamiseen ja laajentamiseen tähtäävää strategiaa, pyritään saamaan aikaan lisäarvoa 88-sarjan ja 01-sarjan uusiin tuotteisiin, jotka lanseerattiin Euroopan markkinoille vuonna 2009 ja joille on ominaista muun muassa niiden soveltuvuus uudelleenpinnoitukseen ⁽³⁹⁾. Myös muut tuottajat mainostavat, että niiden renkaat ovat pinnoitettavia, kuten Athos-tuotemerkin tuoja, jonka mukaan Athos-renkaat voidaan urittaa uudelleen ja ne soveltuvat kylmä- tai kuumapinnoitukseen yhtä hyvin kuin Aeolus-tuotemerkki ⁽⁴⁰⁾ (molemmat on ilmoitettu 3-laatuluokan tuotemerkeiksi). Tämä osoittaa, että uudelleen pinnoitettavuus on merkittävä arvotekijä sekä Euroopan unionissa että asianomaisessa maassa. Komission tutkimuksen mukaan ylemmän laatuluokan tuottajat nojautuvat voimakkaasti pinnoitusteollisuuden olemassaoloon ja käytettävyyteen luodakseen markkinoilla käsitystä korkeasta arvosta mutta myös edistääkseen kuluttajastrategiaansa ja liiketoiminnan jatkuvuutta koskevaa strategiaansa. Kuten asiakirja-aineistoon liitetystä vuorovaikutusta käsittelevässä muistiossa todetaan, tuotannonala unionissa ja asianomaisessa maassa ei pidä pinnoitettavuutta pelkkänä markkina-arvona vaan todellisena arvon lisäajana ylempien laatuluokkien kannalta. Näin ollen ylempien laatuluokkien arvo ja myyntihinta liittyvät saumattomasti toimintaketjun loppupään terveeseen pinnoitusteollisuuteen. Näistä syistä komissio totesi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 140 kappaleesta, että ”suuri osa 1- ja 2-laatuluokan renkailla annettua arvosta johtuu itse asiassa siitä, että on olemassa 3-laatuluokassa pinnoitusta harjoittava ala”.
- (142) Tällä perusteella komissio vahvisti alustavat päätelmänsä, jotka koskivat uusien ja pinnoitettujen renkaiden sekä laatuluokkien vuorovaikutusta.
- (143) CRIA ja CCCMC katsoivat väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 141 kappaleen osalta, että komissio ei paljastanut pinnoitettujen renkaiden keskinäisen vaihdettavuuden tietolähdettä, jonka mukaan hinta oli määräävä tekijä asiakkaiden päätöksessä ostaa pinnoitetut tai 3-laatuluokan uudet renkaat.
- (144) Komissio hyväksyi tämän väitteen. Asiakirja-aineistoon liitetystä vuorovaikutusta käsittelevässä muistiossa esitetään esimerkkejä eri laatuluokkien renkaista, joilla on yhteiset myyntikanavat.

4.5 Tuonti asianomaisesta maasta

4.5.1 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (145) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät, että komission olisi pitänyt ottaa analyysissään huomioon unionin kulutuksen kasvu ja esittää erillinen analyysi kustakin kolmesta laatuluokasta. Osapuolet väittivät, että Kiinasta tuleva tuonti väheni 1-laatuluokassa 2,7 prosenttia ja 2-laatuluokassa 2 prosenttia, kun taas 3-laatuluokassa tuonti kasvoi 3,9 prosenttia vuosien 2015 ja 2016 välillä. Niiden päätelmänä oli, että väitetty tuonnin kasvu (absoluuttisesti tai suhteellisesti mitattuna) tutkimusajanjakson aikana ei ollut merkittävä eikä aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle.

⁽³⁸⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta (arkistointinumero t18.007993).

⁽³⁹⁾ <https://www.pirelli.com/tyre/ww/en/news/2009/12/04/pirelli-tyre-collaboration-with-marangoni-for-truck-tyre-retreading/> [sivustolla vierailtu viimeksi 7.9.2018].

⁽⁴⁰⁾ <https://www.aeolus-tyres.com/aeolus-eco-twin-a-second-life-for-tyres/> [sivustolla vierailtu viimeksi 17.7.2018].

- (146) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 128 ja 132 kappaleessa selitetään, unionin tuotannonalan tilannetta tarkasteltiin aggregoidulla tasolla, ja tämä koski myös tuonnin analysointia. Vain joidenkin keskeisten mikrotaloudellisten indikaattoreiden osalta tehtiin lisäanalyysi myös laatuluokkien tasolla ottaen huomioon unionin markkinoiden segmentoituminen. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärä Kiinasta lisääntyi. Eurostatin Comext-tietokannan tuontitilastojen (joissa määrä voidaan aliarvioida, kuten 133 ja 134 kappaleessa selitetään) perusteella Kiinasta tulevan tuontimäärän kasvu oli merkittävä sekä absoluuttisesti että suhteellisesti mitattuna.

4.5.2 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinta

- (147) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät, että komission analyysissä ei viitata markkinoiden segmentoitumiseen ja raportoidaan vain Eurostatin luvut viittaamatta lainkaan otokseen valituilta vientiä harjoittavilta tuottajilta kerättyihin tuontilukuihin.
- (148) Kuten 128 ja 132 kappaleessa selitetään, unionin tuotannonalan taloudellista tilannetta tarkasteltiin aggregoidulla tasolla ja tiettyjen keskeisten mikrotaloudellisten indikaattoreiden osalta myös laatuluokkien tasolla ottaen huomioon unionin markkinoiden segmentoituminen. Hinnan alittavuutta koskeissa laskelmissa otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien hintoja kuitenkin verrattiin unionin tuottajien hintoihin ottaen huomioon se laatuluokka, johon ne kuuluivat.
- (149) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät vielä, että tuontihintoihin vaikuttivat merkittävästi valuuttakurssien vaihtelut. Komissio ei ymmärtänyt valuuttakurssien merkityksellisyyttä, koska kaikki vertailutarkoituksiin käytetyt hinnat vahinkomarginaalilaskelmissa esitetään euroina. Näin ollen Yhdysvaltojen dollarin ja euron vaihtelulla ei ollut mitään merkitystä hinnan alittavuuden tai toimenpiteiden tason määrittämisessä. Näin ollen väite hylättiin.
- (150) Jotkin asianomaiset osapuolet (Pirelli, Giti-ryhmä) väittivät, että Eurostatin mukaan Kiinasta tulevan tuonnin hinnat (pääasiassa 3-laatuluokan renkaiden) ovat alentuneet kolmen viime vuoden aikana pelkästään alentuneiden raaka-ainehintojen (15,6 euroa rengasta kohti) vuoksi. Osapuolet totesivat, että raaka-aineiden (luonnonkumi ja öljy) hinnat alenivat merkittävästi, mikä vaikutti johdonmukaisesti tuontihintoihin tutkimusajanjaksolla.
- (151) Asianomaisesta maasta unioniin tulevan tuonnin keskimääräiset hinnat ja keskeisten raaka-aineiden hinnat kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 3

Tuontihintojen ja keskeisten raaka-aineiden hintojen kehitys

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Kiinasta tulevan tuonnin hinnat (euroa/kappale)	144,4	144,3	127,7	128,8
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	100	88	89
Luonnonkumi				
SGX RSS3 Yhdysvaltojen dollaria/tonni	1 957	1 560	1 641	2 050
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	80	84	105
SGX TSR20 Yhdysvaltojen dollaria/tonni	1 710	1 370	1 378	1 660
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	80	81	97
Butadieeni Yhdysvaltojen senttiä/pauna	59,0	34,0	37,2	62,5
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	58	63	106
Brent-indikaattori Yhdysvaltojen dollaria/barreli	99,7	53,4	43,6	49,6
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	54	44	50

Lähde: Eurostatin Comext-tietokanta ja valitus.

- (152) Kiinasta tulevan tuonnin hinnoissa ei tarkastelujaksolla tullut esiin raaka-ainehintojen kehitys. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat pysyivät vakaina vuoden 2014 ja 2015 välillä, mutta keskeisten raaka-aineiden hinta laski merkittävästi eli 20 prosenttia luonnonkumin ja noin 45 prosenttia butadieenin ja Brent-indikaattoreiden osalta. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat laskivat 12 prosenttia vuoden 2015 ja 2016 välillä, kun taas raaka-ainehinnat pysyivät melko vakaina. Vuonna 2016 ja tutkimusajanjaksolla, jolloin suurin osa raaka-ainehinnoista kohosi merkittävästi vuoden 2016 toiselta neljännekseltä vuoden 2017 ensimmäiselle neljännekselle, Kiinasta tulevan tuonnin hinnat pysyivät vakaina. Komissio päätteli, että Kiinasta tulevan tuonnin hinnat eivät olleet yhteydessä raaka-ainehintojen kehitykseen. Näin ollen väite hylättiin.

4.5.3 Hinnan alittavuus

- (153) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että hinnan alittavuutta koskevat laskelmat olisi tehtävä vastaavalla menetelmällä kuin polkumyymtimarginaalia koskevat laskelmat eli vertaamalla painotettuja keskimääräisiä tuotelajikohtaisia ja otokseen valittujen unionin tuottajien segmenttikohtaisia etuyhteydettömiltä asiakkailta veloitetuista myyntihintoja ja kaikkien vertailukelpoisten vientiliiketoimien painotettuja keskimääräisiä hintoja. Lisäksi CRIA ja CCCMC väittivät, että komission olisi oikaistava Kiinan hintoja ylöspäin tai unionin pinnoitettujen renkaiden hintoja alaspäin, jotta varmistetaan, että verratuissa hinnoissa tulevat esiin samanlainen käyttöikä ja pinnoitettuja renkaita myyvien unionin tuottajien tarjoamat myynnin jälkeiset ja takuupalvelut, etenkin 3-laatulokan osalta, koska kiinalaiset tuottajat eivät tarjoa tällaisia palveluja. Osapuolet toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (154) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 149 ja 150 kappaleessa selitetään, hinnan alittavuuden vertailua koskevassa menetelmässä otettiin huomioon keskimääräinen myyntihinta tuotelaji- ja segmenttikohdaisesti. Hinnan alittavuus laskettiin vertailukelpoisten liiketoimien perusteella tuotelajikohtaisesti. Koska kussakin laatulokassa reinkaita pidetään samanlaisina käyttöikänsä osalta, yleistä oikaisua ei näin ollen tarvita. Sama koskee takuupalveluita, lukuun ottamatta 3-laatulokkaa, jossa unionin tuottajat – toisin kuin kiinalaiset tuottajat – saattavat tarjota myynnin jälkeisiä ja takuupalveluja. Näin ollen komissio oikaisi otokseen valittujen unionin tuottajien hintoja 3-laatulokan renkaiden myynnin jälkeisten ja takuupalvelujen osalta tarvittaessa. Hinnan ja viitehinnan alittavuuden marginaalit määritettiin ilman painotusta. Näin ollen väite hylättiin.
- (155) Väitteestä, joka koskee polkumyyn- ja vahinkolaskelmien vastaavuutta, komissio huomautti, että polkumyyntilaskelmissa edellytetään kaikkien vertailukelpoisten vientitapahtumien huomioon ottamista laskettaessa samankaltaisen tuotteen polkumyymtimarginaaleja⁽⁴¹⁾. Sitä vastoin tutkivan viranomaisen ei tarvitse vahvistaa hinnan alittavuuden esiintymistä kunkin tutkimuksen kohteena olevan tuotelajin osalta tai koko tuotevalikoiman osalta, joka muodostaa kotimaisen samankaltaisen tuotteen. Tutkivalla viranomaisella on kuitenkin velvollisuus tarkastella objektiivisesti polkumyynituonnin vaikutusta kotimaan hintoihin⁽⁴²⁾. Nyt käsillä olevassa tapauksessa komissio oli tyytyväinen unionin tuottajien ja vientiä harjoittavien tuottajien unionin markkinoilla myytyjen tuotelajien erittäin suureen vastaavuuteen (80–90 prosenttia). Näin ollen väite hylättiin.
- (156) CRIA ja CCCMC väittivät, että komission olisi paljastettava lisätietoja vertailutarkoituksiin käytettyjen rengastyypin fyysistä ominaisuuksista, koska on erittäin todennäköistä, että niissä on eroja, jotka eivät tule esiin tuotevalvontakoodissa ja jotka edellyttävät oikaisua, mutta kiinalaiset viejät ja CRIA ja CCCMC eivät kykene yksilöimään näitä eroja, koska niillä ei ole tietoa otokseen valittujen unionin tuottajien myymistä tuotteista. Osapuolet väittivät, että WTO:n valituselimen raportti asiassa EC – Fasteners⁽⁴³⁾ tukee tätä lähestymistapaa. Osapuolet toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (157) Komissio ei yhtynyt tähän näkemykseen. Se toi esiin, että edellä mainittu valituselimen raportti käsittelee tietyn tuotteen ominaisuuksia koskevien sellaisten tarvittavien tietojen toimittamista jättämistä, joita käytettiin normaaliarvon määrittämiseen. Tämä johti tilanteeseen, jossa tuottajat eivät kyenneet päättämään, oliko tarpeen pyytää oikaisua kaupan portaalle, jotta voitiin varmistaa tasapuolinen vertailu perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla polkumyyntilaskelmiin liittyen. Paneelin raportissa samassa asiassa todettiin kuitenkin, että

⁽⁴¹⁾ Valituselimen raportti asiassa WT/DS397/AB/RW, EC – Fasteners, 5.265 kohta.

⁽⁴²⁾ Valituselimen raportti asiassa WT/DS454/AB/R ja WT/DS460/AB/R, China – HP-SSST (Japan) / China – HP-SSST (EU), 5.180 kohta.

⁽⁴³⁾ Valituselimen raportti asiassa WT/DS397/AB/RW, EC – Fasteners, 5.189 kohta.

vaikka on selvää, että perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaiset puolueettoman tarkastelun ja selkeän näytön yleiset vaatimukset rajoittavat tutkivan viranomaisen harkintavaltaa hinnan alittavuutta koskevan analyysin tekemisessä, tämä ei tarkoita sitä, että perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan vaatimuksia hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavien erojen asianmukaisesta huomioon ottamisesta sovellettaisiin⁽⁴⁴⁾. Näin ollen tätä oikeuskäytäntöä ei voida käyttää perustana tässä tapauksessa, jossa CRIA ja CCCMC spekuloiivat, että tietoja on jätetty paljastamatta "mahdollisista muista merkityksellisistä ominaisuuksista" ja eroista, jotka eivät tule esiin tuotevalvontakoodissa hinnan alittavuutta ja vahinkoa koskevista laskelmissa. Komissio teki hinnan alittavuutta koskevat laskelmat tavanomaisen käytäntönsä mukaisesti varmistaakseen tasapuolisen vertailun, jossa tuotevalvontakoodissa tulevat riittävällä tavalla esiin fyysiset ja muut erot unionin tuottajien ja vientiä harjoittavien tuottajien myymissä tuotelajeissa. Jos vientiä harjoittavat tuottajat katsovat, että niiden tuotteilla on erityisominaisuuksia, jotka ovat erilaisia kuin unionin tuotteiden ominaisuudet ja jotka niiden mielestä eivät tule esiin tuotevalvontakoodissa, niiden olisi pitänyt ottaa tämä esiin hyvissä ajoin. Näin ollen väite hylättiin.

- (158) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että komissio ei määrittänyt hinnan alittavuutta koko tarkastelujaksolta. Yksityiskohtaiset hinnan alittavuutta koskevat laskelmat tehtiin vain tutkimusajanjaksolta. Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräistä hintaa edeltävinä kausina voidaan verrata unionin tuotannonalan myyntihintoihin, mutta tällainen vertailu on käytännössä merkityksetön, koska 1) Kiinasta tulevan tuonnin hinnoista laatuluokittain ei ole saatavilla erillisiä tietoja ja 2) näissä keskimääräisissä hinnoissa ei oteta huomioon sitä mahdollisuutta, että tuotevalikoima olisi saattanut muuttua kauden aikana.
- (159) WTO:n valituselimen raportissa asiassa China – HP-SSST (EU)⁽⁴⁵⁾ edellytettiin, että tutkiva viranomainen arvioi polkumyynnituonnin hinnan alittavuuden merkityksen suhteessa kotimaisen tuotannon siihen osuuteen, jonka osalta ei todettu hinnan alittavuutta. Osapuolet katsoivat, että komissio ei ollut tehnyt tällaista arviointia. Osapuolet toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (160) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 149 kappaleessa todetaan, komissio teki sovellettavan oikeuskäytännön mukaisesti tavanomaiset laskelmat tutkimusajanjaksoa koskevien tarkastettujen tietojen perusteella tuotevalvontakoodi- ja laatuluokkakohteisesti. Kaikki asiaankuuluvat laskelmat esitettiin asianomaisille osapuolille niiden menettelyllisiä oikeuksia noudattaen. Hinnan alittavuuden yleinen taso tutkimusajanjaksolla oli noin 21 prosenttia, jota komissio pitää merkittävänä. Näin ollen väite hylättiin.
- (161) CRIA ja CCCMC pitivät kuitenkin todennäköisenä, että komissio totesi hinnan alittavuutta vain otokseen valittujen unionin tuottajien myynnin pienestä osajoukosta. Niiden mukaan komission olisi arvioitava mahdollinen hintapaine, jota Kiinasta tuleva tuonti voisi aiheuttaa siihen osaan unionin tuotannonalan myyntiä, jonka osalta komissio ei todennut hinnan alittavuutta.
- (162) Väite hylättiin, koska otokseen valittujen unionin tuottajien myynnin määrä, joka vastasi kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien tuontia, oli merkittävä (80–90 prosenttia). Lisäksi painotetun keskimääräisen hinnan alittavuuden marginaalin näissä kolmessa laatuluokassa havaittiin olevan merkittävä (18–24 prosenttia).
- (163) Aeolus-ryhmä ja Heuver pyysivät, että Aeoluksen CIF-hintaa tarkistettaisiin, jotta siinä tulisivat esiin Heuverin tuonnin jälkeiset kustannukset. Pirelli väitti, että komission on otettava huomioon sen lisäkustannukset, kun verrataan Pirellin renkaita muihin unionin tuotannonalan tuottamiin ja (riippumattomille) vähittäismyymyjille myymiin renkaisiin.
- (164) Komissio totesi, että Heuver ei ollut etuyhteydessä Aeolus-ryhmään. Näin ollen oikaisu ei ollut perusteltu. Pirellin osalta painotettu keskimääräinen CIF-hinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 118 kappaleessa kuvataan. Näin ollen väite hylättiin.
- (165) Useat osapuolet väittivät, että komissio ei voi käyttää perustana laskennallisesti muodostettuja vientihintoja hintojen alittavuutta koskevassa analyysissä ja vahinkotason määrittämisessä ja että käytetty menetelmä on vastoin perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja 3 artiklan 3 kohtaa. Lisäksi Hankook-ryhmä väitti, että sitä pitäisi käsitellä yhtenä taloudellisena yksikkönä sekä polkumyynti- että vahinkomarginaalia koskevista laskelmissa.

⁽⁴⁴⁾ Paneelin raportti asiassa WT/DS397/REC – Fasteners (China), 7.328 kohta; ks. myös paneelin raportti asiassa WT/DS219/R, EC – Tube or Pipe Fittings, 7.292 kohta.

⁽⁴⁵⁾ Valituselimen raportti asiassa WT/DS460/AB/R, China – HP-SSST (EU), 5.180 kohta.

- (166) Perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdassa viitataan polkumyynnillä tapahtuvaan tuontiin, joka voi aiheuttaa vahinkoa unionin tuottajille, eikä yrityksen (etuyhteydessä olevan tuojan) jälleenmyyntihintaan toiselle asiakkaalle unionissa.
- (167) Hinnan alittavuuden osalta perusasetuksessa ei säädetä mistään tietyistä menetelmästä. Toimielimillä on näin ollen laaja harkintavalta vahinkoa aiheuttavan tekijän arvioinnissa. Harkintavaltaa rajoittaa tarve perustaa päätelmät selkeään näyttöön ja tehdä puolueeton tarkastelu, kuten perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdassa edellytetään.
- (168) Hinnan (etenkin vientihinnan) alittavuutta koskevista laskelmissa huomioon otettavien tekijöiden osalta komission on yksilöitävä ensimmäinen vaihe, jossa kilpailua esiintyy (tai saattaa esiintyä) unionin tuottajien kanssa unionin markkinoilla. Käytännössä kyseeseen tulee ensimmäisen etuyhteydettömän tuojan ostohinta, koska kyseisellä yrityksellä on periaatteessa mahdollisuus hankkia joko unionin tuotannonalalta tai ulkomaisilta asiakkailta. Etuyhteydettömien tuojien jälleenmyyntihintojen tarkastelu ei sitä vastoin tuo esiin vaihetta, jossa todellinen kilpailu tapahtuu. Kyseessä on vaihe, jossa viejän vakiintunut myyntirakenne yrittää vasta löytää asiakkaat mutta jossa kun tuontipäätös on jo tehty. Kun viejä on perustanut siihen etuyhteydessä olevien yritysten järjestelmän unioniin, se on jo päättänyt, että kauppatavarat hankitaan ulkomailta. Näin ollen vertailukohdan olisi oltava heti sen jälkeen, kun tavara ylittää unionin rajan, eikä myöhemmässä vaiheessa jakeluketjussa, esimerkiksi kun tavara myydään loppukäyttäjälle.
- (169) Näin varmistetaan johdonmukaisuus myös tapauksissa, joissa vientiä harjoittava tuottaja myy tavarat suoraan etuyhteydettömälle asiakkaalle (joko tuojalle tai loppukäyttäjälle), koska tässä tapauksessa jälleenmyyntihintoja ei lähtökohtaisesti käytettäisi. Erilainen lähestymistapa johtaisi vientiä harjoittavien tuottajien väliseen syrjintään pelkästään niiden käyttämän myyntikanavan perusteella.
- (170) Tällaisessa tapauksessa tuontihintaa ei voida hyväksyä sellaisenaan, koska vientiä harjoittava tuottaja ja tuoja ovat etuyhteydessä. Jotta voidaan vahvistaa luotettava markkinaehtoinen tuontihinta, tämä hinta on näin ollen muodostettava laskennallisesti käyttämällä lähtökohtana etuyhteydessä olevan tuojan jälleenmyyntihintaa. Tätä hinnan muodostamista varten perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan säännöt vientihinnan muodostamisesta ovat asiaankuuluvia, samoin kuin vientihinnan määrittämisessä polkumyyntiä varten. Perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan soveltamisen ansiosta saadaan hinta, joka on täysin verrattavissa CIF-hintaan (unionin rajalla), jota käytetään tarkasteltaessa etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuvaa myyntiä.
- (171) Tasapuolisen vertailun mahdollistamiseksi on sen vuoksi perusteltua vähentää myynti- hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitto etuyhteydessä olevan tuojan etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuvan jälleenmyynnin hinnasta, jotta saadaan luotettava CIF-hinta.
- (172) Jotkin osapuolet pyysivät komissiota paljastamaan tiettyjen tuonnin jälkeisten kustannusten luonteen ja sovelletun prosenttimäärän sekä tietolähteen. Lisäksi Xingyuan-ryhmä väitti, että nämä kiinteät kustannukset olisi osoitettava kiinteänä määränä rengasta kohti eikä prosenttiosuutena, joka rankaisee epäreilusti viejiä, joiden hinnat ovat skaalan alemmassa päässä.
- (173) Komissio huomautti, että se korotti CIF-arvoa 3,2 prosentilla tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi (näistä kuljetusten osuus oli 60 prosenttia, käsittelyn 32 prosenttia ja tullimenojen 8 prosenttia). Prosenttiosuudet laskettiin tarkastettujen tuonnin jälkeisten rengaskohtaisten kustannusten perusteella ja ilmoitettiin prosentteina tarkastettujen etuyhteydettömien tuojien CIF-hinnasta.
- (174) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CCCMC ja CRIA väittivät, että tasapuolista vertailua varten tutkimuksessa olisi otettava huomioon uusien ja pinnoitettujen renkaiden erot määritettäessä hinnan alittavuutta ja viitehinnan alittavuutta.
- (175) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 84 kappaleessa todetaan, uusilla ja pinnoitetuilla renkailla on samat fyysiset perusominaisuudet ja samat peruskäyttötarkoitukset. Näin ollen väite hylättiin.
- (176) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Hankook-ryhmä havaitsi epäjohdonmukaisuuden 1-laatuluokan voittomarginaalin ja viitehinnan alittavuuden marginaalin määrittämisessä käytetyn tavoitevoittomarginaalin välillä.
- (177) Komissio tutki viitehinnan alittavuuden marginaaleja ja havaitsi virheen 1- ja 2-laatuluokan viitehinnan alittavuuden marginaalin määrittämisessä. Komissio korjasi viitehinnan alittavuuden marginaalia koskevia laskelmia.

- (178) Hankkoon kanssa järjestetyn kuulemisen (ks. 14 kappale) jälkeen komissio paljasti lisätietoja myynti- hallinto- ja yleiskustannuksista, jotka oli vähennetty ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle suuntautuvasta hinnasta, jotta saatiin hinta noudettuna lähettäjältä -tasolla. Komissio vahvisti, että vähennetyt kustannukset olivat kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus-, liittämis-, pakkaus- ja luottokustannuksia, alennuksia ja palkkioita. Komissio ei vähentänyt unionin tuottajien hinnoista välillisiä myynti-, T&K-, rahoitus- ja markkinointikustannuksia eikä voittoa.

4.6 Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

4.6.1 Yleisiä huomioita

4.6.1.1 Painotusmenetelmä

- (179) Useat osapuolet pyysivät tarkempia tietoja menetelmästä, jota käytettiin alustavassa vaiheessa painotukseen yritysten tyypin (suuri vai pk-yritys) tai laatuluokan mukaan (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 157 ja 158 kappale).
- (180) Painotus tehtiin myynnin perusteella, koska se on merkityksellinen parametri tarkasteltaessa myyntihintaa unionissa, kun määritetään tuotantokustannukset tai myynnin kannattavuus unionissa etuyhteydettömille asiakkaille.
- (181) Yksi kriteereistä valittaessa unionin tuottajien ostopäätös oli unionin tuottajien edustavuus koon perusteella eli sekä pk-yritysten että suurempien yritysten edustus (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 24 kappale). Otokseen valittiin viisi pk-yritystä. Yksi pk-yritys päätti lopettaa yhteistyössä toimimisen tutkimuksessa. Otantalomakkeeseen vastasi neljä pk-yritystä. Komissio tarkasti sen pk-yrityksen kyselylomakkeen, johon ei tehty tarkastuskäyntiä, ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa (ks. 10 kappale).
- (182) Lisäksi komissio otti huomioon asianomaisilta osapuolilta saadut huomautukset, joiden mukaan unionin tuottajien otoksessa oli tullava esiin markkinoiden segmentoituminen kolmeen laatuluokkaan (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 20 kappale). Yhteistyössä toimineilta tuottajilta saatiin lisätietoja, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21 kappaleessa todetaan. Unionin tuottajia pyydettiin toimittamaan tietoja myyntiarvosta ja tuotantomäärästä sekä unionin myynnistä laatuluokittain ja pinnoitettujen renkaiden osalta renkaiden hankintalähteestä (jalostuskorvaussopimukset/varastossa olevat rungot). Otantalomakkeessa tai unionin tuottajien kyselylomakkeessa ei toimitettu tietoja uudelleenpinnoitettujen renkaiden alkuperästä tai tuotemerkistä.
- (183) Komissio valitsi otokseen 11 unionin tuottajaa. Tämä on epätavallisen suuri määrä unionin tuottajia tutkimuksen kohteena. Tästä huolimatta pk-yritysten tulos ja laatuluokkakohmainen tulos edellyttivät painottamista, jotta voitiin analysoida asianmukaisesti tulokseksi saadut aggregoidut mikrotaloudelliset vahinkoindikaattorit.
- (184) Yhteistyössä toimineiden unionin tuottajien ja otokseen valittujen unionin tuottajien myynti jakautui laatuluokittain samalla tavalla: noin 60–70 prosenttia 1-laatuluokassa, 15–25 prosenttia 2-laatuluokassa ja 10–20 prosenttia 3-laatuluokassa. Pk-yritysten osuus yhteistyössä toimineiden unionin tuottajien ilmoittamasta unionin kokonaismyynnistä oli 7–10 prosenttia. Lisäksi otokseen valitut unionin tuottajat tuottavat uusia ja pinnoitettuja renkaita 2- ja 3-laatuluokassa. Noin puolet otoksen myynnistä 3-laatuluokassa on pinnoitettuja renkaita.
- (185) Ensimmäisenä vaiheena oli arvioida myynnin jakautuminen suurten yritysten ja pk-yritysten välillä. Pk-yritysten myynti arvioitiin niiden tietojen perusteella, jotka saatiin ETRMA:lta (kylmäprosessin osalta) ja kulutuspinnan toimittajilta, jotka eivät ole ETRMA Euroopoin jäseniä. Tutkimuksessa todettiin, että pk-yritykset myyvät kylmäprosessoituja ja suuret tuottajat kuumaprocessoituja tuotteita. Tämä on varovainen lähestymistapa pk-yritysten myynnin arvioimiseksi, koska komissio tarkasti yhden pk-tuottajan, joka käytti molempia tekniikoita. Suurten yritysten myynnin arvio on unionin tuottajien unionin kokonaismyynnin ja pk-yritysten myynnin arvion erotus. Komissio totesi alustavassa vaiheessa, että pk-yritysten myynnin osuus unionin tuotannonalan unionin kokonaismyynnistä oli noin 15 prosenttia vuonna 2016 (kuten edellä mainitaan, tämä on varovainen arvio, koska myös jotkin pk-yritykset käyttävät pinnoituksessa kuumaprosessia). Suhteeksi vahvistettiin noin 85 prosenttia suurten yritysten ja noin 15 prosenttia pk-yritysten osalta.
- (186) Toisena vaiheena oli verrata tätä 85/15-suhdetta otoksen suhteeseen (otoksessa suurten yritysten painoarvo oli yli 95 prosenttia). Otokseen valittujen pk-yritysten myynnin osuus unionin pk-tuottajien arvioidusta unionin kokonaismyynnistä oli noin 4 prosenttia. Jotta voitiin ottaa asianmukaisesti huomioon näiden kahden unionin tuottajaryhmän suhteellinen merkitys mikrotaloudellisissa indikaattoreissa, komissio painotti aggregoiduissa tiedoissa yksittäisten yritysten indikaattoreita edellä mainitun 85/15-suhteen perusteella. Menetelmän tuloksena mikrotaloudellisten indikaattoreiden määrittämisessä käytetty 3-laatuluokan myynnin painoarvo kasvoi.

- (187) Alustavassa vaiheessa molempia painotuksia – sekä yritysluokkien että laatuluokkien painotusta – sovellettiin samalla tavalla koko tarkastelukaudella vuoden 2016 perusteella. Komissio piti tätä lähestymistapaa järkevänä käytettävissä oleva näyttö huomioon ottaen.
- (188) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että komission ei olisi pitänyt käyttää kiinteää suhdelukua (eli vuodelta 2016 laskettua suhdelukua) tarkastelujaksolla vaan eri suhdelukua tarkastelujakson kutakin kautta kohti. Ne väittivät lisäksi, että jotkin suuret kulutuspinnan tuottajat tuottivat pinnoitettuja renkaita kylmäprosessilla ja että kaksi pinnoitettujen renkaiden tuottajaa muodosti osan suurempaa ryhmää, minkä vuoksi niitä olisi pidettävä suurena yrityksenä. Tämän vuoksi osapuolet väittivät, että käytettyä menetelmää ei voitu pitää varovaisena ja että pk-yritysten myynnin määrä oli yliarvioitu. Bipaver väitti, että kuumaprosessia käyttää useampi kuin yksi unionin pinnoittaja ⁽⁴⁶⁾.
- (189) Komissio tarkasteli osapuolten esittämiä väitteitä ja toimittamaa näyttöä. Se totesi, että jotkin suuret kulutuspinnan toimittajat olivat etuyhteydessä tytäryhtiöihin, jotka tuottivat pinnoitettuja renkaita kylmäprosessilla. Lisäksi kaksi osapuolten mainitsemaa tuottajaa, joita alun perin pidettiin pk-yrityksinä, olivat osa suurempia yritysryhmiä, joten niitä ei voida pitää pk-yrityksinä. Näin ollen komissio oikaisi painotuksessa käytettyjä suhdelukuja. Suuret toimittajat ja pk-yritykset esittivät myyntilukunsa tarkastelujaksolta. Ilmoitettu kokonaismäärä on 227 000–254 000 pinnoitettua rengasta, mikä on noin 5,5 prosenttia arvioidusta pinnoitettujen renkaiden mynnistä tarkastelujaksolla.
- (190) Mitä tulee pk-yritysten kuumaprosessilla valmistetun tuotannon määrään, komissio totesi, että useampi kuin yksi pk-yritys tuotti pinnoitettuja renkaita kuumaprosessilla. Se pyysi joiltakin tuottajilta tietoja kuumaprosessi-tuotannon määrästä tarkastelujaksolta. Ilmoitettu kokonaismäärä on 132 000–150 000 pinnoitettua rengasta, mikä on noin 3,2 prosenttia arvioidusta pinnoitettujen renkaiden mynnistä tarkastelujaksolla.
- (191) Komissio laski uudelleen pk-yritysten arvioidun myynnin tarkastelujaksolla lisäämällä siihen pk-yritysten kuumaprosessilla tuotettujen tuotteiden myynnin ja vähentämällä siitä suurten yritysten kylmäprosessilla tuotettujen tuotteiden myynnin.
- (192) Lopuksi komissio laski pk-yritysten myynnin osuuden unionin kokonaismyynnistä tarkastelujakson kullakin kaudella:

Taulukko 4

Pk-yritysten myynnin osuus unionin kokonaismyynnistä (%)

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Pk-yritysten myynnin osuus unionin kokonaismyynnistä	16,9	15,3	13,7	13,2
Alustavassa vaiheessa käytetty suhdeluku, joka kuvaa pk-yritysten myynnin osuutta unionin kokonaismyynnistä	14,6	14,6	14,6	14,6

- (193) Kuten taulukosta 4 käy ilmi, pk-yritysten painoarvo unionin kokonaismyynnistä tarkastelujaksolla kasvoi 2,3 prosenttiyksikköä vuonna 2014 ja 0,7 prosenttiyksikköä vuonna 2015 ja laski 0,9 prosenttiyksikköä vuonna 2016 ja 1,4 prosenttiyksikköä tutkimusajanjakson aikana. Komissio päätteli, että vuosikohtaisen suhdeluvun vahvistamisella on vain vähäinen vaikutus analyysin tulokseen. Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt suuntauksiin perustuva päätelmät jäivät voimaan.
- (194) Laatuluokkien perusteella tehtävän toisen oikaisun osalta komissio käytti perustana alustavassa vaiheessa valituksessa (liite 15) esitettyjä tietoja, joissa annetaan arvio kunkin laatuluokan painoarvosta unionin kulutuksessa vuonna 2016. CRIA ja CCCMC väittivät, että komission pitäisi käyttää eri suhdelukua tarkastelujakson kutakin kautta kohti, kuten 188 kappaleessa todetaan.

⁽⁴⁶⁾ Kraiburg, kulutuspinnan toimittaja, esitti Bipaverille luettelon asiakkaitaan, jotka ostivat raaka-aineita kuumaprosessia varten. Luettelossa on 38 yrityksen nimet.

- (195) Tutkimuksessa ei tullut esiin mitään asianmukaisempia tietoja, joita olisi voitu käyttää laatuluokkien painotuksen laskemiseen koko tarkastelujaksolta, eivätkä asianomaiset osapuolet ole kysyneet toimittamaan tällaisia tietoja. Sen vuoksi komissio päätti olla soveltamatta laatuluokkakohdasta toista oikaisua lopullisessa vaiheessa. Tämä lähestymistapa kasvatti 1- ja 2-laatuluokan painotusta, jota käytettiin mikrotaloudellisten indikaattoreiden määrittämisessä.
- (196) Kuten taulukosta 5 käy ilmi, tarkistetun painotuksen myötä väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt suuntauksiin perustuvat päätelmät pysyvät voimassa kaikkien aggregoidulla tasolla analysoitujen mikroekonomisten indikaattorien osalta:

Taulukko 5

Etuyhteydettömille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Voittomarginaalit väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukossa 13 (% liikevaihdosta)	15,6	16,7	15,2	13,7
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	106,9	97,7	88,1
Voittomarginaali tarkistetun painotuksen jälkeen (% liikevaihdosta)	15,4	16,9	15,3	13,7
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	109,5	99,5	88,6

- (197) Kuten taulukosta 6 käy ilmi, tarkistetun painotuksen myötä väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt suuntauksiin perustuvat päätelmät pysyvät voimassa 3-laatuluokan osalta:

Taulukko 6

Etuyhteydettömille asiakkaille unionissa tapahtuneen 3-laatuluokan myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Voittomarginaalit väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukossa 16 (% liikevaihdosta)	6,1	0,6	2,7	– 0,4
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	10	45	– 7
Voittomarginaali tarkistetun painotuksen jälkeen (% liikevaihdosta)	5,9	0,5	2,7	– 0,7
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	9	45	– 12

4.6.1.2 Painotusprosessin lainvastaisuus

- (198) CRIA ja CCCMC väittivät, että painotusprosessi oli laitton, koska perusasetuksessa ei sallita muutoksia unionin tuottajien otantaan, jonka on tarkoitus edustaa koko unionin tuotannonalaa. Lisäksi ne väittivät, että komission menetelmässä ei noudatettu vaatimusta, jonka mukaan vahingon määrittäminen on tehtävä selkeän näytön ja objektiivisen tarkastelun perusteella, koska vain erittäin vähäinen määrä yrityksiä määritti lopulta koko vahingon arvioinnin tuloksen, mistä oli haittaa paljon suuremmalle tietojoukolle, jonka merkitystä menetelmä vähätteli. Osapuolet toistivat samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät lisäksi, että komissio ei voi käyttää neljän otokseen valitun pk-yrityksen toimittamia tietoja vahinkoindikaattoreiden painotuksen perustana.
- (199) Komissio esitti käytetyn menetelmän 179–195 kappaleessa.

- (200) Lisäksi komissio toisti, että painotuksen tuloksena valitusta otoksesta tuli tilastollisesti unionin koko tuotannonalaa paremmin edustava sovellettavan WTO:n ja EU:n oikeuskäytännön ⁽⁴⁷⁾ mukaisesti. Näin komissio pystyi ottamaan paremmin huomioon otoksen ulkopuolisten unionin tuottajien (pk-yritysten ja suurten tuottajien) tilanteen, joka ei muutoin olisi riittävästi tullut esiin vahinkoindikaattoreissa, jos komissio olisi perustanut päätelmänsä otokseen soveltamatta painotusta. Kun otetaan huomioon unionin tuotannonalan pirstaleisuus, komissio ei kyennyt jättämään huomiotta pk-yritysten merkitystä unionin markkinoilla. Kuten 186 kappaleessa todetaan, otokseen valittujen pk-yritysten toimittamien tietojen mukaan niiden myynnin osuus unionin pk-tuottajien arvioidusta unionin kokonaismyynnistä oli noin 4 prosenttia. Jotta näiden kahden yritysluokan suhteellinen merkitys tulisi esiin, komissio perusti päätelmänsä otokseen valittujen yritysten tarkastettuihin tietoihin ja sovelsi painotusta. Käytetyt tiedot löytyvät avoimesta asiakirja-aineistoista, ja ne on tarpeen mukaan tarkastettu asianmukaisesti. Näin ollen komissio katsoi, että se on tarkastellut objektiivisesti vahingon esiintymistä selkeän näytön perusteella. Tämän vuoksi nämä väitteet hylättiin.

4.6.2 Makrotaloudelliset indikaattorit

- (201) CRIA ja CCCMC totesivat epäilevänsä joidenkin makrotaloudellisissa indikaattoreissa käytettyjen tietojen luotettavuutta.
- (202) Kuten 28 kappaleessa mainitaan, ei-luottamukselliseen asiakirja-aineistoon sisällytettiin ennen lopullisten päätelmien ilmoittamista muistio, jossa esitettiin selvennyksiä.
- (203) Makrotaloudellisten indikaattoreiden vahvistamisessa komissio käytti eri lähteitä, muun muassa ETRMA:n (European Tyre & Rubber Manufacturers Association) toimittamia tietoja. ETRMA julkaisee markkina-analyysiä, joka on julkisesti saatavilla sen verkkosivustolla. Valituksen ei-luottamukselliseen versioon sisältyy asiakirja, joka on saatu ETRMA:lta (liite 16 – ETRMA booklet for the year 2016 ⁽⁴⁸⁾). Komissio huomautti, että jotkin vientiä harjoittavista tuottajista samoin kuin jotkin unionin tuottajat ovat ETRMA:n jäseniä ja toimittivat myös kannanottoja, joiden tukena oli ETRMA:n tietoja (kuten Hankook-ryhmä ja Pirelli).

4.6.2.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (204) Kuten 135 kappaleessa todetaan, väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa unionin tuotantoon ei sisällynyt niiden kulutuspuunnan toimittajien myynti, jotka eivät ole ETRMA Europoolin jäseniä. Tuotantokapasiteetin määrittämisen yhteydessä havaittiin lisäksi laskuvirhe.
- (205) Unionin arvioitua kokonaistuotantoa, tuotantokapasiteettia ja kapasiteetin käyttöastetta tarkistettiin vastaavasti ja ne kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 7

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Tuotantomäärä (kappaletta)	20 973 089	20 360 055	20 619 725	21 111 923
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	97,1	98,3	100,7
Tuotantokapasiteetti (kappaletta)	29 038 117	28 225 985	27 115 950	26 525 214
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	97,2	93,4	91,3
Kapasiteetin käyttöaste	72,2 %	72,1 %	76,0 %	79,6 %
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	100	105	110

Lähde: ETRMA, kulutuspuunnan toimittajat, jotka eivät ole ETRMA Europoolin jäseniä, Eurostatin Comext-tietokanta ja valituksen sisältyvät tiedot.

⁽⁴⁷⁾ WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, United States – Anti-dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan, 204 kohta, ja unionin yleinen tuomioistuin, tuomio annettu 28.10.2004, asia T-35/01, Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd v. neuvosto, 129 ja 258 kohta.

⁽⁴⁸⁾ ETRMA:n verkkosivustolla on asiakirja vuosilta 2016 ja 2017.
Ks. <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20180329—statistics-booklet-2017—alternative-rubber-section-final-web.pdf>

- (206) Kuten taulukosta 7 käy ilmi, tuotanto pysyi suhteellisen vakaana (21,1 miljoonaa yksikköä tutkimusajanjaksolla) ja kapasiteetin käyttöaste kasvoi 7,4 prosenttiyksikköä (72,2 prosentista 79,6 prosenttiin) tarkastelujaksolla tuotantokapasiteetin supistumisen vuoksi.

4.6.2.2 Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (207) Kuten 135 kappaleessa todetaan, väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa unionin markkinoiden kokonaismyynnin määrään ei sisällynyt niiden kulutuspuunnan toimittajien myynti, jotka eivät ole ETRMA Europoolin jäseniä.
- (208) Unionin tuotannonalan myyntimäärää ja markkinaosuutta tarkistettiin vastaavasti ja ne kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 8

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Myyntimäärä yhteensä unionin markkinoilla (kappaletta)	14 835 082	14 738 677	14 533 199	14 584 885
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	99,4	98,0	98,3
Markkinaosuus	72,4 %	70,3 %	67,3 %	67,1 %
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	97,2	93,0	92,7

Lähde: ETRMA, kulutuspuunnan toimittajat, jotka eivät ole ETRMA Europoolin jäseniä, sekä Eurostatin Comext-tietokanta.

- (209) Kasvavilla markkinoilla myynti unionissa väheni hieman tarkastelujaksolla. Tämän seurauksena markkinaosuus pieneni 5,3 prosenttiyksikköä (72,4 prosentista 67,1 prosenttiin) Kiinasta polkumyynnillä tulevien renkaiden tuontimäärän lisääntyessä yli 1,1 miljoonalla, mikä tarkoittaa markkinaosuuden kasvua 4,2 prosenttiyksiköllä (17,1 prosentista 21,3 prosenttiin).
- (210) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät, että myyntimäärä unionin markkinoilla pysyi vakaana edeltävien kolmen vuoden aikana ja unionin tuotannonalan markkinaosuus pieneni 5 prosenttiyksikköä vuosien 2014 ja 2017 välillä, mikä on merkityksetöntä.
- (211) Lisäksi ne väittivät, että valituksen tekijöiden ilmoittamassa unionin myyntimäärässä vuosina 2013–2016 näkyi myynnin voimakas lasku 3-laatuoluokassa (– 30 %), myynnin lasku 2-laatuoluokassa (– 7 %) ja myynnin hienoinen lasku 1-laatuoluokassa (– 1 %). Näin ollen on selvää, että vahinkoa on aiheutunut vain 3-laatuoluokassa ja että vahinkoanalyysissä on otettava huomioon markkinoiden segmentoituminen.
- (212) Komissio huomautti, että edellisessä kappaleessa mainitut luvut liittyvät vain valitusten tekijöiden eivätkä koko unionin tuotannonalan myyntiin. Ne liittyvät myös eri ajanjaksoon. Sen vuoksi ei ole mahdollista soveltaa valituksen tekijöiden myyntimäärän kehitystä unionin tuotannonalaan. Kuten 128 ja 132 kappaleessa selitetään, komissio katsoi, että aineellisen vahingon esiintyminen on määritettävä tarkasteltavana olevan tuotteen ja koko unionin tuotannonalan eikä vain sen tiettyjen osien osalta. Sen vuoksi komissio ei tarkastellut suuntauksia erillisinä eli laatuoluokittain vaan noudatti aggregoitua lähestymistapaa.

4.6.2.3 Kasvu

- (213) Unionin kulutus kasvoi tarkastelujakson aikana 6,1 prosenttia. Unionin tuotannonalan myyntimäärä väheni 1,7 prosenttia kulutuksen kasvusta huolimatta, minkä johdosta unionin tuotannonala menetti markkinaosuuttaan. Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin markkinaosuus kasvoi tarkastelujaksolla (yli 4 prosenttiyksikköä).
- (214) Giti-ryhmä väitti, että unionin kulutusta pitäisi arvioida arvon eikä määrän perusteella. Arvon perusteella unionin kulutus väheni 5 prosenttia ja alkoi kasvaa hitaasti vasta vuoden 2016 ja tutkimusajanjakson välillä.
- (215) Komissio hylkäsi tämän väitteen. Unionin kulutus antoi tilannekuvan unionin markkinoilla saatavilla olevien renkaiden lukumäärästä tietyssä hetkenä. Unionin kulutus lasketaan yleensä määrän perusteella juuri sen takia, että vältettäisiin markkinatoimijoiden hinnoittelukäytäntöjen vaikutus suuntauksiin tarkastelujakson aikana.

4.6.2.4 Työllisyys ja tuottavuus

(216) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

Työllisyys ja tuottavuus

	2014	2015	2016	Tutkimusajan-jakso
Työntekijöiden lukumäärä	38 445	36 478	34 959	34 188
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	95	91	89
Tuottavuus (yksikköä/työntekijä)	546	558	590	618
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	102	108	113

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien tarkastetut kyselyvastaukset ja kulutuspinnan toimittajien ja ETRMA:n toimittamat huomautukset.

- (217) Aeolus-ryhmä ja Pirelli totesivat, että työllisyys, jonka komissio havaitsi laskeneen 11 prosenttia, liittyi yksinomaisesti uudelleenpinnoitusalaan. Tuottavuuden kehitystä voi puolestaan selittää se, että unionin tuotannonalalla oli hiljattain tehty rakenneuudistuksia ja järkeistetty toimintaa.
- (218) Työllisyyden vähenemistä koskeva asianomaisten osapuolten väite on virheellinen, koska puolet tiedoista koskee suuria valmistajia. Näin ollen väite hylättiin.
- (219) Heuver pyysi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 171 kappaleessa mainittujen 85 uudelleenpinnoittajan nimiä.
- (220) Komissio päätteli väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa kulutuspinnan toimittajien tutkimuksessa esittämien asiakasluetteloiden perusteella, että tuotannon lopetti ainakin 85 tuottajaa. Komissio päätti pitää luottamuksellisenä asiakkaiden identiteetin ja myyntimäärän asiakasta kohti, koska kyseessä ovat arkaluontoiset liiketoimintatiedot. Asianomaisia osapuolia ei myöskään pyydetä toimittamaan yhteenvedoa tämäntyyppisestä asiakirjasta. Kulutuspinnan toimittajat kuitenkin toimittivat poikkeuksellisesti vastauksistaan yhteenvedon, joka löytyy avoimesta asiakirja-aineistosta.
- (221) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että komission oletus, jonka mukaan pk-yritykset vastaavat kaikesta kylmäprosessilla valmistettujen tuotteiden myynnistä, on virheellinen, koska myös monet suuret yritykset käyttävät kylmäprosessia pinnoitusmenetelmänä. Osapuolet katsoivat, että näin saadut työllisyyden ja tuottavuuden arviot olivat epäluotettavia.
- (222) Kuten 189 kappaleessa mainitaan, komissio havaitsi, että kylmäprosessia käyttävien suurten yritysten tuotanto on melko vähäistä eikä se vaikuta komission tekemään työllisyyttä ja tuottavuutta koskevaan arvioon. Lisäksi tuottavuus liittyy enimmäkseen tuotannon tyyppiin (pinnoitettu vai uusi rengas). Näin ollen väite hylättiin.
- (223) CRIA ja CCCMC väittivät myös, että yhden kulutuspinnan tarjoajan antamasta asiakasluettelosta käy ilmi, että yhden asiakkaan ilmoitettiin lopettaneen toimintansa, vaikka sen paikallisviranomaisille toimittaman tilinpäätöksen mukaan se oli edelleen toiminnassa vuonna 2017. Komissio selitti asiakirja-aineistoon liitetystä muistiossa ⁽⁴⁹⁾, että luettelo laadittiin kokoamalla yhteen kahdeksan kulutuspinnan toimittajan antamat myyntiedot. Tutkimuksessa pinnoittajan katsottiin lopettaneen tuotannon, kun se ei enää ostanut kulutuspintoja. Sen vuoksi pelkästään yhden tavarantoimittajan luettelon tai toimitettujen tilinpäätösten perusteella ei ole mahdollista päätellä pitävästi, onko pinnoittaja toiminnassa vai lopettanut toimintansa. On totta, että CCCMC:n mainitsema yritys ei ole lopettanut toimintaansa, mutta se vahvisti komissiolle, että sen pinnoitusverstaas ei ole enää toiminnassa. Sen vuoksi komissio käytti luetteloa edelleen.

⁽⁴⁹⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio (arkistointinumero t18.007994).

4.6.2.5 Polkumyyntimarginaalin suuruus

- (224) Kaikkia polkumyyntimarginaaleja siis tarkistettiin (ks. 122 kappale), ja ne kaikki olivat edelleen merkittävät. Tosiasiallisten polkumyyntimarginaalien vaikutus unionin tuotannonalaan oli merkittävä, kun otetaan huomioon asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja hinnat.

4.6.3 Mikrotaloudelliset indikaattorit

- (225) Giti-ryhmä pyysi komissiota paljastamaan myös mikrotaloudellisten tekijöiden kehityksen ilman komission tekemää painotusta, jotta se voisi analysoida, johtaisivatko käsittelemättömät tiedot erilaiseen kuvaan vahingosta. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA, CCCMC ja Giti-ryhmä toistivat pyynnön.
- (226) Komissio hylkäsi pyynnön, koska vahinkoindikaattoreiden paljastaminen ilman painotusta ei toisi esiin unionin tuotannonalan todellista tilannetta, koska ei ole mahdollista valita otokseen niin monta pk-yritystä kuin tarvittaisiin, jotta niiden todellinen painoarvo unionin tuottajien keskuudessa tulisi esiin.

4.6.3.1 Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

- (227) CRIA ja CCCMC pyysivät komissiota selvittämään, oliko keskenään etuyhteydessä olevien yritysten väliset siirtohinnat otettu huomioon vahinkoindikaattoreiden vahvistamisessa.
- (228) Jos etuyhteydessä olevat yritykset osallistuivat myyntiin, otokseen valittuja tuottajia pyydettiin toimittamaan tiedot myynnistä ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle. Jos kyseessä oli raaka-aineiden ostaminen etuyhteydessä olevien yritysten kautta, komissio tutki siirtohintakäytäntöä, eikä tämä johtanut mihinkään oikaisuihin.

4.6.3.2 Varastot

- (229) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät, että komission pitäisi analysoida koko tuotannonalan lisäksi myös erikseen uudet ja pinnoitetut renkaat ja eri laatuluokat. Ne väittivät, että valituksen mukaan varastot eivät olleet kasvaneet 1- tai 2-laatuluokan renkaiden osalta. Päinvastoin 1-laatuluokan renkaiden varastot pienenivät 15 prosenttia ja 2-laatuluokan 21 prosenttia vuosien 2013 ja 2016 välillä. Valituksessa ilmoitettiin 3-laatuluokan renkaiden varastojen kasvaneen 17 prosenttia. Niiden mukaan ilmoitettu varastojen kasvu liittyy ainoastaan pinnoitusteollisuuteen. Varastojen vaihtelua voivat selittää myös eri tekijät. Varastojen kasvun voi esimerkiksi saada aikaan lisääntynyt myynti, joka tapahtuu ennakoitujen tilausten perusteella. Esimerkiksi Prometeon Tyre Group S.r.l:n varastot kasvoivat eri syistä, jotka kaikki liittyivät Euroopan talouskriisiin. Renkaiden tuotanto liittyy tiiviisti kuljetuksiin, ja kuljetukset riippuvat pääasiassa yleisesti kaupasta. Kaupan kriisi johtaa vähäisiin kuljetuksiin, mikä loogisesti tarkoittaa pienempää renkaiden myyntiä.
- (230) Komissio huomautti ensin, että otokseen valittujen tuottajien varastot kasvoivat vuoden 2016 ja tutkimusajanjakson välillä. Sen vuoksi vuoden 2011 talouskriisi ei vaikuttanut siihen suoraan. Lisäksi asianomaisten osapuolten siteeraamat luvut koskivat vain valituksen tekijää, eikä niissä tullut esiin otokseen valittujen unionin tuottajien tilanne. Niistä tehtyjä päätelmiä ei näin ollen voida pitää unionin tuotannonalaa edustavina tutkimuksessa. Tämän perusteella väite hylättiin.

4.6.3.3 Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

- (231) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät investoinneista, että tutkimuksen päätelmät olivat ristiriidassa valituksen tekijän toimittamien lukujen kanssa. Giti-ryhmä väitti, että unionin tuotannonalan kannattavuutta kokonaisuudessaan aliarvioitiin, koska komissio räätälöi otokseen valittujen unionin tuottajien tietoja niin, että 3-laatuluokkaa koskevien tietojen merkitystä lisättiin. Giti-ryhmä väitti myös, että ainoa tuotannonalan segmentti, jonka voittomarginaalit heikkenivät (ja olivat alhaiset), oli 3-laatuluokan segmentti. Tämän markkinasegmentin osuus unionin kaikesta myynnistä/kulutuksesta oli kuitenkin vain 20 prosenttia. Aeolus-ryhmä ja Pirelli pitivät unionin tuotannonalaa yleisesti erittäin kannattavana ja sen tulosta selvästi positiivisena 1-laatuluokassa ja positiivisena 2-laatuluokassa.
- (232) Mitä tulee kannattavuuden laskentamenetelmää koskevaan huomautukseen, komissio selitti 179–195 kappaleessa menetelmää, jota sovellettiin mikrotaloudellisten indikaattoreiden painotukseen, jotta voitiin tuoda esiin unionin tuottajien taloudelliset realiteetit. Se myös huomautti, että kaikkien laatuluokkien kannattavuus heikkeni vuodesta 2014 tutkimusajanjakson loppuun ja että kannattavuutta koskevia absoluuttisia lukuja on tarkasteltava yhdessä sen laatuluokkien välistä vuorovaikutusta koskevien päätelmien kanssa.

4.7 Uusien ja pinnoitettujen renkaiden sekä laatuluokkien vuorovaikutus

- (233) Asianomaiset osapuolet hyväksyivät yleisesti periaatteen markkinoiden jakautumisesta kolmeen laatuluokkaan. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 54–59 kappaleessa kuvataan, tuotemerkit sijoituivat unionin markkinoilla yhteen kolmesta laatuluokasta. Kaikkien laatuluokkien renkaita myytiin yleensä yhteisten myyntikanavien kautta.
- (234) Useat asianomaiset osapuolet kiistivät alustavat päätelmät, jotka koskivat laatuluokkien vuorovaikutusta, ja toistivat tämän lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Komissio kokosi asiaa koskevat tiedot asiakirja-aineistoon liitettyyn muistioon ⁽⁵⁰⁾, jossa käsiteltiin uusien ja pinnoitettujen renkaiden sekä laatuluokkien vuorovaikutusta.
- (235) CRIA ja CCCMC katsoivat, että idea, jonka mukaan 3-laatuluokan hinnat ohjaavat 1- ja 2-laatuluokan hintoja (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 203 ja 207 kappale), on perusteeton ja että komissio ei onnistunut esittämään mitään syitä tälle väitetylle vaikutukselle. Vaikka oletettaisiinkin, että edellä mainitut tiedot ovat oikeita, mikään niistä ei voi johtaa päätelmään, että 3-laatuluokan renkaiden hinnat vaikuttaisivat 1- ja 2-laatuluokan renkaiden hintoihin. Ne myös väittivät, että renkaiden hintoihin vaikuttavat eniten raaka-aineiden kustannukset ja että eri segmenttien välistä kilpailua koskeva väite oli virheellinen. Niiden mukaan komissio vain viittaa ”alempien laatuluokkien hintojen vaikutukseen korkeamman laatuluokan hinnoitteluun” (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 203 kappale) ja myötäilee valituksen tekijää esittämättä mitään asiaa tukevaa näyttöä. Giti-ryhmä totesi, että komission ”käänteistä ketjureaktiovaikutusta” koskeva teoria ei saanut tukea asiakirja-aineistoon sisältyvistä tosiseikoista (jotka itse asiassa olivat ristiriidassa sen kanssa). Tässä yhteydessä Giti-ryhmä muistutti, että valituksen tekijä itse oli todennut, että ”tekijät, hinnoittelu, kilpailu ja strategiat vaihtelevat merkittävästi segmenttiltä toiselle ja yhdellä segmentillä ratkaiseva tekijä saattaa olla epärelevantti toisella. Suoraa kilpailua saattaa esiintyä segmenttien ääripäissä, mutta segmenttien välinen kilpailu on enimmäkseen tulosta strategisesta valinnasta laadun ja hinnan välillä.” ⁽⁵¹⁾
- (236) Kuten 234 kappaleessa todetaan, komissio laati asiakirja-aineistoon muistion, joka sisältää perusteet päätelmään, jonka mukaan laatuluokkien välillä on vuorovaikutusta. Päätelmä perustui useisiin tekijöihin. Ensimmäinen näistä on se, että kilpailu laatuluokkien välillä tapahtuu sillä herkeellä, kun ostopäätös tehdään. Ostajalla on mahdollisuus valita
- 1-laatuluokan rengas, joka on kestävämpi ja jossa on uusinta teknologiaa ja paras suorituskyky, korkeammalla alussa maksettavalla hinnalla tai
 - 2-laatuluokan rengas, jota valmistavat usein premium-renkaiden valmistajat ja joka on kestävämpi kuin 3-laatuluokan tuotemerkit, alemmalla hinnalla kuin premium-renkaat mutta korkeammalla alussa maksettavalla hinnalla kuin 3-laatuluokan renkaat, tai
 - 3-laatuluokan rengas, jonka kestävyys ja suorituskyky ovat heikoimmat, alimmalla alussa maksettavalla hinnalla.
- (237) Tämä päätös hintojen kannalta tarkasteltuna johtaa kaksitahoiseen analyysiin: alussa maksettava hinta ja kokonaiskustannukset rengasta kohti. Alussa suoritettavan maksun osalta 1-laatuluokan renkasiin liittyy korkeampi investointi. Samaan aikaan rengas- ja kilometrikohtaisesti tarkasteltuna niiden kustannukset ovat alimmat. Muuttujat ovat täsmälleen vastakkaiset 3-laatuluokan renkaissa, joissa alussa suoritettava maksu on alin, mutta kustannukset rengasta ja kilometriä kohti ovat korkeimmat ⁽⁵²⁾.
- (238) Toinen ratkaiseva tekijä olivat yhteiset myyntikanavat, jotka yleensä esittelevät eri laatuluokkien renkaita yhdessä myyntiä varten, mikä helpottaa laatuluokkien välistä dynaamista vuorovaikutusta ⁽⁵³⁾.
- (239) Komissio myös huomautti, että raaka-ainekustannuksia koskevan väitteen tueksi ei esitetty näyttöä.
- (240) Komissio viittasi lopulliset päätelmät sisältävässä asiakirjassa unionin myynnin kehitykseen eri laatuluokissa käyttämällä asianomaisten osapuolten (Prometeon/Pirelli) toimittamaa taulukkoa. Taulukon otsikkona oli ”Estimated evolution of Union sales for Union producers members of ETRMA”. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CCCMC ja CRIA väittivät, että luvut erosivat lopulliset päätelmät sisältävän asiakirjan

⁽⁵⁰⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta (arkistointinumero t18.007993).

⁽⁵¹⁾ Valitus, 107 kohta.

⁽⁵²⁾ Väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukot 8–10 (unionin keskimääräiset myyntihinnat laatuluokittain) ja asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta, sivut 7–10 (arkistointinumero t18.007993).

⁽⁵³⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta, sivut 11 ja 12 (arkistointinumero t18.007993).

taulukosta 4. Komissio tutki väitettä ja pyysi selvennystä ETRMA:lta. ETRMA selitti, että lopulliset päätelmät sisältävän asiakirjan taulukossa 6 oli väärä otsikko. Kyseiseen taulukkoon 6 sisältyvät tiedot koskivat itse asiassa unionin uusien vaihtorenkaiden markkinoiden kehitystä (jäljempänä oleva taulukko 10). Näiden tietojen mukaan unionin tuottajien kiinnostus markkinoiden alempaan, 3-laatuoluokan hintasegmenttiin kasvoi selvästi ja nopeasti.

Taulukko 10

Unionin uusien vaihtorenkaiden markkinoiden kehitys

Miljoonaa	2014	2015	2016	2017	2018 (arvio)
1- ja 2-laatuoluokka	8,7	9,0	9,1	9,0	9,2
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	103	105	103	106
3-laatuoluokka	3,6	4,0	5,0	5,4	5,5
<i>Indeksi 2014 = 100</i>	100	111	139	150	153
ETRMA-tuottajien osuus 3-laatuoluokassa	12,5 %	12,4 %	13,1 %	14,1 %	18,9 %

Lähde: Prometeon Tyre Group ja Pirelli ⁽⁵⁴⁾.

- (241) Edellä esitetyn taulukon perusteella 3-laatuoluokan renkaiden arvioidun myynnin odotetaan kasvavan vuonna 2018 yli 53 prosenttia verrattuna vuoden 2014 tasoon, kun taas 1- ja 2-laatuoluokan renkaiden myynti pysyy samanlaisena ja sen odotetaan kasvavan vain 6 prosenttia vuoteen 2014 verrattuna. Tätä kehitystä on tarkasteltava ottaen huomioon asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien aiheuttaman kilpailun jyrkkä lisääntyminen 3-laatuoluokan renkaiden alalla vuosina 2014–2018 sekä tarkasteltavana olevan tuotteen unionin tuottajien taloudellisesti kestävämmät voittotasot 3-laatuoluokassa.
- (242) Komissio totesi, että tämä muutos unionin vaihtorenkaiden markkinoilla on vaikuttanut unionin tuottajiin, jotka olisivat voineet saada paljon korkeammat voittotasot 1- ja 2-laatuoluokassa. Tämä voidaan ymmärtää vain, jos otetaan huomioon 141 kappaleessa ja sen jälkeisissä kappaleissa esitetyt syyt eli pyrkimys suojella ylempien laatuoluokkien osalta tärkeintä arvon lisääjää, joka erottaa unionin 1- ja 2-laatuoluokan myynnin asianomaisesta maasta tulevasta 1- ja 2-laatuoluokan tuonnista. Alemman voittotason 3-laatuoluokan myynnin ja näin 3-laatuoluokan myyntisegmentin kilpailun lisääntyminen osoittaa, että tarkasteltavana olevan tuotteen unionin tuottajien 1- ja 2-laatuoluokan myyntiin kohdistui käänteisen ketjureaktiovaikutuksen aiheuttama paine tutkimusajanjakson aikana ja ennen sitä ja tämä paine kohosi tutkimusajanjakson jälkeenkin.
- (243) CRIA ja CCCMC huomauttivat, että komission mukaan oli vähemmän mahdollista pinnoittaa korkealaatuisia kuluneita renkaita (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 202 kappale). Mitään lukuja tästä ei kuitenkaan toimitettu. Se, että pinnoituslaitoksia ja -verstaita suljetaan, ei välttämättä tarkoita sitä, että korkealaatuisten kuluneiden renkaiden pinnoittamiseen olisi vähemmän mahdollisuuksia, koska korkealaatuisten renkaiden kysyntä väheni talouskriisin jälkeen, kuten komissio itse totesi (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 200 kappale). CRIA ja CCCMC pyysivät komissiota paljastamaan 1-laatuoluokan renkaiden myyntiluvut sekä tosiasialisen pinnoituskapasiteetin, jotta voidaan arvioida, missä määrin pinnoitusmahdollisuudet tosiasialisesti vähenivät, kun otetaan huomioon 1-laatuoluokan renkaiden vähentynyt myynti. Giti-ryhmä huomautti, että komissio ei esittänyt tietoja markkinaosuudesta laatuoluokittain, mikä olisi välttämätöntä, jotta voidaan tarkistaa, tukevatko tosiseikat komission käänteisen ketjureaktiovaikutuksen teoriaa. Teoria perustui oletukseen, jonka mukaan 3-laatuoluokan renkaiden halpahuolto aiheutti hintapainetta ja söi unionin tuottajien markkinaosuutta 2-laatuoluokassa (ja 1-laatuoluokassa). Jos laatuoluokakohtaiset markkinaosuustiedot kuitenkin osoittavat, että 1-laatuoluokan ja/tai 2-laatuoluokan renkaiden unionin tuottajat todellisuudessa onnistuivat säilyttämään markkinaosuutensa (tai jopa kasvattamaan sitä), teorialta putoaisi pohja. Giti-ryhmälle ei ollut selvää, oliko komissio päättänyt olla paljastamatta markkinaosuutta koskevia tietoja vai eikö näitä tietoja ollut kerätty. Giti-ryhmä kehotti joka tapauksessa komissiota paljastamaan nämä tiedot (ja tarvittaessa keräämään ne), jotta voidaan tarkistaa komission käänteistä ketjureaktiovaikutusta koskevan teorian paikkansapitävyys.

⁽⁵⁴⁾ Prometeon Tyre Groupin ja Pirellin esitys kuulemisessa, 9.4.2018 (arkistointinumero: t18.007993).

- (244) Makrotaloudellisten indikaattoreiden laatuluokkakohdaista analyysiä koskevan Giti-ryhmän pyynnön osalta komissio selitti 128 ja 132 kappaleessa, että unionin tuotannonalan taloudellista tilannetta oli asianmukaista analysoida kokonaisuudessaan. Kaikissa laatuluokissa oli kapasiteettia, tuotantoa ja tuontia. Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa osoitettiin, 3-laatuluokka, jossa suurin osa Kiinasta tulevasta tuonnista tapahtui, veti alas koko tuotannonalaa. Kiinasta tulevan polkumyynnituonnin hinnat alittivat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat kaikissa laatuluokissa tutkimusajanjaksolla. Tarkastelujakson aikana unionin tuotannonalan yleinen tulos heikkeni. Jotkin tuotantolaitokset, jotka tuottivat eri laatuluokkien renkaita, oli suljettava ⁽⁵⁵⁾, ja monien pinnoittajien oli lopetettava tuotanto. Komissio vahvisti, että ainakin 85 pk-yritystä lopetti tuotannon, mikä vähensi pinnoituskapasiteettia, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 202 kappaleessa selitetään.
- (245) CRIA ja CCCMC katsoivat, että komission väitettä, jonka mukaan "unionin uusien renkaiden tuottajilla ei ole muuta mahdollisuutta kuin vahvistaa toimintaansa 3-laatuluokassa" (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 202 kappale), oli vaikea ymmärtää, koska komissio itse selitti, että kaikki integroituneet pinnoittajat (eli uusien renkaiden tuottajat, jotka myös pinnoittavat) kuuluvat osana 2-laatuluokkaan (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 58 kappale).
- (246) Komissio huomautti, että muistiossa, jossa kartoitettiin uudet ja pinnoitetut renkaat tuotemerkin mukaan, oli uusien renkaiden unionin tuottajien tuotemerkkejä, jotka luokiteltiin 3-laatuluokkaan.
- (247) Komissio totesi, että "sen käytettävissä olevat tiedot osoittavat", että hinnoittelukäytäntö muuttui ja kääntyi vastakkaiseksi siten, että 3-laatuluokan hinnat vaikuttavat 1-laatuluokan hintoihin (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 206 kappale). CRIA ja CCCMC pyysivät, että nämä tiedot annettaisiin asianomaisten osapuolten käytettäväksi.
- (248) Komissio katsoi, että laatuluokkien välinen vuorovaikutus oli myös peruste hintojen määräytymiseen laatuluokittain. Unionin uusien renkaiden valmistajat, joilla oli usean tuotemerkin strategia, olivat samaa mieltä siitä, että hinnan muutos yhdessä laatuluokassa saa välttämättä aikaan hinnan mukautuksen koko tuotevalikoimassa, ja yksi otokseen valittu unionin tuottaja toimitti perustellun selityksen, jonka komissio otti huomioon tehdessään päätelmää laatuluokkien välisestä hintapaineesta ⁽⁵⁶⁾.
- (249) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että 1-, 2- ja 3-laatuluokan kannattavuuden kehitys ei korreloinut laatuluokkien välisen vuorovaikutuksen kanssa. Ne toivat esiin, että 1-laatuluokan unionin tuottajien kannattavuus tutkimusajanjaksolla (17,5 %) on korkeampi kuin komission vahvistama 15,6 prosentin tavoitevoitto (eli voitto, joka voitaisiin odottaa saatavan ilman polkumyynnituontia) (kuten 196 kappaleessa kuvataan, kannattavuus tarkistettiin lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen 15,4 prosenttiin). 2-laatuluokan unionin tuottajien kannattavuus tutkimusajanjaksolla (15,3 %) oli käytännössä sama kuin tavoitevoitto. Jos 1- ja 2-laatuluokan unionin tuottajien kannattavuuteen vaikutti (välillisesti) 3-laatuluokan halpatuonti, voitaisiin odottaa, että 3-laatuluokan unionin tuottajien kannattavuus kehittyisi samalla tavalla. Näin ei kuitenkaan käynyt. Kannattavuus 3-laatuluokassa putosi 6,1 prosentista 0,6 prosenttiin vuonna 2015 (kuten 197 kappaleessa kuvataan, kannattavuus tarkistettiin lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen 5,9 prosentista 0,5 prosenttiin), mutta 1-laatuluokan tuottajien kannattavuus itse asiassa kohosi vuosien 2014 ja 2015 välillä 17,9 prosentista 21,8 prosenttiin. Sitä vastoin kun 1- ja 2-laatuluokan kannattavuus putosi vuoden 2015 ja 2016 välillä, 3-laatuluokan tuottajien kannattavuus nelinkertaistui samalla kaudella 0,5 prosentista 2,7 prosenttiin. Lyhyesti sanottuna kyseiset osapuolet väittivät, että 3-laatuluokan kannattavuuden ja 1- ja 2-laatuluokan kannattavuuden välillä ei ole korrelaatiota. Ainoa kausi, jonka aikana kannattavuuden kehityksessä oli nähtävissä korrelaatiota, oli vuoden 2016 ja tutkimusajanjakson välillä. Hienoista kannattavuuden heikkenemistä tutkimusajanjakson aikana voi kuitenkin väitetysti selittää raaka-ainekustannusten äkillinen kohoaminen, joka ei vielä näkynyt korkeampina myyntihintoina. Mitä tulee myyntihintojen kehitykseen, vaikka väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt tiedot olisivatkin oikeassa ja myyntihinnat putosivat 9 prosenttia (1-laatuluokassa) ja 12 prosenttia (2-laatuluokassa) tarkastelujaksolla, tämän alenevan suuntauksen ei voida katsoa johtuneen Kiinasta tulevasta 3-laatuluokan tuonnista jäljempänä esitettävistä syistä. Ensinnäkin kuten komissio myönsi väliaikaista tullia koskevan asetuksen muissa jaksoissa – mutta vaikutti jättäneen huomiotta kehittäessään käänteistä ketjureaktiovaikutusta koskevaa teoriaansa – tuotantokustannukset laskivat tutkimusajanjaksolla (raaka-ainehintojen laskun vuoksi). 1-laatuluokassa tuotantokustannukset laskivat 9 prosenttia eli täsmälleen yhtä paljon kuin myyntihinnat. Samoin 2-laatuluokassa tuotantokustannukset laskivat 9 prosenttia. Nämä asianomaiset osapuolet toisin sanoen

⁽⁵⁵⁾ Vuonna 2017 Goodyear-ryhmä sulki tuotantolaitoksensa Yhdistyneessä kuningaskunnassa (noin 330 työpaikkaa), Michelin-ryhmä sulki useita tuotantolaitoksia unionissa: Ranskassa kaksi laitosta (vuonna 2014: 700 työntekijää ja 2017: 330 työntekijää), Saksassa (2016: 200 työntekijää), Unkarissa (2015: 500 työntekijää) ja Italiassa, ja Continental-ryhmä sulki yhden laitoksen Saksassa.

⁽⁵⁶⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta, sivut 12–14 (arkistointinumero t18.007993).

väittivät, että komission toteamaa hintojen laskua selittää täysin (1-laatuluolessa) ja 75-prosenttisesti (2-laatuluolessa) tuotantokustannusten putoaminen. Ne väittivät, että se on ilmeistä myös sen perusteella, että kun tuotantokustannukset kohosivat vuoden 2016 ja tutkimusajanjakson välillä, myös myyntihinnat kohosivat. Toiseksi unionin markkinoilla siirryttiin pienempiin renkaisiin. Pienempien renkaiden yksikköhinta on alempi kuin suurempien renkaiden, ja tämä selittää osittain myyntihintojen laskua tarkastelujaksolla. Kyseiset asianomaiset osapuolet väittivät, että komissio ei ottanut tätä kehitystä huomioon.

- (250) Komissio katsoi, että ostopäätösten tekotapa voi selittää korrelaation puutetta eri laatuluokkien kannattavuuden kehityksessä. Päätökseen liittyy ajallinen viive, kun otetaan huomioon tuotteen luonne ja käyttäjän saatavilla tilanteen mukaan olevat vaihtoehdot. Käyttäjän käytettävissä olevat vaihtoehdot riippuvat esimerkiksi siitä, onko käyttäjällä jo rengas ja onko rengas pinnoitettava, ja käytettävissä olevien vaihtoehtojen suhteellisesta hinnasta. Jos käyttäjän on esimerkiksi ostettava rengas, ostopäätös tehdään todennäköisesti koko saatavilla olevan valikoiman perusteella. Jos käyttäjällä kuitenkin on jo pinnoitettava rengas, renkaan pinnoituskustannukset todennäköisesti kilpailevat 3-laatuluolessa uuden renkaan ostokustannusten kanssa, joista on vähennetty rungon myynnistä saatavat tulot.
- (251) Komission keräämät tiedot unionin markkinoilla tarkastelujaksolla myydyistä eri kokoisista renkaista eivät tukenet väitettä, jonka mukaan hinnat ja kustannukset olivat alemmat sen vuoksi, että markkinoilla oli suhteellisesti enemmän pienempiä renkaita⁽⁵⁷⁾. Tiedot osoittivat, että markkinoilla oleva tuotevalikoima oli vakaa ja oli edelleen keskittynyt yleisimpiin kokoihin. Tällaista tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräisen koon pientymistä ei havaittu myöskään Eurostatin tiedoissa, jotka koskivat Kiinasta tulevaa tuontia ja joista kävi ilmi, että Kiinasta tuotujen renkaiden paino itse asiassa lisääntyi 3 prosenttia vuoden 2014 ja tutkimusajanjakson välillä. Komissio havaitsi yleisiä rakenteellisia mukautuksia, joita unionin tuotannonala oli tehnyt vähentääkseen kustannuksia eri laatuluokkiin kohdistuvien vaikutusten vuoksi.
- (252) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että muista maista tuli merkittävästi tuontia (jonka markkinaosuus oli 11,9 prosenttia eli yli 1 prosentti enemmän kuin vuonna 2014) alenevilla hinnoilla (keskimääräinen tuontihinta putosi tarkastelujaksolla 17 prosenttia). Hinnoittelu osoitti myös, että tuonti oli suunnattu markkinoiden 1- ja/tai 2-laatuluolessa segmentille. Tuonti Turkista, Thaimaasta, Japanista, Etelä-Koreasta ja muista maista (pois lukien Venäjä) on alittanut toistuvasti unionin tuottajien hinnat 1-laatuluolessa 10–25 prosenttia. Alustavassa vaiheessa ja lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että hinnan aleneminen 1- ja 2-laatuluolessa saattaa johtua muista maista tulevasta 1- ja 2-laatuluolessa renkaiden tuonnista eikä kiinalaisten 3-laatuluolessa renkaiden aiheuttamasta hintapaineesta. Tällainen tilanne veisi pohjan komission teorialta. Kyseinen osapuoli huomautti, että jos muista maista peräisin olevien 1- ja 2-laatuluolessa renkaiden tuontimääriä (ja tuontihintoja) ei tarkastella, on mahdotonta määrittää, onko komission teoria oikea tosiseikkojen perusteella.
- (253) Komissio totesi, että Giti-ryhmän esittämä analyysi oli virheellinen, koska siinä oletettiin, että kaikki tuonti myytiin suoraan ensimmäisille riippumattomille asiakkaille unionissa. Teoriassa ei oteta huomioon sitä, että hintoihin voi vaikuttaa se, että osa tuonnista myydään etuyhteydessä oleville asianomaisille osapuolille. Lisäksi tuontitilastoissa ei annettu keskimääräistä hintaa laatuluokittain, joten komissio ei kyennyt tutkimaan tuontihintoja laatuluokkakohtaisesti, kuten Giti-ryhmä pyysi. Sen vuoksi ehdotettua analyysia ei voida tehdä niillä tiedoilla, jotka komissio on kyennyt keräämään tutkimuksessa tähän mennessä tai jotka on saatu asianomaisilta osapuolilta, ja pyyntö hylättiin.
- (254) Näin ollen komissio hylkäsi asianomaisten osapuolten esittämät väitteet ja vahvisti alustavat päätelmänsä.

4.8 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (255) Edellä esitetyt näkökohdat huomioon ottaen komissio vahvisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 208 ja 209 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmänsä. Unionin tuotannonalaa kokonaisuudessaan kohdistui intensiivinen hintapaine. Tuotantokapasiteetti, investoinnit ja työllisyys vähenivät tarkastelujaksolla, ja markkinaosuuden menetys oli huomattava myyntihintojen alenemisesta huolimatta. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat alittivat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat. Myös koko unionin tuotannonalan kannattavuus heikkeni ja jopa nopeampaan tahtiin tarkastelujakson loppua kohti. Lisäksi kaikkentyyppisten renkaiden varastot

⁽⁵⁷⁾ Asiakirja-aineistoon liitetty muistio vuorovaikutuksesta, sivut 12 ja 13 (arkistointinumero t18.007993).

kasvoivat, etenkin tutkimusajanjaksolla, mikä vaikutti negatiivisesti unionin tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen. Monet pinnoittajina toimivat pk-yritykset lopettivat tuotannon eivätkä saaneet hyötyä talouden elpymisestä. Komissio kiinnitti myös huomiota AIRP:n ja Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerkin (pinnoittajien italialainen ja saksalainen järjestö) sekä Banden Plan Europa B.V:n (unionissa toimiva pinnoittaja) ja Vipal European (kulutuspuun toimittaja) kannanottoihin ja huomautti, että väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönotto oli jo saanut aikaan positiivista liikettä sektorilla. Pinnoittajat useissa unionin jäsenvaltioissa olivat havainneet tilausten lisääntyneen toukokuun 2018 jälkeen ja uskoivat, että positiivinen suuntaus jatkuu, jos väliaikaiset toimenpiteet vahvistetaan.

- (256) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että pinnoittajien parantunut tilanne saattaa johtua enimmäkseen raaka-ainekustannusten kohoamisesta eikä niinkään väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönotosta. Komissiolla ei ollut näyttöä, joka olisi liittänyt raaka-ainekustannusten kehityksen pinnoittajien ilmoittamaan tilausten lisääntymiseen. Näin ollen väite hylättiin.
- (257) Unionin tuotannonalan kannattavuuden osalta komissio noteerasi Aelus-ryhmältä saadut kriittiset huomautukset, joiden mukaan 3-laatuluokka tuotti tappiota tutkimusajanjaksolla (-0,7 %), kun taas 1- ja 2-laatuluokan kannattavuus oli kaksinumeroisissa luvuissa. Komissio ei kuitenkaan ollut samaa mieltä päätelmästä, jonka mukaan indikaattori, joka osoittaa kannattavuuseroja laatuluokkien mukaan, kumoaisi päätelmän, jonka mukaan unionin tuotannonalalle kokonaisuudessaan oli aiheutunut merkittävää vahinkoa.
- (258) Kaikki merkitykselliset indikaattorit osoittavat, että unionin tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa 3-laatuluokassa. Negatiivisen voittomarginaalin lisäksi myös työllisyys väheni merkittävästi, etenkin pinnoitusallalla. Hinnan alittavuuden taso (31 %) on merkittävä 3-laatuluokassa, jossa Kiinasta tulevan kilpailun määrällinen vaikutus myös tuntuu eniten. Kuten taulukosta 9 käy ilmi, unionin tuottajien uusien renkaiden myynti on siirtynyt huomattavasti ja jatkuvasti (vuodesta toiseen) kohti 3-laatuluokkaa. Vuonna 2016 unionin myynti (taulukko 9) oli 5 miljoonaa rengasta 3-laatuluokassa. Sama kehitys jatkui vuonna 2017. Ennuste vuodeksi 2018 osoittaa vieläkin suurempaa kasvua myynnin siirtymisessä 3-laatuluokkaan, mikä osoittaa selvästi hintapaineen, joka unionin tuottajiin kohdistuu 1- ja 2-laatuluokassa.
- (259) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 210 ja 211 kappaleessa todetaan ja edelleen perustellaan tämän asetuksen 4.6 jaksossa, komissio katsoi, että laatuluokkien välillä on voimakas vuorovaikutus ja käänteinen ketjureaktiovaikutus. Monien osapuolten huomautusten vastaisesti unionin tuottajien näkökulmasta tarkasteltuna olemassa on vain yhdet rengasmarkkinat, jotka jakautuvat kolmeen laatuluokkaan pääasiassa markkinointistrategian ja laatuerojen perusteella. Tämä tarkoittaa sitä, että unionin tuottajat ottavat huomioon kehityksen kaikissa kolmessa laatuluokassa. Näin ollen hintaan ja määrään kohdistuvalla paineella 3-laatuluokassa on välitön vaikutus myös kahteen muuhun laatuluokkaan, kuten 234 kappaleessa ja sitä seuraavissa kappaleissa todetaan. Lisäksi renkaiden kuluttajat tekevät valinnan kaikkien kolmeen laatuluokkaan kuuluvien renkaiden välillä: punnittavana ovat korkeampi hinta sekä renkaiden odotettu käyttöikä ja liittämissä kustannukset. Tuottajien ja kuluttajien käyttäytyminen vahvistaa, että laatuluokkien välillä on voimakas vuorovaikutus. Tästä seuraa, että havaittu siirtyminen kohti 3-laatuluokkaa aiheuttaa jatkuvaa painetta kahteen muuhun laatuluokkaan. Tähän liittyen komissio huomautti vielä, että polkumyynnituonti koski pääasiassa 3-laatuluokkaa. Kun otetaan huomioon laatuluokkien välinen vuorovaikutus ja 3-laatuluokan kasvava merkitys, komissio katsoi, että negatiiviset suuntaukset, joita on jo todettu koko unionin tuotannonalan osalta, todennäköisesti jatkuvat lähitulevaisuudessa.
- (260) Lisäksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 213 ja 214 kappaleessa esitetystä nimenomaisesta kehotuksesta huolimatta yksikään kiinalaisista vientiä harjoittavista tuottajista ei toimittanut huomautuksia ja kiistänyt unionin tuotannonalan väitettä, jonka mukaan riskinä on, että vahinko pahenee entisestään. Komissio hyväksyi, että Kiinan käyttämätön kapasiteetti on noin 40 prosenttia Kiinan tämänhetkisestä viennistä.
- (261) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että niillä ei ole tarvetta esittää huomautuksia Kiinan käyttämättömän kapasiteetin tasosta, koska tällä ei ole merkitystä asian kannalta.
- (262) Komissio ei ole samaa mieltä asiasta. Riski vahingon pahenemisesta käy myös ilmi 13:nnesta Kiinan kemian ja petrokemian teollisuuden kehittämisen viisivuotissuunnitelmasta, jolla pyritään teknologiseen innovointiin, rakennemuutoksiin ja vihreään kehitykseen. Suunnitelmaa sovelletaan rengasteollisuuteen, ja komissio on jo todennut rinnakkaisessa tukien vastaisessa tutkimuksessa merkittävän määrän tukia. Niillä tuetaan kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien rakenteellista etua, jonka ansiosta ne kykenevät nousemaan ylemmäs arvoketjussa jatkuvasti saatavilla olevan edullisen rahoituksen ansiosta. Jos Kiinasta tulevat parempilaatuiset renkaat kilpailevat yhä enemmän unionin renkaiden kanssa polkumyynnihinnoilla, tämä pienentää unionin rengasteollisuuden marginaaleja ja näin sen investointi- ja innovointikykyä. Tämä puolestaan pakottaisi unionin tuotannonalan todennäköisesti tuottamaan alemman laadun renkaita, jotka edellyttävät vähäisempiä investointeja T&K-toimiin ja joiden pinnoitettavuus kärsisi, ja tämä aiheuttaisi vahinkoa kaikissa kolmessa laatuluokassa.

- (263) 3-laatuluoan vahingollisen tilanteen ja 2- ja 1-laatuluoakaan kohdistuvan käänteisen ketjureaktiovaikutuksen vuoksi komissio piti voimassa päätelmänsä, jonka mukaan tuotannonalalle kokonaisuudessaan aiheutui merkittävää vahinkoa perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

5. SYY-YHTEYS

5.1 Polkumyynnillä tulevan tuonnin vaikutukset

- (264) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että komissio ei osoittanut, miten Kiinasta tuotavien renkaiden määrä- ja hintatasot ovat vaikuttaneet olennaisesti unionin tuotannonalaan, joko yksittäin tai yhdessä. Kiinasta peräisin oleva tuonti unioniin lisääntyi 1 124 101 kappaleella tarkastelujaksolla, mutta myös unionin kulutus lisääntyi 1 249 178 kappaleella. Näin ollen Kiinasta tulevan tuonnin kasvu kilpailuilla hinnoilla ei itsessään voinut haitata unionin tuotannonalan myyntiä markkinoilla. Se, että joidenkin unionin tuottajien oli hylättävä eräs markkinoiden segmentti ja hintojen määräytyminen muuttui unionin markkinoilla, ei välttämättä merkitse sitä, että Kiinasta tuleva tuonti on vastuussa unionin tuotannonalalle aiheutuneesta merkittävästä vahingosta. Se, että kiinalaisten viejien hinnat olivat alemmat kuin unionin tuotannonalan hinnat ja unionin tuottajat eivät onnistuneet hyödyntämään kulutuksen kasvua ja niiden oli alennettava hintojaan ollakseen kilpailukykyisempiä, ei riitä todistamaan, että Kiinasta tuleva tuonti on vastuussa unionin tuotannonalalle aiheutuneesta vahingosta.
- (265) Komissio toisti, että Kiinasta tulevan polkumyynnituonnin hinnat alittivat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat kaikissa laatuluokissa tutkimusajanjaksolla. Keskimääräiset hinnat olivat merkittävästi alemmat koko tarkastelujakson ajan. Lisäksi raaka-aineiden hintojen kehitys ei voi selittää sitä, että tuontihinnat pysyivät vakaina vuosien 2014 ja 2015 välillä, putosivat vuonna 2016 ja pysyivät samalla alhaisella tasolla tutkimusajanjakson aikana (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 147 kappale). Raaka-aineiden hinnat laskivat tarkastelujakson alussa mutta kohosivat tutkimusajanjakson aikana. Kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät kuitenkaan tarkistaneet hintojaan ylöspäin. Tämä osoittaa, että ne halusivat kasvattaa markkinaosuuttaan unionin tuotannonalan vahingoksi.
- (266) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että Kiinasta tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä ei ole syy-yhteyttä, koska kiinalainen vienti esiintyy pääasiallisesti 3-laatuluoan markkinoilla, kun taas suurin osa unionin tuottajista myy 1- ja 2-laatuluoan tuotteita. Tämä väite on virheellinen. 1- ja 2-laatuluoakaan kuuluvien tuotteiden osuus Kiinasta tulevasta kokonaistuonnista on 35 prosenttia. Lisäksi eri laatuluokkien välillä on symbioottinen vuorovaikutus, kuten selitetään 4.7 jaksossa, jossa käsitellään uusien ja pinnoitettujen sekä eri laatuluokkien välistä vuorovaikutusta. Kiinasta polkumyynnillä tulevien halpojen 3-laatuluoan renkaiden aiheuttama hintapaine ja määrällinen paine vaikuttavat hintoihin myös muissa laatuluokissa. Näin ollen väite hylättiin.
- (267) Sama vientiä harjoittava tuottaja väitti, että vahinkoanalyysissä ja syy-yhteyttä koskevassa analyysissä olisi otettava huomioon, että 3-laatuluoan renkaiden hinnat olivat alemmat, koska niiden käyttöikä on merkittävästi lyhyempi kuin 1- ja 2-laatuluoan renkaiden. Markkinaosuuden kehitys olisi määritettävä vertaamalla markkinaosuutta arvon eikä määrän perusteella. Jos tämä otetaan huomioon, unionin tuotannonalan markkinaosuuden supistuminen ja kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien markkinaosuuden kasvu eivät ole lainkaan niin merkittäviä.
- (268) Komissio myönsi, että renkaiden käyttöikä on merkittävä tekijä analyysissä, jossa osoitetaan laatuluokkien välinen vuorovaikutus. Se ei kuitenkaan ollut samaa mieltä siitä, että tämä tekijä kumoaisi syy-yhteyttä koskevan päätelmän. Vaikka kiinalaisten renkaiden markkinaosuus unionissa on kieltämättä vähäisempi arvoltaan kuin kappalemäärältään lyhyemmän käyttöiän vuoksi, se ei muuta sitä tosiseikkaa, että juuri sen vuoksi, että kuluttajien kannalta on yhä houkuttelevampaa ostaa kiinalaisia edullisia ja lyhyen käyttöiän renkaita, unionin tuotannonalaan on kohdistunut painetta ja sille on aiheutunut merkittävää vahinkoa.
- (269) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että Kiinasta tulevan tuonnin hintojen laskun syynä on tuotevalikoiman muutos, jonka on aiheuttanut pienempien renkaiden kasvava kysyntä. Väitteen tueksi ei esitetty mitään näyttöä. Vaikka koko olisikin vaikuttanut keskimääräisten hintojen kehitykseen, Kiinasta tuleva tuonti joka tapauksessa alitti unionin tuotannonalan hinnat myös samojen kokojen osalta, koska vertailu tehdään aina tuotelajikohtaisesti. Sen vuoksi komissio hylkäsi tämän väitteen.

5.2 Tuonti kolmansista maista

- (270) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että komission olisi analysoitava tarkemmin Venäjältä tulevan tuonnin vaikutusta, koska sen hinta oli Kiinasta tulevan tuonnin tasolla.

- (271) Komissio totesi, että tuontimäärissä on ratkaiseva ero. Kiinasta tuleva tuonti lisääntyi vuoden 2014 ja tutkimusajanjakson välillä 3,5 miljoonasta renkaasta 4,6 miljoonaan renkaaseen (eli 1 100 000 kappaletta), mutta Venäjältä tuleva tuonti lisääntyi 0,2 miljoonasta 0,3 miljoonaan renkaaseen (eli vain 100 000 kappaletta) samalla kaudella. Kun otetaan huomioon Venäjältä peräisin oleva vähäinen määrä (sen osuus Kiinasta tulevan tuonnin kokonaismäärästä on vain 6 % ja osuus unionin markkinoista vain 1,29 %) samalla hinnalla, tämä tuonti ei heikennä syy-yhteyttä Kiinasta tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä.
- (272) Muut asianomaiset osapuolet väittivät, että muista maista, kuten Japanista, Etelä-Koreasta ja Turkista, tuli tuontia merkittäviä määriä ja unionin tuotannonalan hintoja alemmilla hinnoilla. Hintansa ja määränsä vuoksi tämä tuonti väitetysti heikensi Kiinasta tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välistä syy-yhteyttä.
- (273) Komissio totesi, että Japanista, Etelä-Koreasta ja Turkista tulevan tuonnin hinnat olivat merkittävästi korkeammat kuin Kiinasta tulevan tuonnin hinnat. Lisäksi ne ovat enimmäkseen siirtohintoja etuyhteydessä oleville tuojille. Sen vuoksi näitä tuontihintoja ei voida verrata unionin tuotannonalan hintoihin. Japanilaisia, eteläkorealaisia ja turkkilaisia renkaita myytiin lisäksi hinnalla, joka vastaa niiden laatuluokkaa unionin markkinoilla. Näin ollen tämän tuonnin ei pitäisi aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle. Määrien perusteella tarkasteltuna niiden markkinaosuudet pysyivät vakaina (tuonnin määrä Etelä-Korean osalta lisääntyi 50 000 kappaletta, Japanin osalta pysyi vakaana ja Turkin osalta lisääntyi 170 000 kappaletta), ja tuontimäärä oli noin puolet Kiinasta peräisin olevan tuonnin määrästä. Näin ollen väite hylättiin.

5.3 Unionin tuotannonalan vientitoiminta

- (274) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että unionin tuotannonalalle aiheutui tappioita, koska sen vienti oli tappiollista koko tarkastelujakson ajan, mikä vaikutti investointien tuottoon ja investointikapasiteettiin. Keskimääräisiin vientihintoihin vaikuttavat siirtoarvot etuyhteydessä oleville yrityksille, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 226 kappaleessa todetaan. Lisäksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 176 kappaleessa ilmoitetut tuotantokustannukset laskettiin otokseen valittujen unionin tuottajien myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille. Tämän perusteella ei voida tehdä merkityksellisiä päätelmiä vertaamalla näitä kahta tietojoukkoa. Lisäksi mikroindikaattorit osoittivat, että otokseen valittujen unionin tuottajien viennin todettiin olevan kannattavaa. Näin ollen väite hylättiin.
- (275) Komissio toisti, että määrät pysyivät vakaina tarkastelujaksolla. Lisäksi nämä hinnat ovat siirtohintoja etuyhteydessä olevien osapuolten välillä, minkä vuoksi mitään päätelmiä ei voida tehdä siitä, että näiden hintojen suuntaus oli aleneva tarkastelujaksolla. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin. Näin ollen komissio vahvisti, että ei ole mitään näyttöä siitä, että unionin tuotannonala vientitoiminta heikentäisi syy-yhteyttä polkumyynnituonnin ja todetun vahingon väliltä.

5.4 Kustannusten kehitys

- (276) Giti-ryhmä väitti, että uusista renkaista oli tullut edullisempia kustannusten pienentyessä, mutta pinnoittajat eivät saaneet etua tästä, koska raaka-aineiden osuus niiden tuotantokustannuksissa on merkittävästi pienempi kuin uusien renkaiden tuotannossa. Tämä selittää tappioita, joita pinnoitusteollisuudelle aiheutui 3-laatuloukassa ja jotka johtuvat pääasiassa raaka-aineiden kustannusten kehityksestä, koska ne ovat laskeneet jatkuvasti vuodesta 2012 ja alkoivat kohota vasta vuonna 2017.
- (277) Kuten 152 kappaleessa todetaan, Kiinasta tulevan tuonnin hinnat eivät seurailleet raaka-aineiden hintojen kehitystä, kun taas unionin tuotannonalan tuotantokustannuksissa tämä kehitys näkyi⁽⁵⁸⁾. Tappiot johtuivat siitä, että Kiinasta tulevan tuonnin hinnat alittivat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat tarkastelujaksolla. Näin ollen väite hylättiin.

5.5 Muut tiedossa olevat tekijät

- (278) Aeolus-ryhmä ja Pirelli väittivät, että komissio ei ollut ottanut huomioon sitä, että kaksi suurta tuottajaa oli tehnyt suuria investointeja pinnoitustoimintaan. Tämä voisi väitteen mukaan selittää sitä, miksi muiden unionin tuottajien oli poistuttava 3-laatuloukan markkinoilta. Näiden osapuolten mukaan talouskriisi sai kaksi suurta tuottajaa (Goodyear ja Continental) investoimaan pinnoitustoimintaan, ja ne avasivat omat pinnoituslaitokset. Käytettävissä olevien tietojen mukaan kunkin laitoksen tuotantokapasiteetti vastaa kymmenen pienen pinnoittajan

⁽⁵⁸⁾ Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 176–182 kappale.

vuotuista tuotantoa. Aeolus-ryhmä katsoo, että investoinnit ovat johtaneet itse aiheutettuun vahinkoon. Investointien väitettiin saaneen aikaan ylikapasiteettia ja kohottaneen keinoitekoisesti yksikkökustannuksia ja näin aiheuttaneen voittojen vähenemisen. Investointien vaikutus koko unionin tuotannonalalle on väitetysti riittävä, jotta se heikentää mahdollista syy-yhteyttä Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä, joko yksin tarkasteltuna tai yhdessä muiden tiedossa olevien tekijöiden kanssa.

- (279) ETRMA:n ja joidenkin suurten valmistajien toimittamien tietojen mukaan (ks. 189–191 kappale) suurten valmistajien (jotka käyttävät pääasiassa lämpövulkanointiin perustuvaa pinnoitusprosessia) tuotanto itse asiassa väheni tarkastelujakson aikana (vuoden 2014 ja tutkimusajanjakson välillä noin 2,4 miljoonasta 2,2 miljoonaan). Nämä luvut eivät näin ollen tue väitettä, jonka mukaan kahden suuren tuottajan investoinnit aiheuttivat ylikapasiteettia. Sen vuoksi väite itse aiheutetusta vahingosta hylättiin.
- (280) Jotkin asianomaiset osapuolet katsoivat, että pienten renkaiden kasvava kysyntä todennäköisesti vaikutti tuotevalikoimaan eri vuosina siten, että tutkimusajanjakson lopulla myytiin suhteellisesti enemmän pieniä renkaita. Kaupunkikeskustoissa asetettujen ajoneuvojen paino- ja kokorajoitusten ja sähköisen kaupankäynnin lisääntymisen vuoksi (lastit on hajotettava pienempiin määriin, mikä edellyttää kevyempiä kuorma-autoja ja pakettiautoja) pienempien renkaiden kysyntä on kasvanut. Tämä havainto ei koskenut pelkästään unionin tuottajien myyntiä. Myös Kiinasta tuleva tuonti kattoi pienempien renkaiden kasvanutta kysyntää, mikä (osittain) selittää Kiinasta tulevan tuonnin myyntihintojen laskua.
- (281) Mitä tulee tuotevalikoiman kehittymistä koskevaan väitteeseen, komission keräämät tiedot unionin markkinoilla tarkastelujaksolla myydyistä eri kokoisista renkaista eivät tukeneet väitettä, jonka mukaan hinnat ja kustannukset olivat alemmat sen vuoksi, että markkinoilla oli suhteellisesti enemmän pienempiä renkaita⁽⁵⁹⁾. Tutkimusajanjaksoa koskevat tiedot pikemminkin osoittivat, että markkinoilla oleva tuotevalikoima oli vakaa ja oli edelleen keskittynyt yleisimpiin kokoihin. Tällaista tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräisen koon pienentymistä ei havaittu myöskään Eurostatin tiedoissa, jotka koskivat Kiinasta tulevaa tuontia ja joista kävi ilmi, että Kiinasta tuotujen renkaiden paino itse asiassa lisääntyi 3 prosenttia vuoden 2014 ja tutkimusajanjakson välillä⁽⁶⁰⁾. Komissio havaitsi, että tuotannonala oli tehnyt yleisiä rakenteellisia mukautuksia vähentääkseen kustannuksia eri laatuluokkiin kohdistuvien vaikutusten vuoksi. Näin ollen väite hylättiin.

5.6 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (282) Venäjältä tuleva tuonti (pienen määränsä vuoksi) tai Japanista, Etelä-Koreasta ja Turkista tuleva tuonti (Kiinan hintoja korkeampien siirtohintojen vuoksi) ei ollut unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon pääasiallisena syynä. Myöskään unionin vientitoiminta tai sen kustannusten kehitys ei ollut unionin vahingollisen tilanteen perustana. Jälkimmäistä eivät voi selittää myöskään muut syyt, kuten kahden suuren tuottajan investoinnit pinnoitustoimintaan tai tuotevalikoiman kehitys.
- (283) Sen vuoksi komissio vahvisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 229 ja 232 kappaleessa esitetyt päätelmät, joiden mukaan unionin tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon synnä oli Kiinasta polkumyynnillä tuleva tuonti eivätkä muut tekijät yksin tai yhdessä tarkasteltuina lieventäneet syy-yhteyttä polkumyynnillä tulleen tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä.

6. UNIONIN ETU

6.1 Unionin tuotannonalan etu

- (284) Komissio vahvisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 234 ja 235 kappaleessa esittämänsä päätelmät, joiden mukaan toimenpiteiden käyttöönotto on unionin valmistajien edun mukaista.
- (285) Aeolus-ryhmä ja Pirelli, Giti-ryhmä ja Kirkby katsoivat, että renkaiden vähäisempi tarjonta ja korkeampi hinta vaikuttaisivat kielteisesti unionin pinnoitusteollisuuteen. Niiden mukaan 1- ja 2-laatuluokan renkaita koskevat polkumyyntitoimenpiteet vaikuttaisivat kielteisesti unionin riippumattomiin pinnoittajiin, jotka käyttävät näiden laatuluokkien runkoja tuotantolinjoillaan. Giti-ryhmä toisti samat väitteet lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.

⁽⁵⁹⁾ Markkinoilla myytyjen rengaskokojen analyysi ETRMA Europoolin tietojen perusteella. Kolmansia osapuolia koskevat tiedot, joista on yhteenvedo koalition väliaikaista tullia koskevien huomautusten avoimessa versiossa.

⁽⁶⁰⁾ Painoa/yksikköä koskevat laskelmat perustuvat Eurostatin tietoihin ja löytyvät kokonaisuudessaan sivulta "Var. Imports Weight", joka on koalition vastaväitteet viejien ja tuojien väitteisiin sisältävän asiakirjan liitteen 2 avoimessa versiossa (arkistointinumero: t18.007295).

- (286) Komissio ei yhdy tähän arvioon. Siitä huolimatta, että suurilla unionin tuottajilla on integroitunutta pinnoitus-toimintaa, riippumattomat unionin pinnoittajat pinnoittavat edelleen monia niiden runkoja. Lisäksi riippumattomat unionin pinnoittajat totesivat komissiolle, että rungoista on tällä hetkellä ylitarjontaa. Niiden arvion mukaan monien kuluttajien mielestä on edullisempaa ostaa alhaisen laatuluokan kiinalaisia renkaita kuin pinnoittaa vanhoja renkaita. Tämä tarkoittaa sitä, että monia runkoja, jotka voitaisiin pinnoittaa, on täytynyt hylätä. Riippumattomat pinnoittajat ja järjestöt tukivat toimenpiteitä, eikä yksikään toimenpiteitä vastustava unionin pinnoittaja ilmoittautunut. Tämä tarkoittaa sitä, että toimenpiteet ovat unionin pinnoitusteollisuuden edun mukaisia.
- (287) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen CRIA ja CCCMC väittivät, että yhden unionin pinnoittajan mukaan toimenpiteet eivät olleet sen edun mukaisia. Väitteen tueksi ei kuitenkaan esitetty mitään näyttöä, minkä vuoksi se hylättiin.

6.2 Unionin käyttäjien ja tuojien etu

- (288) Aeolus-ryhmä ja Pirelli, Giti-ryhmä ja Heuver väittivät, että jos toimenpiteet otetaan käyttöön, Kiinasta tuleva tuonti vähenee, mikä johtaa tarjonnan yleiseen supistumiseen. Tämä puolestaan johtaisi hintojen spekulatiiviseen kohoamiseen loppukäyttäjien vahingoksi. Unionin tuotannonalaa suojaavat toimenpiteet merkitsisivät myös sitä, että loppukuluttajilla olisi vähemmän tuotteita valittavaksi.
- (289) Komissio katsoi, että unionissa oli riittävästi kapasiteettia sisämarkkinoiden kysynnän tyydyttämiseksi, kuten taulukosta 4 käy ilmi. Lisäksi kolmansissa maissa (Turkissa, Etelä-Koreassa, Japanissa, Venäjällä, Thaimaassa ja monissa muissa maissa) on monia tuottajia, jotka jo myyvät unionin markkinoille. Niiden yhdistetty myyntimäärä tarkastelujaksolla oli suhteellisen vakaa ja markkinaosuus noin 10 prosenttia. Komissio muistutti, että Kiinan hinnat olivat merkittävästi alle kaikkien muiden suurten tuojamaiden hintojen. Eurostatin mukaan tutkimusajanajan aikana Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräinen hinta oli 128,8 euroa/kappale (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukko 3) ja kaikista muista maista tulevan tuonnin 189 euroa/kappale (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukko 18). Sen vuoksi voidaan kohtuudella odottaa, että kunhan tasapuoliset toimintaedellytykset ovat palautuneet unionin markkinoille, tarjonta hoituu kaikista muista maista tulevalla tuonnilla.
- (290) Komissio muistutti myös, että unionin markkinat ovat kilpaillut markkinat, joilla kaikissa laatuluokissa toimivat monet tuottajat kilpailevat rajusti. Sen vuoksi oikeudenmukaisilla hinnoilla tuleva tuonti lisää edelleen unionin tuotannonalan hintoihin kohdistuvaa kilpailupainetta.
- (291) Useat tuojat väittivät, että ne saattavat poistua markkinoilta kokonaan, jos toimenpiteet otetaan käyttöön. Komissio muistutti, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönoton tarkoituksena on palauttaa tasapuoliset toimintaedellytykset, jotta unionin tuottajat ja kolmannen maan tuottajat kilpailevat samoilla edellytyksillä. Tullit asetetaan lisäksi tasolle, joka edelleen mahdollistaa Kiinasta tulevan tuonnin kilpailun unionin tuottajien kanssa, mutta oikeudenmukaisilla hinnoilla. Kun lisäksi otetaan huomioon, että Kiinan polkumyynnihintojen ja kaikkien muiden maiden tuontihintojen suuri ero supistuu toimenpiteiden vuoksi, tuojilla on uusia liiketoimintamahdollisuuksia myydä muista maista peräisin olevia linja-autojen ja kuorma-autojen renkaita.
- (292) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Retread Manufacturing Association -järjestö väitti, että tarjonta on taattu. Järjestön mukaan tuotteista ei ole pulaa, koska kauppätiedot osoittavat, että valmistajat ovat ryhtyneet hankkimaan Kiinan sijaan muista maista, kuten Etelä-Koreasta. Osapuoli väitti, että sen jälkeen, kun väliaikaisista tulleista oli ilmoitettu, paikallinen kysyntä oli kasvanut 5–10 prosenttia.
- (293) Komissio päätteli, että toimenpiteet eivät olisi niiden tuojien edun mukaisia, jotka tuovat pääasiassa erittäin halpoja kiinalaisia renkaita. Tasapuolisen kilpailun palauttaminen ei kuitenkaan todennäköisesti vaikuta vakavasti niihin tuojiin, joiden valikoima on laajempi.

6.3 Toimittajien etu

- (294) Koska asiasta ei esitetty huomautuksia, komissio vahvisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 242 kappaleessa esittämänsä päätelmät, joiden mukaan toimenpiteet ovat kulutuspuolelta toimittajien edun mukaisia.

6.4 Muut edut

- (295) Koska vastakkaisia huomautuksia ei esitetty lopulliset päätelmät sisältävässä asiakirjassa huomautusten esittämiseksi annetussa määräajassa ⁽⁶¹⁾, komissio vahvisti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 243–249 kappaleessa esittämänsä päätelmät, joiden mukaan toimenpiteet ovat jätteen vähentämistä ja raaka-aineiden kestävä hallinnointia koskevan unionin politiikan mukaisia. Kun lisäksi otetaan huomioon, että pinnoituslalla toimii enimmäkseen pk-yrityksiä, toimenpiteiden käyttöönotto olisi myös pk-yritysten tukemista koskevan komission merkittävän tavoitteen mukaista.

6.5 Unionin etua koskevat päätelmät

- (296) Komissio vahvisti näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 234–249 kappaleessa esittämänsä päätelmät. Perusasetuksen 21 artiklan mukaan ei ole olemassa pakottavia syitä, joiden mukaan toimenpiteiden käyttöönotto ei olisi unionin edun mukaista.

7. TOIMENPITEIDEN TAAANNEHTIVA KÄYTTÖÖNOTTO

- (297) Kuten 4 kappaleessa todetaan, tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettiin kirjaamista 3 päivän helmikuuta 2018 ja väliaikaisten toimenpiteiden voimaantulon eli 8 päivän toukokuuta 2018 välisenä aikana, jotta kirjatusta tuonnista voitaisiin kantaa mahdolliset taannehtivat tullit.
- (298) Tutkimuksen lopullisen vaiheen aikana kerätyt tiedot kirjaamisesta arvioitiin. Komissio analysoi, täyttyivätkö perusasetuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaiset kriteerit lopullisten tullien taannehtivaa kantamista varten.
- (299) Kirjaamisen aikana käytettävissä olevat tiedot osoittivat, että tuonti oli kasvanut merkittävästi CN-koodien tasolla. Uudemmat tiedot kuitenkin osoittivat, että tuonnissa ei tapahtunut merkittävää kasvua verrattuna tutkimusajanjakson aikaiseen tuontiin. Sen vuoksi perusasetuksen 10 artiklan 4 kohdan d alakohdan mukainen edellytys ei täyttynyt.
- (300) Näin ollen komissio päätteli, että lopullisten tullien taannehtiva kantaminen ei ollut perusteltua tässä tapauksessa.

8. LOPULLISET POLKUMYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

8.1 Vahingon korjaava taso (vahinkomarginaali)

- (301) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen useat asianomaiset osapuolet vahvistivat, että unionin markkinoiden segmentoitumisesta kolmeen laatuluokkaan vallitsi laaja yksimielisyys ja että väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitettiin kattavat analyysit ja tiedot segmenteittain. Alustavassa vaiheessa käytetyn kaikkiin laatuluokkiin sovellettavaa yhtä tavoitevoittoa koskevan lähestymistavan vaikutuksena kuitenkin oli, että 3-laatuluokan renkaiden polkumyynnituonnilta ylisuojattiin niitä unionin tuottajia, jotka eivät saavuttaneet koko tuotannonalan tavoitevoittoa. Sen vuoksi komission olisi käytettävä kunkin laatuluokan kannattavuutta ja vahinkomarginaalia vahinkoa aiheuttamattoman hinnan laskemiseen, jotta alhaisemman tullin sääntöä sovellettaisiin asianmukaisesti.
- (302) Komissio hyväksyi tämän väitteen. Se piti tässä tapauksessa asianmukaisempana vahvistaa tavoitevoitto laatuluokittain, koska toimenpiteiden muoto on rengaskohtainen kiinteä tulli, joka perustuu tuotevalvontakoodista laatuluokkaa kohti johdettuun vahinkomarginaaliin. Näin ollen komissio tarkisti tavoitevoittoa niin, että se oli 1-laatuluokan osalta 17,9 prosenttia, 2-laatuluokan osalta 17,9 prosenttia ja 3-laatuluokan osalta 6,1 prosenttia.
- (303) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen Giti-ryhmä väitti, että tavoitevoiton perustana käytetty vuosi 2014 oli epätavallinen vuosi, koska 1- ja 2-laatuluokan kannattavuus oli sama, kun taas kahtena seuraavana vuonna niiden kannattavuus erosi toisistaan.
- (304) Komissio muistutti, että sen on määritettävä tavoitevoitto yksilöimällä vuosi, joka muistuttaa eniten tavanomaisia kilpailuolosuhteita, joita polkumyynnituonti ei vääristä. Tällä perusteella vuosi 2014 on vuosi, jolloin polkumyynnituonnin määrä ja markkinaosuus olivat pienimmät verrattuna vuoteen 2015 tai 2016, minkä vuoksi jälkimmäiset olisi jätettävä huomiotta. Komissio ei myöskään voinut käyttää vuotta 2014 edeltäviä vuosia, koska niiltä ei ollut saatavilla tarkastettuja tietoja. Näin ollen väite hylättiin.

⁽⁶¹⁾ Liettualainen järjestö (Lithuanian National Road Carriers' Association) toimitti merkittävästi lopulliset päätelmät sisältävässä asiakirjassa huomautusten esittämiseksi annetun määräajan jälkeen huomautuksia, joissa se väitti, että Kiinasta tulevan tuonnin osuus Lietuan tuontirenkaiden markkinoilla on 37 prosenttia, minkä vuoksi liettualaisiin liikenteenharjoittajiin kohdistuu suhteettomia negatiivisia seurauksia unionin muihin yrityksiin verrattuna, koska Lietuan rengasmarkkinat ovat täysin riippuvaiset tuonnista. Komissio totesi, että huomautukset toimitettiin määräajan jälkeen eikä niiden tueksi toimitettu näyttöä. Sen vuoksi väitettä ei otettu huomioon.

- (305) Jotkin asianomaiset osapuolet (valituksen tekijä, Tyre Specialists of Finland, Italian Tyre Retreaders Association, Bipaver, VIPAL, Portuguese Association of Retreading Industries, Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk) katsoivat, että lopullisissa päätelmissä käytetty 3-laatuluokan 6,1 prosentin tavoitevoitto oli liian alhainen, jotta sillä voitaisiin puuttua pinnoittajille aiheutuneeseen vahinkoon ja että ennen massatuonnin alkamista saatu 10 prosentin voitto oli perusteltu.
- (306) Komissio muistutti, että 3-laatuluokan rengasmarkkinoille on ominaista, että niillä on sekä pinnoitettuja että uusia renkaita, jotka kilpailevat keskenään aktiivisesti markkinaosuudesta. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 209 kappaleessa alustavasti vahvistettiin, pinnoitusalan kestävämmät tappiot vaaransivat koko pinnoitustoiminnan jatkumisen unionissa. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 230 kappaleessa myös alustavasti vahvistettiin, tappiot vaikuttavat myös voittoihin, joita 1- ja 2-laatuluokassa toimivat yritykset voivat saada. Näitä päätelmiä on syytä tarkastella ottaen huomioon vahvan pinnoitusalan olemassaolosta seuraava selvä unionin etu, kuten todetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 243 ja 249 kappaleessa sekä lopulliset päätelmät sisältävän asiakirjan 232 kohdassa.
- (307) Komissio päätti arvioida väitettä, jonka mukaan lopulliset päätelmät sisältävässä asiakirjassa esitetty 6,1 prosentin voitto, joka saatiin 3-laatuluokassa vuonna 2014, ei olisi riittävä varmistamaan unionin pinnoitusalan toiminnan jatkumista.
- (308) Tätä varten se päätti tarkastella kyseisessä laatuluokassa vuonna 2014 toimineiden yritysten saamia voittoja tarkastettuihin kyselyvastauksiin sisältyvien tietojen perusteella. Otokseen valittujen suurten yritysten osalta, jotka toimivat 3-laatuluokan pinnoitusalanalla, vuoden 2014 kannattavuus oli – 6,04 prosenttia. Otokseen valittujen pk-yritysten osalta se oli 2,71 prosenttia. Nämä luvut osoittavat, että Kiinasta tuleva tuonti vaikutti pinnoitusalaan, jonka osuus koko unionin tuotannonalasta on merkittävä, jo vuonna 2014.
- (309) Näin ollen komissio pyrki määrittämään, mikä voittoprosentti unionin 3-laatuluokan tuottajien pitäisi saada tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa, ja se kiinnitti erityishuomiota pinnoittajiin. Tässäkin arvioinnissa se käytti asiakirja-aineistossa saatavilla olevia tietoja. Valituksessa esitettiin tarkasteltavana olevan tuotteen 3-laatuluokan tuottajien tavoitevoitoksi 9,2 prosenttia, joka valituksen tekijöiden mukaan takaisi riittävän toiminnan kaikille 3-laatuluokassa toimiville tuottajille (mukaan luettuna tarkasteltavana olevan tuotteen pinnoittajat). Luku oli samansuuntainen niiden huomautusten kanssa, joita tarkasteltavana olevan tuotteen pinnoittajat esittivät lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen ja joiden mukaan komission olisi tarkasteltava 3-laatuluokan osalta noin 9 prosentin tavoitevoittoa. Niiden väitteessä keskityttiin pääasiassa vuoden 2014 lukuihin, jotka jo osoittavat unionin pinnoitusteollisuudelle aiheutuneen vahingon. Komissio tarkasteli myös otokseen valittujen unionin pinnoittajien toimittamia tietoja vuosilta 2006 ja 2007, jotka näiden pinnoittajien mukaan olivat viimeiset vuodet, joina kilpailu tapahtui tavanomaisissa olosuhteissa. Näinä vuosina unionin pinnoittajien kannattavuus oli 9,4 prosenttia.
- (310) Komissio vertasi näitä lukuja otokseen valittujen unionin tuottajien 3-laatuluokan aggregoituihin kannattavuuslukuihin vuodelta 2014. Ottamatta huomioon pk-yritysten painoarvoa koko unionin tuotannonalalla, kyseisen vuoden kannattavuus 3-laatuluokassa oli 9,2 prosenttia. Tämä painottamaton luku oli asianmukaisempi kuin aiempi painotettu luku (6,1 prosenttia). Kiinasta tuleva tuonti vaikutti jo vuonna 2014 voimakkaasti 3-laatuluokassa toimiviin pk-yrityksiin, joten kyseisen vuoden painotetuissa luvuissa eivät tule täysin esiin pinnoitusalan tavanomaiset kilpailuolosuhteet.
- (311) Näin ollen komissio piti asianmukaisempana laskea vuoden 2014 tavoitevoitto niin, että lievennetään vahingollista vaikutusta, joka Kiinasta tulevalle tuonnilla oli unionin pinnoitusalaan jo tuona vuotena. Edellä esitettyjen tietojen perusteella komissio päätti vahvistaa tarkasteltavana olevan tuotteen 3-laatuluokan tuottajien tavoitevoitoksi 9,2 prosenttia. Tässä otetaan huomioon vähimmäistason vahinkoa aiheuttamaton hinta, joka unionin 3-laatuluokan tuottajien on saatava tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa, ja pinnoitusalan tarpeet on otettu huomioon asianmukaisesti.
- (312) Komissio ilmoitti nämä täydentävät päätelmät ja kehotti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia, kuten 16 kappaleessa todetaan.
- (313) Heuver väitti, että komissio ei voi tehdä eroa pinnoitettujen renkaiden ja uusien renkaiden välille, koska niitä pidettiin johdonmukaisesti samana tuotteena, koska ne ovat keskenään vaihdettavissa. Lisäksi koko vahinko- ja syy-yhteyshanalyysi tehtiin erottamatta niitä toisistaan.

- (314) Kyseinen osapuoli väitti, että komissio ei esittänyt päteviä perusteluja tutkimuksen tarkastelujaksosta poikkeamiselle ja että Kiinasta tuleva tuonti vaikutti koko unionin tuotannonalaan jo vuonna 2014. Lisäksi kyseinen osapuoli väitti, että se, että ne eivät olleet saaneet tätä voittoa silloin, kun Kiinasta tuleva tuonti ei aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle (vuosina 2008–2014), tarkoittaa selvästi sitä, että vahinkoon on muita syitä.
- (315) Hammerling väitti lisäksi, että kolmen päivän määräaika, joka oli annettu huomautusten esittämiselle asiakirjaan tehtyihin merkittäviin muutoksiin ja komission lopullisiin päätelmiin, oli liian lyhyt ja rikkoi sen puolustautumisoikeuksia.
- (316) Xingyuan-ryhmä piti 9,2 prosentin tavoitevoittoa epäasianmukaisena, koska tietoja ei ollut tarkastettu. Vuodet 2006 ja 2007 ovat liian kaukana nykytilanteesta, eikä ollut mitään näyttöä siitä, että unionin tuotannonalalle aiheutui vahinkoa vuonna 2014. Lisäksi kyseinen osapuoli väitti, että tavoitevoiton tarkoituksena ei ollut varmistaa tuotannonalan selviytymistä vaan poistaa vahingollisen polkumyynnin vaikutus. Se väitti, että painottamattoman voiton käyttäminen oli epäasianmukaista.
- (317) Aeolus-ryhmä väitti, että komissio ei tehnyt analyysia Kiinasta tulevan tuonnin ja unionin pinnoitusteollisuuden suorituskyvyn välisestä syy-yhteydestä. Lisäksi kyseinen osapuoli väitti, että voittomarginaalin on rajoitettava voittomarginaaliin, jonka unionin tuotannonala voisi kohtuudella saada tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa. Se väitti, että komissio ei voi tehdä eroa uusien renkaiden ja pinnoitettujen renkaiden välille arvioidessaan 3-laatulukaan asianmukaista tavoitevoittoa. Se myös väitti, että komissiolla ei ole mitään perusteltuja syitä asettaa 3-laatulukaan tavoitevoitoksi 9,2 prosenttia.
- (318) CCCMC ja CRIA väittivät, että 3-laatulukaan tavoitevoiton asettaminen 9,2 prosenttiin ei heijasta tavanomaisia kilpailuolosuhteita eivätkä vuodet 2006 ja 2007 ole asianmukaisia vertailukohtia vahingon yksilöimiseksi. Koska komissio oli kiinnittänyt liiaksi huomiota 3-laatulukaan pinnoittajiin, se oli vienyt pohjan koko unionin tuotannonalaa koskevalta vahinkoanalyysiltä.
- (319) Prometeon väitti, että tarkistettut vahinkomarginaalilaskelmat vahvistavat päätelmää, jonka mukaan väitetty vahinko on merkityksetön. Kokonaistappio, joka kohdistuu 3-laatulookkaan, olisi noin 54 miljoonaa euroa, mikä on 91 prosenttia unionin tuotannonalalle aiheutuneesta kokonaisvahingosta, kun taas 1- ja 2-laatulookkaan ei kohdistunut vaikutuksia. Se myös toisti pyyntönsä, jonka mukaan olisi käytettävä toisen muotoisia toimenpiteitä.
- (320) Komissio hylkäsi väitteet seuraavassa esitetyistä syistä.
- (321) 3-laatulukaan tavoitevoitto 9,2 prosenttia perustuu otokseen valittujen unionin tuottajien tosiasialliseen kannattavuuteen 3-laatulookassa vuonna 2014 ennen yritysten painottamista laatuluokan mukaan. Ei ole epäasianmukaista olla painottamatta lukuja, jotta voidaan lieventää vaikutusta pk-yrityksiin, joihin Kiinasta tulevan tuonnin merkittävä määrä jo vaikutti.
- (322) Komission viittaus vuosiin 2006–2007 ei muuta tätä arviointia. Se vain vahvisti päätelmät, joiden mukaan vuotta 2014 koskevat painottamattomat luvut muodostavat kohtuullisen viitearvon. Yksikään asianomaisista osapuolista ei väittänyt, että kilpailuolosuhteet vuosina 2006–2007 olisivat olleet vääristyneet. Otokseen valitut pinnoittajat toimittivat tilinpäätökset tukemaan väitettään, jonka mukaan niiden tavanomainen kannattavuus vuosina 2006–2007 oli keskimäärin 9–10 prosenttia.
- (323) Vuotta 2014 koskevien painottamattomien lukujen perusteella todettu 3-laatulukaan tavoitevoitto oli myös valituksen tekijän ehdottaman tavoitevoiton tasoinen. Unionin tuotannonala piti jo vireillepanovaiheessa – eli paljon ennen kuin komissio oli aloittanut painottamisprosessin – tätä lukua (9,2 prosenttia) asianmukaisena tavoitevoittona.
- (324) Sen vuoksi komissio hylkäsi nämä väitteet ja vahvisti 3-laatulukaan renkaiden tavoitevoitoksi 9,2 prosenttia.
- (325) Perusasetuksen 20 artiklan 5 kohdan nojalla osapuolille olisi annettava 10 päivää aikaa esittää huomautuksia lopullisista päätelmistä. Komissio myönsi tässä tapauksessa kaksi kokonaista viikkoa tätä varten. Jos täydentävät lopulliset päätelmät ovat tarpeen, on mahdollista myöntää lyhyempi aika. Toisin kuin Hammerling väittää, ilmoitetut täydentävät lopulliset päätelmät eivät olleet monimutkaisia tai perustavanlaatuisia. Ne koskivat pikemminkin vain tiettyä näkökohtaa eli tavoitevoittoa, joka esitettiin kahden sivun mittaisessa asiakirjassa. Tässä tilanteessa kolmen päivän myöntäminen huomautusten esittämistä varten oli riittävä, jotta kaikki osapuolet voivat käyttää puolustautumisoikeuksiaan.

8.2 Lopulliset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet

- (326) Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyyntitoimenpiteet perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdassa säädetyn alhaisemman tullin säännön mukaisesti. Komissio vertasi vahinkomarginaaleja ja polkumyyntimarginaaleja. Tullien määrä olisi asetettava polkumyynti- ja vahinkomarginaaleista alemman suuruisiksi.
- (327) Lopullisten polkumyyntitullien, ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana, olisi oltava seuraavat:

Taulukko 11

Lopulliset polkumyyntitullit

Yritys	Polkumyyntimarginaali (%)	Vahinkomarginaali (%)	Lopullinen polkumyyntitulli (%)
Xingyuan-ryhmä	106,7	55,07	55,07
Giti-ryhmä	56,8	29,56	29,56
Aeolus-ryhmä ja Pirelli	85	37,29	37,29
Hankook-ryhmä	60,1	23,41	23,41
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	71,5	32,39	32,39
Kaikki muut yritykset	106,7	55,07	55,07

- (328) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyyntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Näitä yksilöllisiä polkumyyntitulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevaa ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevan ja nimettyjen oikeushenkilöiden tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin. Jos yritystä ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia. Niihin ei saisi soveltaa yksilöllisiä polkumyyntitulleja.
- (329) Yritys voi pyytää näiden yksilöllisten polkumyyntitullien soveltamista, jos se muuttaa myöhemmin nimeään. Pyyntö on osoitettava komissiolle. Pynnön on sisällettävä kaikki asiaankuuluvat tiedot, joiden perusteella voidaan osoittaa, että muutos ei vaikuta yrityksen oikeuteen hyötyä siihen sovellettavasta tullista. Jos yrityksen nimenmuutos ei vaikuta tähän oikeuteen, nimenmuutosta koskeva ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (330) Tullien väliset suuret erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, ja sen minimoimiseksi katsotaan tarvittavan erityisiä toimenpiteitä, joiden avulla voidaan varmistaa yksilöllisten polkumyyntitullien soveltaminen. Niiden yritysten, joihin sovelletaan yksilöllistä polkumyyntitullia, on esitettävä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille pätevä kauppalasku. Laskun on täytettävä 1 artiklan 3 kohdassa asetetut vaatimukset. Tuontiin, jonka mukana ei ole tällaista laskua, olisi sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa polkumyyntitullia.
- (331) Polkumyyntitullien moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa polkumyyntitullia olisi sovellettava sekä tässä tutkimuksessa yhteistyöhön osallistumattomiin vientiä harjoittaviin tuottajiin että tuottajiin, jotka eivät vieneet tuotteita unioniin tutkimusajanjakson aikana.
- (332) Tuomioistuimen hiljattainen oikeuskäytäntö ⁽⁶²⁾ huomioon ottaen on aiheellista säätää viivästyskoroista, jotka on maksettava, jos lopulliset tullit palautetaan, koska voimassa olevissa tulleja koskevissa säännöksissä ei säädetä tällaisesta korosta, ja kansallisten sääntöjen soveltaminen johtaisi kohtuuttomiin vääristymiin talouden toimijoiden välillä riippuen siitä, mikä jäsenvaltio tulliselvitystä varten valitaan.

⁽⁶²⁾ Tuomioistuimen (kolmannen jaoston) tuomio, annettu 18.1.2017, Wortmann v. Hauptzollamt Bielefeld, C-365/15, EU:C:2017:19, 35–39 kohta.

- (333) Riskinä on, että toimijat tuovat kiinalaisilla renkailla varustettuja pyöriä toimenpiteiden kiertämiseksi, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 263 kappaleessa todetaan. Sen vuoksi riskin minimoimiseksi komissio piti asianmukaisena seurata perävaunujen ja puoliperävaunujen sellaisten pyörien tuontia, jotka on varustettu linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävillä uusilla tai uudelleen pinnoitetuilla pneumaattisilla kumisilla ulkorenkailla, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121.
- (334) Hammerling väitti, että perusasetuksessa ei anneta komissiolle oikeusperustaa luokitella tavaroita tullitarkoituksiin, minkä vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen 1 artiklan 5 kohta oli lain vastainen. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 263 kappaleessa todetaan, nimikkeisiin 8708 ja 8716 liittyvien harmonoidun järjestelmän selitysten mukaan perävaunujen ja puoliperävaunujen renkailla varustetut pyörät luokitellaan nimikkeisiin 8708 ja 8716. Kyseisessä johdanto-osan kappaleessa selitetään, että komission tarkoituksena oli seurata linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettävien sellaisten uusien tai uudelleen pinnoitettujen pneumaattisten kumisten ulkorenkaiden tuontia, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121 ja jotka on asennettu pyöriin ja luokiteltu oikein tullilainsäädännön ⁽⁶³⁾ mukaisesti yhdistetyn nimikkeistön 87 luvussa. Sen selventämiseksi, että komissio ei tarkoittanut luokitella tavaroita tullitarkoituksiin perusasetuksen perusteella vaan vain seurata tuontia, tämän asetuksen vastaavan artiklan eli 1 artiklan 4 kohdan sanamuotoa muutettiin.

8.3 Toimenpiteiden muoto

- (335) Aeolus-ryhmä väitti, että polkumyyntitoimenpiteet olisi toteutettava arvotullin muodossa. Sen mukaan kiinteä tulli rikkoisi perusasetuksen 7 artiklan 2 kohtaa ja 9 artiklan 4 kohtaa, joissa edellytetään, että käyttöön otettu väliaikainen ja lopullinen polkumyöntulli ei saa ylittää marginaalia, joka on riittävä poistamaan unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon. Soveltuvin ratkaisu olisi, että komissio ottaa käyttöön eri arvotulleja markkinoiden segmentoitumisen perusteella eli 1-, 2- ja 3-laatuluoan mukaan. Aeolus-ryhmä väitti, että tämä noudattelisi komission päätelmiä, joiden mukaan on tärkeää välttää korkealaatuisiin renkaisiin kohdistuvat kohtuuttomat toimenpiteet ja on tarpeen poistaa unionin tuotannonalalle aiheutuva vahinko renkaiden osalta, joilla on erilaiset fyysiset ominaisuudet, ja luoda näin paljon terveemmät markkinat.
- (336) Kuten 302 kappaleessa todetaan, komissio tarkisti vahinkomarginaalia ja vahvisti tavoitevoiton laatuluokan mukaan. Sen vuoksi se katsoi, että tulokseksi saatu kiinteä tulli poisti asianmukaisesti unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon ja sitä sovellettiin oikeasuhteisesti eri laatuluokkiin.
- (337) CRIA ja CCCMC väittivät, että kiinteät tullit eivät ole soveltuvia, etenkin 3-laatuluoan osalta, ja ehdottivat, että komissio harkitsisi arvotullien käyttöönottoa tai vaihtoehtoisesti kiinteitä tullee korkealaatuisille tuotteille ja arvotulleja alempilatuotteille. Jotkin osapuolet väittivät lisäksi, että komission olisi otettava huomioon renkaiden koko, koska kokoterot tulevat esiin renkaan hinnassa. CRIA ja CCCMC väittivät myös, että arvotulli olisi soveltuvampi.
- (338) Giti-ryhmä ja Prometeon väittivät, että tulli olisi otettava käyttöön vaihtelevana tullina, jossa tiettyyn vähimmäistuontihintaan tai vähimmäistuontihintaan laatuluokkaa kohti ei sovellettaisi tullia. Giti-ryhmä väitti vielä, että yhteistyöstä kieltäytyneisiin tuottajiin olisi sovellettava jäännösarvotullia ja 1- ja 2-laatulookka olisi jätettävä lopullisten toimenpiteiden soveltamisalan ulkopuolelle.
- (339) Kuten 302 kappaleessa todetaan, komissio tarkisti vahinkomarginaalia ja vahvisti tavoitevoiton laatuluokan mukaan. Sen vuoksi se katsoi, että tulokseksi saatu kiinteä tulli poisti asianmukaisesti unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon ja sitä sovellettiin oikeasuhteisesti eri laatuluokkiin.
- (340) Väitteistä, joiden mukaan yksi vähimmäistuontihinta kaikille laatuluokille tai laatuluokkakohtainen vähimmäistuontihinta olisi soveltuvampi polkumyynnillä tulleen tuonnin aiheuttaman vahingon poistamiseen, komissio katsoi seuraavaa:
- Ei ole olemassa hyväksyttävää määritelmää laatueroille, jotka johtuvat pelkästään fyysisistä ominaisuuksista; laatuluokkakohtaiset erot johtuvat myös tuotemerkistä, kuluttajien näkemyksestä ja pinnoitettavuudesta. Sen vuoksi ei ole mahdollista vetää rajaa, jonka mukaan tulli voisi toimia.
 - Tuotujen renkaiden jakelu pääasiassa etuyhteydessä olevien tytäryhtiöiden kautta ja etuyhteydettömien tuojien kautta, joilla kuinkin on erittäin tiiviit ja pitkäaikaiset liikesuhteet, on erittäin monimutkaista. Tämän laajan toimintaverkon valvominen on käytännössä mahdotonta.

⁽⁶³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1925, annettu 12 päivänä lokakuuta 2017, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 282, 31.10.2017, s. 1).

— Tuojat tuovat yleensä myös muita renkaita, jotka eivät ole tutkimuksen kohteena (kuten henkilöauton renkaita). Tästä aiheutuu suuri lahjusten ja hyvityssopimusten riski.

- (341) Väitteestä, joiden mukaan toimenpiteet on toteutettava arvotullin muodossa, komissio katsoi edelleen, että arvotulli tarjoaisi kannustimen tuoda tuotevalikoiman alapäähän kuuluvia tuotteita, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 270 ja 271 kappaleessa esitettiin. Renkaiden kokojen osalta komissio totesi, että pienten renkaiden osuus otokseen valittujen kiinalaisten tuottajien vientimäärästä oli noin 15 prosenttia ja että tuojat tuovat yleensä kaikkia kokoja. Sen vuoksi komissio päätteli, että tämä näkökohta ei ylittänyt kiinteän tullin käyttöön otosta saatavia etuja.
- (342) Sen vuoksi komissio säilytti lopullisten toimenpiteiden muotona kiinteän tullin.
- (343) Xingyuan-ryhmä väitti, että tuontihinta, jota käytettiin kiinteän tullin laskemisen perustana, sisälsi virheellisesti myös tuonnin jälkeiset kustannukset. Komissio hyväksyi tämän ja korjasi laskelmia vastaavasti.

8.4 Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen

- (344) Todettujen polkumyymintarginaalien ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon suuruuden vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen mukaisen väliaikaisen polkumyymintullin vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti. Tämän asetuksen 1 artiklan 2 kohdan nojalla määritetyn lopullisen tullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.
- (345) Komissiolle ilmoitettiin, että yritys "Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd." (Taric-lisäkoodi C333) muutti nimensä muotoon "Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd." 13 päivänä elokuuta 2018. Sen vuoksi kaikkia toimenpiteitä, joita sovellettiin väliaikaisesti yritykseen "Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd" sovelletaan nyt yritykseen "Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd".
- (346) Asetuksen (EU) 2016/1036 15 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea ei antanut lausuntoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyymintulli tuotaessa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia tiettyjä linja-autoissa ja kuorma-autoissa käytettäviä uusia tai uudelleen pinnoitettuja pneumaattisia kumisia ulkorenkaita, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121 ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 4011 20 90 ja ex 4012 12 00 (Taric-koodi 4012 12 00 10).

2. Yksikkökohtainen euroina ilmoitettu lopullinen polkumyymintulli on seuraavien yritysten valmistamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Lopullinen polkumyymintulli (euroa/yksikkö)	Taric-lisäkoodi
Xingyuan Tire Group Co. Ltd.; Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd.	61,76	C331
Giti Tire (Anhui) Company Ltd.; Giti Tire (Fujian) Company Ltd.; Giti Tire (Hualin) Company Ltd.; Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd.	47,96	C332
Aeolus Tyre Co., Ltd.; Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd.; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd.; Pirelli Tyre Co., Ltd.	49,44	C333
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd.; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.	42,73	C334
Muut liitteessä luetellut yhteistyössä toimineet yritykset	49,31	
Kaikki muut yritykset	61,76	C999

3. Edellä 2 kohdassa tai liitteessä mainituille yrityksille määritetyn yksilöllisen polkumyöntitullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, jossa on oltava kauppalaskun laatineen tahon nimellä ja tehtävänimikkeellä yksilöidyn työntekijän päiväämä ja allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa: ”Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitetun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyin (tarkasteltavana oleva tuote) (yksikköä) on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), Kiinan kansantasavalta. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät.” Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, asianomaiseen yritykseen sovelletaan ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.

4. Komissio valvoo sellaisten perävaunujen ja puoliperävaunujen pyörien tuontia, jotka on varustettu linja-autoissa tai kuorma-autoissa käytettävillä uusilla tai uudelleen pinnoitetuilla pneumaattisilla kumisilla ulkorenkailla, joiden kuormitustunnus on suurempi kuin 121, ja jotka kuuluvat Taric-koodeihin 8708 70 10 15, 8708 70 10 80, 8708 70 50 15, 8708 70 50 80, 8708 70 91 15, 8708 70 99 15, 8716 90 90 15 ja 8716 90 90 80.

5. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia asiaankuuluvia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä. Viivästyskorko, joka on maksettava, jos kyseessä on palautus, joka antaa oikeuden viivästyskoron saamiseen, on *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa julkaistu korkokanta, jota Euroopan keskuspankki sovelsi perusrahoitusoperaatioihinsa erääntymiskuukauden ensimmäisenä päivänä, korotettuna kolmella ja puolella prosenttiyksiköllä.

6. Jos tavarat ovat vahingoittuneet ennen niiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, mistä syystä niistä tosiasiallisesti maksettua tai maksettavaa hintaa on suhteutettu tullausarvon määrittämiseksi komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 131 artiklan mukaisesti, 2 kohdassa säädettyä polkumyöntitullia alennetaan prosenttimäärällä, joka vastaa tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan suhteutusta.

2 artikla

Kun jokin uusi Kiinan kansantasavallassa toimiva vientiä harjoittava tuottaja toimittaa komissiolle riittävän näytön siitä, että

- se ei vienyt unioniin 1 artiklan 1 kohdassa kuvattua tuotetta 1 päivän heinäkuuta 2016 ja 30 päivän kesäkuuta 2017 välisenä aikana,
- se ei ole etuyhteydessä yhteenkään Kiinan kansantasavallassa toimivaan viejään tai tuottajaan, johon sovelletaan tällä asetuksella käyttöön otettuja polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä,
- se on tosiasiallisesti vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin toimenpiteiden perustana olevan tutkimusajanjakson jälkeen tai sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite merkittävän tuotemäärän viemiseksi unioniin,

komissio voi muuttaa 1 artiklan 2 kohtaa lisäämällä kyseisen uuden vientiä harjoittavan tuottajan niiden yhteistyössä toimivien yritysten joukkoon, jotka eivät sisälly otokseen ja joihin sovelletaan enintään 49,31 euroa/yksikkö suuruista painotettua keskimääräistä tullia.

3 artikla

Kannetaan lopullisesti komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2018/683 käyttöön otetun väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olevat määrät. Vapautetaan tämän asetuksen 1 artiklan 2 kohdan nojalla määritetyn lopullisen polkumyöntitullin (euroa/yksikkö) ylittävät vakuutena olevat määrät.

4 artikla

Kumotaan komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/163.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä lokakuuta 2018

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNKER

LIITE

Yhteistyössä toimineet mutta otoksen ulkopuoliset kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat:

Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
Bayi Rubber Co., Ltd.	C335
Bridgestone (Huizhou) Tire Co., Ltd.	C336
Briway Tire Co., Ltd.	C337
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd.	C338
Goodyear Dalian Tire Company Limited	C339
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd.	C341
Megalith Industrial Group Co., Ltd.	C342
Michelin Shenyang Tire Co., Ltd.	C343
Nanjing Kumho Tire Co., Ltd.	C344
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd.	C345
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd.	C346
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd.	C347
Qingdao Fudong Tyre Co., Ltd.	C348
Qingdao Hairunsen Tyre Co., Ltd.	C349
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd.	C350
Sailun Jinyu Group Co., Ltd.	C351
Shaanxi Yanchang Petroleum Group Rubber Co., Ltd.	C352
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd.	C353
Shandong Changfeng Tyres Co., Ltd.	C354
Shandong Haohua Tire Co., Ltd.	C355
Shandong Hawk International Rubber Industry Co., Ltd.	C356
Shandong Hengfeng Rubber & Plastic Co., Ltd.	C357
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd.	C358
Shandong Homerun Tires Co., Ltd.	C359
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd.	C360
Shandong Hugerubber Co., Ltd.	C361
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd.	C362
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd.	C363
Shandong Mirage Tyres Co., Ltd.	C364

Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
Shandong Vheal Group Co., Ltd.	C365
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd.	C366
Shandong Wosen Rubber Co., Ltd.	C367
Shandong Yongfeng Tyres Co., Ltd.	C368
Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd.; Shandong Santai Rubber Co., Ltd.	C369
Shandong Yongtai Group Co., Ltd.	C370
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd.; Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd.	C371
Shengtai Group Co., Ltd.	C372
Sichuan Kalevei Technology Co., Ltd.	C373
Toyo Tire (Zhucheng) Co., Ltd.	C374
Triangle Tyre Co., Ltd.	C375
Weifang Goldshield Tire Co., Ltd.	C376
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd.	C377
Xuzhou Armour Rubber Company Ltd.	C378
Zhongce Rubber Group Co., Ltd.	C379

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2018/1580,**annettu 19 päivänä lokakuuta 2018,****läheisesti keskenään korreloivia valuuttoja koskevista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaisista teknisistä täytäntöönpanostandardeista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2197 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 354 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jotta voidaan varmistaa, että komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2197 ⁽²⁾ liitteessä tarkoitettujen valuuttaparit kuvastavat edelleen kyseisten valuuttojen välistä todellista korrelaatiota, läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen luettelo on tarpeen saattaa ajan tasalle.
- (2) Luettelossa käytetään asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaiseen valuuttaparien arviointiin tarvittavien kolmen ja viiden vuoden tietosarjojen laskemisen päättymispäivänä 31 päivää maaliskuuta 2017.
- (3) Tämä asetus perustuu teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksiin, jotka Euroopan pankkiviranomainen, jäljempänä 'EPV', on toimittanut komissiolle.
- (4) Täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2015/2197 tarvittavat muutokset eivät muuta merkittävästi sen sisältöä, joten EPV ei ole järjestänyt Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1093/2010 ⁽³⁾ 15 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaista julkista kuulemistä, koska tällainen kuuleminen olisi suhteeton verrattuna teknisten täytäntöönpanostandardien luonnosten laajuuteen ja vaikutukseen.
- (5) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) 2015/2197 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kohde**

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2197 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 27.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2197, annettu 27 päivänä marraskuuta 2015, läheisesti keskenään korreloivia valuuttoja koskevista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaisista teknisistä täytäntöönpanostandardeista (EUVL L 313, 28.11.2015, s. 30).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1093/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/78/EY kumoamisesta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 12).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2018.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNKER

LIITE

Läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen luettelo

Osa 1 – Luettelo euron (EUR) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD).

Osa 2 – Luettelo Arabiemiirikuntien dirhamin (AED) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 3 – Luettelo Albanian lekin (ALL) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 4 – Luettelo Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettavan markan (BAM) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 5 – Luettelo Bulgarian levin (BGN) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 6 – Luettelo Kiinan juan renminbin (CNY) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 7 – Luettelo Tšekin korunan (CZK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian denaari (MKD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 8 – Luettelo Tanskan kruunun (DKK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD).

Osa 9 – Luettelo Hongkongin dollarin (HKD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 10 – Luettelo Kroatian kunan (HRK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 11 – Luettelo Unkarin forintin (HUF) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Puolan zloty (PLN), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 12 – Luettelo Israelin uuden shekelin (ILS) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Marokon dirham (MAD), Thaimaan baht (THB).

Osa 13 – Luettelo Intian rupian (INR) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Thaimaan baht (THB).

Osa 14 – Luettelo Etelä-Korean wonin (KRW) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista
Singaporen dollari (SGD).

Osa 15 – Luettelo Libanonin punnan (LBP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 16 – Luettelo Marokon dirhamin (MAD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Israelin uusi sekeli (ILS), Romanian leu (RON), Serbian dinaari (RSD), Singaporen dollari (SGD) euro (EUR).

Osa 17 – Luettelo entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian denaarin (MKD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista
Tšekin koruna (CZK).

Osa 18 – Luettelo Macaon patacan (MOP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 19 – Luettelo Filippiinien peson (PHP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 20 – Luettelo Puolan zlotyn (PLN) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista
Unkarin forintti (HUF).

Osa 21 – Luettelo Romanian leun (RON) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Serbian dinaari (RSD), euro (EUR).

Osa 22 – Luettelo Serbian dinaarin (RSD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Unkarin forintti (HUF), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), euro (EUR).

Osa 23 – Luettelo Singaporen dollarin (SGD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Etelä-Korean won (KRW), Libanonin punta (LBP), Marokon dirham (MAD), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 24 – Luettelo Thaimaan bahtin (THB) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Israelin uusi sekeli (ILS), Intian rupia (INR), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 25 – Luettelo Taiwanin uuden dollarin (TWD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Yhdysvaltain dollari (USD).

Osa 26 – Luettelo Yhdysvaltain dollarin (USD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD).

DIREKTIIVIT

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANODIREKTIIVI (EU) 2018/1581,

annettu 19 päivänä lokakuuta 2018,

neuvoston direktiivin 2009/119/EY muuttamisesta varastointivelvoitteiden laskentamenetelmien osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden velvollisuudesta ylläpitää raakaöljy- ja/tai öljytuotevarastojen vähimmäistasoa 14 päivänä syyskuuta 2009 annetun neuvoston direktiivin 2009/119/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2009/119/EY 22 artiklan mukaisesti komissio on tehnyt direktiivin toimivuudesta ja täytäntöönpanosta tarkastelun⁽²⁾, jäljempänä 'puoliväliarviointi', jossa tuotiin esiin tarve tehdä joitakin teknisiä muutoksia direktiiviin sen täytäntöönpanon helpottamiseksi.
- (2) Jos direktiivin 2009/119/EY mukaisen seuraavan vuotuisen varastointivelvoitteen aloituspäivää lykättäisiin kolmella kuukaudella, sen pitäisi antaa jäsenvaltioille riittävästi aikaa saattaa päätökseen sisäiset hallinnolliset menettelyt, helpottaa määräajan noudattamista ja mahdollisesti alentaa kustannuksia.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1099/2008⁽³⁾ toimii viitteenä, jonka perusteella määritellään "öljyvarastot" ja yksilöidään eri öljytuotteet, jotka ovat merkityksellisiä varastointivelvoitteen ja varmuus- ja erityisvarastojen laskemisen sekä raportoinnin kannalta. Asetusta (EY) N:o 1099/2008 on muutettu useita kertoja. Sen seurauksena direktiivissä 2009/119/EY olevat viitteet asetuksen (EY) N:o 1099/2008 erityissäännöksiin ovat vanhentuneet ja niitä on mukautettava, jotta ne viittaisivat asetuksen asianmukaisiin säännöksiin.
- (4) Kahden sellaisen eri kaavan soveltaminen teollisuusbensiinin määrien laskemiseen, jotka eivät ole merkityksellisiä varastointivelvoitteen laskemisen kannalta ja jotka riippuvat siitä, oliko teollisuusbensiinin saanto edeltävän vuoden aikana pienempi vai suurempi kuin 7 prosenttia, on johtanut käytännössä joissakin jäsenvaltioissa varastointivelvoitteen vaihteluihin, jotka saattavat aiheuttaa merkittävää taloudellista rasitetta ja sääntöjen vastaisuutta, mikä ei ole perusteltua direktiivin tavoitteiden kannalta. Eriarvoisuuksien ja perusteettomien vaihteluiden pitäisi poistua, jos 7 prosentin kynnysarvo poistetaan ja kaikille jäsenvaltioille annetaan samat vaihtoehdot.
- (5) Jäsenvaltioiden ja komission 28 päivänä syyskuuta 2011 antaman selittäviä asiakirjoja koskevan yhteisen poliittisen lausuman⁽⁴⁾ mukaisesti jäsenvaltiot ovat sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde.
- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2009/119/EY 23 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 265, 9.10.2009, s. 9.

⁽²⁾ Komission yksiköiden valmisteluasiakirja "Mid-term evaluation of Council Directive 2009/119/EC imposing an obligation on Member States to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products" (SWD(2017) 439 final).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1099/2008, annettu 22 päivänä lokakuuta 2008, energiatilastoista (EUVL L 304, 14.11.2008, s. 1).

⁽⁴⁾ EUVL C 369, 17.12.2011, s. 14.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2009/119/EY seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan i alakohta seuraavasti:

”i) ’öljyvarastoilla’ tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa lueteltujen energiatuotteiden varastoja;”

2) Korvataan 3 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, mainitussa kohdassa tarkoitettu keskimääräinen päivittäinen nettotuonti ja kotimaankulutus määritetään kunkin kalenterivuoden tammikuun 1 päivän ja kesäkuun 30 päivän väliseltä ajalta niiden määrien perusteella, jotka tuotiin tai kulutettiin kyseessä olevaa kalenterivuotta edeltävän toisen kalenterivuoden aikana.”;

3) Korvataan 6 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Rekisterin on erityisesti sisällettävä tiedot, joita tarvitaan määrittämään varastointipaikka, jalostamo tai varastointilaitos, jossa kyseiset varastot sijaitsevat, sekä niiden määrät, omistaja ja luonne asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa mainittujen luokkien mukaan.”;

4) Korvataan 9 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”2. Erityisvarastot voivat koostua yksinomaan yhdestä tai useammasta seuraavista tuoteluokista, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa:”;

5) Korvataan 9 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettua raakaöljykvivalenttia lasketaan kertomalla kertoimella 1,2 aggregaatin ”havaitut kotimaan kokonaistoimitukset”, sellaisena kuin se on määritetty asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä C olevassa 3.2.2.11 kohdassa, summa käytettyihin tai kyseessä oleviin luokkiin kuuluvien tuotteiden osalta. Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineita ei lasketa mukaan.”;

6) Korvataan liitteessä II oleva toinen alakohta seuraavasti:

”Kotimaankulutus määritetään laskemalla aggregaatin ”havaitut kotimaan kokonaistoimitukset”, sellaisena kuin se on määritetty asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä C olevassa 3.2.2.11 kohdassa, summa pelkästään seuraavien tuotteiden osalta: moottoribensiini, lentobensiini, bensiininomainen lentopetroli (teollisuusbensinoinomainen lentopetroli tai JP4), lentopetroli, muu petroli, dieselöljy (kevyt polttoöljy) ja polttoöljy (runsas- tai vähärikkinen), sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa.”;

7) Korvataan liitteessä III olevan kuudennen alakohdan a alakohta seuraavasti:

”a) sisällyttää mukaan kaikki muut asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa mainittujen öljytuotteiden varastot ja laskea raakaöljykvivalentin kertomalla nämä määrät kertoimella 1,065; tai”.

8) Korvataan liite I tämän direktiivin liitteellä.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 19 päivänä lokakuuta 2019. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 2020.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2018.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE

”LIITE I

ÖLJYTUOTTEIDEN TUONNIN RAAKAÖLJYKIVIVALENTIN LASKENTAMENETELMÄ

Jäsenvaltioiden on laskettava 3 artiklassa tarkoitettu öljytuotteiden tuonnin raakaöljykvivalentti käyttämällä seuraavaa menetelmää:

- 1) Raakaöljyn, maakaasukondensaattien (NGL), jalostamoiden raaka-aineiden ja muiden hiilivetyjen, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 1099/2008 (*) liitteessä A olevassa 3.4 luvussa, nettotuonti lasketaan yhteen, ja sitä korjataan mahdollisten varastomuutosten huomioon ottamiseksi. Tulokseksi saadusta luvusta vähennetään jokin seuraavista teollisuusbensiinin saannon osalta:
 - 4 prosenttia;
 - teollisuusbensiinin keskisaanto;
 - teollisuusbensiinin tosiasiallinen nettokulutus.
- 2) Kaikkien muiden öljytuotteiden, sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 1099/2008 liitteessä A olevassa 3.4 luvussa, teollisuusbensiiniä lukuun ottamatta, nettotuonti lasketaan yhteen, sitä korjataan varastomuutosten huomioon ottamiseksi ja se kerrotaan kertoimella 1,065.

1 ja 2 kohdasta saatujen lukujen summa on raakaöljykvivalentti.

Kansainvälisen meriliikenteen polttoaineita ei lasketa mukaan.

(*) Sellaisena kuin se on muutettuna 9 päivänä marraskuuta 2017 annetulla komission asetuksella (EU) 2017/2010.”

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2018/1582,

annettu 15 päivänä lokakuuta 2018,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa unionin puolesta otettavasta kannasta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 ja 209 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä lokakuuta 2016.
- (2) Sopimuksen 52 artiklan 1 kohdalla perustetaan sekakomitea, jonka tehtäviin kuuluu sopimuksen moitteettoman toiminnan ja täytäntöönpanon varmistaminen.
- (3) Sopimuksen 52 artiklan 5 kohdassa määrätään, että sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä, ja 52 artiklan 3 kohdan mukaan sekakomitea perustaa alakomiteita ja erityistyöryhmiä.
- (4) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi sekakomitean työjärjestys olisi hyväksyttävä mahdollisimman pian.
- (5) Unionin kannan sekakomiteassa sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan välisen puitesopimuksen 52 artiklan nojalla perustetun sekakomitean ensimmäisessä kokouksessa unionin puolesta otettava kanta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin.

⁽¹⁾ EUVL L 329, 3.12.2016, s. 8.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 15 päivänä lokakuuta 2018.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MOGHERINI

LIITE 1

EU:n JA VIETNAMIN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/...,

annettu ...,

työjärjestyksen vahvistamisesta

EU:N JA VIETNAMIN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 52 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus tuli voimaan 1 päivänä lokakuuta 2016.
- (2) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon edistämiseksi olisi vahvistettava sekakomitean työjärjestys,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään sekakomitean työjärjestys sellaisena kuin se on esitetty liitteessä A.

Tehty xxx.

EU:n ja Vietnamin sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

LIITE A

Sekakomitean työjärjestys

1 artikla

Tehtävät ja kokoonpano

1. Sekakomitea hoitaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 52 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä.
2. Sekakomitea koostuu kummankin osapuolen mahdollisimman korkean tason edustajista.

2 artikla

Kokoukset

1. Sekakomitea kokoontuu yleensä vuosittain. Sekakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Hanoiissa ja Brysselissä yhteisesti sovittavana päivänä. Jommankumman osapuolen pyynnöstä voidaan järjestää sekakomitean erityisistuntoja, jos osapuolet niin sopivat.
2. Jos osapuolet niin sopivat, sekakomitean kokouksia voidaan poikkeuksellisesti pitää myös video- tai teleneuvotteluina.
3. Sekakomitean kokoukset pidetään suljetuin ovin, ellei puheenjohtaja päätä osapuolten suostumuksella, että kokous on julkinen.

3 artikla

Puheenjohtaja

1. Sekakomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen yhden kalenterivuoden ajan se osapuoli, joka järjestää kokouksen kyseisenä kalenterivuonna. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja tai Vietnamin sosialistisen tasavallan varapääministeri/ulkoministeri toimii sekakomitean puheenjohtajana sopimuksen 52 artiklan mukaisesti. Osapuoli voi siirtää ylemmälle virkamiehelle valtuutensa toimia puheenjohtajana joissakin tai kaikissa sekakomitean kokouksissa.
2. Sekakomitean ensimmäisen kokouksen järjestävä osapuoli toimii puheenjohtajana kyseisen kokouksen päivämäärästä alkaen kyseisen vuoden 31 päivään joulukuuta.

4 artikla

Osallistujat

1. Kumpikin osapuoli ilmoittaa puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon ennen jokaista kokousta.
2. Puheenjohtaja voi tarvittaessa ja osapuolten yhteisestä sopimuksesta kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai antamaan tietoja erityisistä kysymyksistä.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja yksi Vietnamin tasavallan hallituksen edustaja toimivat yhdessä sekakomitean sihteereinä. Kaikki puheenjohtajalle tarkoitetut tai häneltä peräisin olevat tiedonannot välitetään sihteereille. Puheenjohtajalle osoitettua ja puheenjohtajalta lähtevää kirjeenvaihtoa voidaan käydä missä tahansa kirjoitetussa muodossa, myös sähköpostitse.

*6 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Puheenjohtaja laatii kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat lähetetään missä tahansa kirjoitetussa muodossa osapuolille viimeistään 30 päivää ennen kokouksen alkua. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella vahvistaa tiettyä kokousta varten jonkin toisen määräajan.
2. Kumpikin osapuoli voi esittää puheenjohtajalle missä tahansa kirjoitetussa muodossa pyynnön asian ottamisesta esityslistalle. Alustavalle esityslistalle otetaan kaikki ne asiat, joiden listalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu puheenjohtajalle viimeistään 21 päivää ennen kokouspäivää.
3. Sekakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Osapuolet voivat vaihtaa sekakomitean kokouksessa tietoja Vietnamin ja EU:n ihmisoikeusvuoropuheluun liittyvistä seikoista.

*7 artikla***Pöytäkirjat**

1. Puheenjohtaja laatii kunkin kokouksen jälkeen yhteenvedon sekakomitean tekemistä päätelmistä. Sihteerit laativat näiden päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen 30 päivän kuluessa kokouspäivästä.
2. Osapuolet hyväksyvät luonnoksen 60 päivän kuluessa kokouspäivästä tai osapuolten sopimaan päivään mennessä. Kun osapuolet ovat hyväksyneet pöytäkirjaluonnoksen, puheenjohtaja allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta. Kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen.

*8 artikla***Päätökset ja suositukset**

1. Sekakomitea voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia ainoastaan sopimuksen 52 artiklassa vahvistettujen tehtäviensä rajoissa, jos osapuolet niin sopivat.
2. Sekakomitean päätöksille annetaan otsikko "päätös" ja suosituksille otsikko "suositus", jonka jälkeen merkitään järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
3. Sekakomitea voi antaa päätöksiä tai suosituksia kirjallisella menettelyllä. Tällöin osapuolet sopivat menettelyn enimmäiskestosta. Jos kumpikaan osapuoli ei ole kyseisen ajan päätyttyä ilmaissut vastustavansa ehdotettua päätöstä tai suositusta, sekakomitean puheenjohtaja julistaa päätöksen tai suosituksen hyväksytyksi yhteisellä sopimuksella.
4. Sekakomitean antamat päätökset ja suositukset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.
5. Kumpikin osapuoli voi julkaista sekakomitean päätökset ja suositukset omassa virallisessa lehdessään.

*9 artikla***Kulut**

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
3. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

*10 artikla***Alakomiteat ja erityistyöryhmät**

1. Sopimuksen 52 artiklan 3 kohdan mukaisesti sekakomitea voi perustaa alakomiteoita ja erityistyöryhmiä avustamaan sitä tehtävien hoitamisessa. Alakomiteat ja erityistyöryhmät raportoivat toiminnastaan sekakomitealle kunkin kokouksensa jälkeen.
 2. Sekakomitea voi päättää lakkauttaa olemassa olevia alakomiteoita ja erityistyöryhmiä, määrittää niiden työjärjestyksen tai muuttaa sitä taikka perustaa uusia alakomiteoita ja erityistyöryhmiä avustamaan sitä sen tehtävien hoitamisessa.
 3. Alakomiteoilla ja erityistyöryhmillä ei ole päätösvaltaa.
-

LIITE 2

EU:n JA VIETNAMIN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 2/...

annettu ...,

neljän alakomitean ja erityistyöryhmän perustamisesta ja niiden työjärjestyksen vahvistamisesta

EU:N JA VIETNAMIN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan sekä sekakomitean työjärjestyksen [10] artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asiantuntijatason keskustelujen mahdollistamiseksi sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla keskeisillä aloilla olisi perustettava alakomiteoita ja erityistyöryhmiä. Osapuolet voivat pyynnöstä lisäksi päättää muuttaa alakomiteoiden tai erityistyöryhmien luetteloa ja/tai niiden laajuutta.
- (2) Sekakomitean työjärjestyksen [8] artiklan mukaisesti sekakomitea voi päättää tehdä päätöksiä kirjallista menettelyä noudattaen **[, jos tässä tapauksessa käytetään kirjallista menettelyä]**.
- (3) Tämä päätös olisi hyväksyttävä, jotta alakomiteoista ja erityistyöryhmistä saadaan toimintakykyisiä oikea-aikaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Perustetaan liitteessä A luetellut alakomiteat ja erityistyöryhmät. Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien työjärjestys vahvistetaan liitteessä B.

Tehty

EU:n ja Vietnamin sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja

*LIITE A***EU:n ja Vietnamin sekakomitea**
Alakomiteat ja erityistyöryhmät

- 1) [Poliittisten kysymysten] alakomitea
 - 2) [Kaupan ja investointien] alakomitea
 - 3) [Kestävän kehityksen] alakomitea
 - 4) [Hyvää hallintotapaa, oikeusvaltioperiaatetta ja ihmisoikeuksia] käsittelevä alakomitea
-

LIITE B

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevilla puitesopimuksella perustettujen alakomiteoiden ja erityistyöryhmien**työjärjestys***1 artikla*

1. Kukin alakomitea ja erityistyöryhmä voi keskustella kokouksissaan sopimuksen täytäntöönpanosta niillä aloilla, joilla se toimii. Hyvää hallintotapaa, oikeusvaltioperiaatetta ja ihmisoikeuksia käsittelevä alakomitea voi valmistella oikeusvaltioperiaatetta ja hyvää hallintotapaa koskevaa yhteistyötä ja vaihtaa tietoja ihmisoikeuksien alalla tehtävästä yhteistyöstä sovitun asialistan mukaisesti, mutta se ei käsittele Vietnamin ja EU:n ihmisoikeusvuoropuhelun puitteissa esiin otettuja asioita.

2. Alakomiteoissa ja erityistyöryhmissä voidaan keskustella myös asianomaiseen kahdenvälisen yhteistyön alaan liittyvistä aiheista tai erityishankkeista.

2 artikla

Alakomiteat ja erityistyöryhmät työskentelevät sekakomitean alaisuudessa. Ne raportoivat ja toimittavat pöytäkirjansa ja päätelmänsä sekakomitean puheenjohtajalle 30 kalenteripäivän kuluessa kustakin kokouksesta.

3 artikla

1. Alakomiteat ja erityistyöryhmät koostuvat kummankin osapuolen edustajista.
2. Alakomiteat ja erityistyöryhmät voivat molempien osapuolten suostumuksella pyytää asiantuntijoita kokouksiinsa kuullakseen heitä tarvittaessa tietyissä kokouksen esityslistalla olevissa asioissa.

4 artikla

Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien (vara)puheenjohtajana toimii vuorotellen se osapuoli, joka on sekakomitean puheenjohtajana.

5 artikla

Euroopan unionin edustaja ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen edustaja toimivat yhdessä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien sihteereinä.

6 artikla

1. Alakomiteat ja erityistyöryhmät kokoontuvat aina olosuhteiden sitä edellyttäessä osapuolten suostumuksella jommankumman osapuolen kirjallisesta pyynnöstä ja vähintään kerran vuodessa. Jokainen kokous pidetään molempien osapuolten keskenään sopimaan aikaan niiden sopimassa paikassa.
2. Jos osapuoli pyytää alakomitean tai erityistyöryhmän kokouksen koolle kutsumista, toisen osapuolen sihteeri vastaa pyyntöön 20 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta. Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea tai erityistyöryhmä voidaan kutsua koolle lyhyemmällä varoitusaajalla osapuolten niin sopiessa.
3. Sihteerit kutsuvat yhdessä koolle alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokoukset.
4. Kumpikin osapuoli ilmoittaa puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon ennen jokaista kokousta.

7 artikla

1. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan asian alakomitean tai erityistyöryhmän kokouksen esityslistalle. Esityslistalle sisällytettävät asiat on toimitettava sihteereille vähintään 20 työpäivää ennen asianomaista kokousta. Mahdolliset niitä tukevat asiakirjat on toimitettava sihteereille vähintään 20 työpäivää ennen kokousta.

2. Sihteerit toimittavat alustavan esityslistan osapuolille viimeistään 10 työpäivää ennen kokousta. Esityslista vahvistetaan molempien osapuolten suostumuksella. Poikkeuksellisissa olosuhteissa esityslistalle voidaan ottaa asioita tätä nopeammin osapuolten suostumuksella.

8 artikla

1. Sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.
2. Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokoukset eivät ole julkisia, ellei toisin päätetä.

9 artikla

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.
 2. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
 3. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.
-

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2018/1583,**annettu 18 päivänä lokakuuta 2018,****päätöksen 2006/766/EY liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse ihmisravinnoksi tarkoitettujen simpukoiden ja kalastustuotteiden tuonnista Perusta ja Myanmarista***(tiedoksiannettu numerolla C(2018) 6778)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 854/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 854/2004 säädetään, että eläinperäisiä tuotteita voidaan tuoda ainoastaan sellaisesta kolmannelle maasta tai kolmannen maan osasta, joka mainitaan kyseisen asetuksen mukaisesti laaditussa luettelossa.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 854/2004 säädetään myös, että kun tällaisia luetteloja laaditaan ja saatetaan ajan tasalle, on otettava huomioon unionin harjoittama valvonta kolmansissa maissa ja kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten antamat takeet unionin rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 882/2004 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 48 artiklan 3 kohdassa säädettyjen eläinten terveyttä koskevien sääntöjen noudattamisen tai vastaavuuden osalta.
- (3) Komission päätöksessä 2006/766/EY ⁽³⁾ luetellaan ne kolmannet maat, jotka täyttävät asetuksessa (EY) N:o 854/2004 tarkoitettujen perusteiden ja jotka siitä syystä pystyvät takaamaan, että asianomaiset tuotteet täyttävät unionin lainsäädännössä kuluttajien terveyden suojelemiseksi asetetut terveyttä koskevat edellytykset ja että niitä voidaan näin ollen viedä unioniin. Kyseisen päätöksen liitteessä I on luettelo kolmansista maista, joista on lupa tuoda ihmisravinnoksi tarkoitettuja simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita, ja sen liitteessä II on luettelo kolmansista maista ja alueista, joista on lupa tuoda ihmisravinnoksi muita kuin liitteessä I lueteltuja kalastustuotteita. Päätöksen 2006/766/EY liitteissä I ja II olevissa luetteloissa esitetään myös tällaista tuontia tietyistä kolmansista maista koskevat rajoitukset.
- (4) Peru mainitaan päätöksen 2006/766/EY liitteessä I olevassa luettelossa huomautuksella, että "ainoastaan pakastettuja tai jalostettuja simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita" saa tuoda unioniin kyseisestä kolmannelle maasta. Perusta tuotujen ja hepatiitti A -viruksen saastuttamien simpukoiden kulutukseen liittyvän hepatiitti A:n puhkeamisen johdosta komissio kuitenkin antoi päätöksen 2008/866/EY ⁽⁴⁾, jolla keskeytetään kyseisten tuotteiden tuonti Perusta.
- (5) Perun toimivaltaista viranomaista pyydettiin antamaan riittävät takeet sen varmistamiseksi, että viruksen havaitsemiseen elävissä simpukoissa tarkoitettu seuranta järjestelmässä havaitut puutteet on korjattu. Päätöksen 2008/866/EY soveltamisaikaa on jatkettu useita kertoja, ja sen voimassaolo päättyi 30 päivänä marraskuuta 2018.
- (6) Unionin viimeisin tarkastus, jossa arviointiin unioniin vietäväksi tarkoitettujen simpukoiden tuotannon valvontajärjestelmä Perussa, tehtiin 25 päivän syyskuuta ja 5 päivän lokakuuta 2017 välisenä aikana. Tarkastuksen päätelmien ja Perun viranomaisten antamien takeiden perusteella vesiviljelystä peräisin olevat kampasimpukat, joista on poistettu sisälmykset, ovat ainoat simpukat, joiden osalta voidaan katsoa, että Perun viranomaiset voivat

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 882/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritettua virallista valvonnasta (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ Komission päätös 2006/766/EY, tehty 6 päivänä marraskuuta 2006, sellaisia kolmansia maita ja alueita, joista simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten, merikotiloiden ja kalastustuotteiden tuonti on sallittua, koskevien luetteloiden vahvistamisesta (EUVL L 320, 18.11.2006, s. 53).

⁽⁴⁾ Komission päätös 2008/866/EY, tehty 12 päivänä marraskuuta 2008, kiireellisistä toimenpiteistä tietyjen ihmisravinnoksi tarkoitettujen simpukoiden Perusta tapahtuvan tuonnin keskeyttämiseksi (EUVL L 307, 18.11.2008, s. 9).

antaa riittävät takeet EU:n tuontivaatimusten noudattamisesta. Sen vuoksi kyseisestä maasta peräisin olevien simpukoiden tuonnin salliminen olisi rajoitettava vesiviljelystä peräisin oleviin kampasimpukoihin, joista on poistettu sisälmykset. Näin ollen päätöksen 2006/766/EY liitteessä I olevassa luettelossa Perua koskevassa kohdassa olisi oltava kyseinen rajoitus.

- (7) Myanmar mainitaan päätöksen 2006/766/EY liitteessä I olevassa luettelossa huomautuksella, että ”ainoastaan luonnosta pyydystettyjä, jäädytettyjä kalastustuotteita” saa tuoda unioniin kyseisestä kolmannesta maasta.
- (8) Myanmarin toimivaltainen viranomainen pyysi komissiota poistamaan nykyisessä luettelossa olevan rajoituksen ja sallimaan vesiviljely- ja kalastustuotteiden tuonnin unioniin. Unioni teki kaksi tarkastusta, marraskuussa 2016 ja maaliskuussa 2018, arvioidakseen, voidaanko Myanmarin viranomaisten käyttöönottamalla virallisella valvontajärjestelmällä taata, että unioniin suuntautuvaan vientiin tarkoitettujen vesiviljely- ja kalastustuotteiden tuotannon edellytykset ovat unionin lainsäädännössä vahvistettujen vaatimusten ja erityisesti komission asetuksen (EY) N:o 2074/2005 ⁽¹⁾ liitteen VI lisäyksessä IV vahvistetun terveystodistumallin sisältämien terveyttä koskevien vakuutusten mukaiset.
- (9) Kun otetaan huomioon näiden tarkastusten myönteinen tulos, Myanmarin sisällyttäminen komission päätöksen 2011/163/EU ⁽²⁾ liitteeseen ja Myanmarin toimivaltaisten viranomaisten antamat takeet, ihmisravinnoksi tarkoitettujen kalastustuotteiden, myös vesiviljelytuotteiden, tuonti olisi sallittava ilman rajoituksia.
- (10) Sen vuoksi päätöstä 2006/766/EY olisi muutettava.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2006/766/EY seuraavasti:

- a) Korvataan liitteessä I oleva Perua koskeva kohta seuraavasti:

”PE	PERU	Ainoastaan vesiviljelystä peräisin olevat kampasimpukat (<i>Pectinidae</i>), joista on poistettu sisälmykset”
-----	------	---

- b) Korvataan liitteessä II oleva Myanmaria koskeva kohta seuraavasti:

”MM	MYANMAR”	
-----	----------	--

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2018.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä lokakuuta 2018.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 2074/2005, annettu 5 päivänä joulukuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 soveltamisalaan kuuluvia tuotteita sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004 mukaisen virallisen valvonnan järjestämistä koskevien täytäntöönpanotoimenpiteiden vahvistamisesta, poikkeuksen tekemisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 852/2004 sekä asetusten (EY) N:o 853/2004 ja (EY) N:o 854/2004 muuttamisesta (EUVL L 338, 22.12.2005, s. 27).

⁽²⁾ Komission päätös 2011/163/EU, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2011, kolmansien maiden neuvoston direktiivin 96/23/EY 29 artiklan mukaisesti toimittamien suunnitelmien hyväksymisestä (EUVL L 70, 17.3.2011, s. 40).

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI